71 වන කාණ්ඩය
13 වන කලාපය

බදාදා
1967 මාර්තු 8

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ඔඩිටර් ජනරාල්ගෙ වාර්තාව [තී. 1825]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 1826]

ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල (නිල කාල) පනත් කෙටුම්පත [තී. 1857] :
දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා, සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

කල්තැබීමේ යෝජනාව [තී. 1973]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 71
இல. 13

புதன்கிழமை
8, மார்ச் 1967

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

கணக்குப் பரிசோதனை அதிபதியினது அறிக்கை [ப. 1825]

வினுக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 1826]

உள்ளூர் அதிகாரசபைகள் (பதவிக்காலம்) மசோதா [ப. 1857] :
இரண்டாம் மூன்றும் மதிப்புக்கள் இடம்பெற்று திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 1973]

Volume 71
No. 13

Wednesday,
8th March 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

AUDITOR-GENERAL'S REPORT [Col. 1825]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1826]

LOCAL AUTHORITIES (TERM OF OFFICE) BILL [Col. 1857] :
Read a Second, and the Third time, and passed, as amended

ADJOURNMENT MOTION [Col. 1973]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය
பிரதிநிதிகள் சபை
House of Representatives

1967 මාර්තු 8 වන බදාදා

புதன்கிழமை, 8 மாச் 1967

Wednesday, 8th March 1967

පූ. භා. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ශ්‍රීමත් ඇල්බට් එෆ්. පීරිස්, කේ. බී. ඊ.] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ ஸ்ரீமான் அல்பட் எப். பீரிஸ் கே. பி. ஈ.] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., MR. SPEAKER [THE HON. SIR ALBERT F. PERIES, K.B.E.] *in the Chair.*

ඔඩිටර්ජනරාල්ගේ වාර්තාව
கணக்குப் பரிசோதனை அதிபதியினது அறிக்கை
AUDITOR-GENERAL'S REPORT

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I present the first instalment of the Report of the Auditor-General, under Article 71 (2) of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, on the Accounts of the Government of Ceylon for the financial year 1965-66 (Part I).

ගරු ඊ. එල්. බී. හුරුල්ලේ (ප්‍රවාහණ ඇමති)

(கௌரவ ஈ. எல். பி. ஹுருல்ல—போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. B. Hurulle—Minister of Communications)

On behalf of the Hon. Leader of the House, I move,

"That the first instalment of the Report of the Auditor-General, under Article 71 (2) of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, on the Accounts of the Government of Ceylon for the financial year 1965-66 (Part I) be printed."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

වාර්තාව මුද්‍රණය කළ යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered that the Report be printed.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்
PAPERS PRESENTED

Report of the Sri Lanka Sugar Corporation for the period 1.4.63 to 31.3.64—[ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට ගරු හුරුල්ලේ].

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Supplementary Estimate No. 7 of 1966-67.—[ස්වදේශ කටයුතු ඇමති වෙනුවට ගරු හුරුල්ලේ]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Report and Accounts of the Insurance Corporation of Ceylon for 1964—[එස්. ඒ. පීරිස් මයා.]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

හේ. ග. ඒ. දයානන්ද මයා., ඉංග්‍රීසි උපගුරු, උඩගම බටහිර මහා විද්‍යාලය

திரு. எச். ஜீ. ஏ. தயானந்த, ஆங்கில உதவி ஆசிரியர், உடகம மேற்கு மகா வித்தியாலயம்

MR. H. G. A. DAYANANDA, ENGLISH ASSISTANT, UDAGAMA WEST MAHA VIDYALAYA

1. **ආර්. එම්. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.** (බිබිලේ)

(திரு. ஆர். எம். தர்மதாச பண்டா—பிபிலை)

(Mr. R. M. Dharmadasa Banda—Bibile)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) දැනට බදු/උඩගම බටහිර මහා විද්‍යාලයේ සේවයේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. එම්. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.]

නියුක්ත ඉංග්‍රීසි උපගුරු හේ. ග. ඒ. දයානන්ද මහතා 55.8.1 දින සිට සේවයට බඳවාගත් අයෙකු බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) 1956 ඉංග්‍රීසි උපගුරු විභාග ව්‍යවස්ථා අනුව මෙම අයට 1965.8.1 දින සිට ගුරු සහතික පත්‍රය ප්‍රදානය කළ යුතු බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම සහතිකය දයානන්ද මහතාට නිකුත්කර තිබේද? නො එසේ නම් ඒ මන්ද? (ඊ) ඉක්මණින් මෙම මහතාට ගුරු සහතික පත්‍ර ප්‍රදානය කිරීමට එතුමා කටයුතු කරනවාද? නො එසේ නම්, මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) தற்போது பதுளை/உடகம மேற்கு மகா வித்தியாலயத்தில் ஆங்கில உதவி ஆசிரியராகக் கடமையாற்றுகின்ற திரு. எச். ஜீ. ஏ. தயானந்த 1.8.55 இல் இருந்து சேவையில் சேர்க்கப்பட்டார் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) 1956 ஆம் ஆண்டின் ஆங்கில உதவி ஆசிரியர் பரீட்சை ஒழுங்கு விதிகளின் படி 1.8.1963 இல் இருந்து இவ்வாசிரியருக்கு ஆசிரியர் தராதரப் பத்திரம் வழங்கப்பட வேண்டுமென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) திரு. தயானந்தவிற்கு இத்தராதரப் பத்திரம் வழங்கப்பட்டுள்ளதா? அன்றேல் ஏன்? (ஈ) இவ்வாசிரியருக்கு இத்தராதரப் பத்திரத்தை விரைவில் வழங்குவதற்கு அவர் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்வாரா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that Mr. H. G. A. Dayananda, presently serving as an English Assistant Teacher at Badulla/Udagama West Maha Vidyalaya, was recruited to service with effect from 1.8.55: (*b*) Is he aware that in accordance with the regulations of the English Assistant Teachers' Examination 1956, this teacher has to be awarded the Teachers Certificate with effect from 1.8.1963: (*c*) Has this certificate been issued to Mr. Dayananda; if not why? (*d*) Will he take steps to issue this certificate early to this teacher; if not why?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට)

(*திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர் சார்பாக*)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) මොහු දැනට සේවය කරන්නේ මාර/සුල්තානාගොඩ මහා විද්‍යාලයේය. (ආ) ඔව්. (ඉ) නැත. දයානන්ද මහතාගෙන් ඉල්ලා යවන ලද සහතික පත් හා ඡායාරූප තවම ලැබී නැති නිසාය. (ඊ) ඔව්. ඒ ගැන සලකා බලනු ලැබේ.

ආණ්ඩුවේ ගැසට් පත්‍රය: දෙමළෙන් පළ නොකිරීම

அரசாங்க வர்த்தமானப் பத்திரிகை: தமிழில் வெளியிடாமை

GOVERNMENT GAZETTE: NON-PUBLICATION IN TAMIL

2. **කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා.** (කිලිනොච්චි)

(*திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி*)

(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1966.12.1 වැනි දින අංක 14,723/1 දරණ ලංකා ආණ්ඩුවේ (අති විශෙෂ) ගැසට් පත්‍රය දෙමළෙන් පළ නොකරන ලද බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ගැසට් පත්‍රය දෙමළෙන් පළ කිරීමට අපොහොසත් වීම 1966 දෙමළ භාෂා (විශේෂ විධිවිධාන) රෙගුලාසිවල 3 වන රෙගුලාසිය උල්ලංඝනය කිරීමක් බව එතුමා දන්නවාද? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඉ) මේ ප්‍රමාද දෝෂය ගැන වගකිවයුතු නිලධාරීන්ට විරුද්ධව එතුමා විනයානුකූලව ක්‍රියා කරනවාද? (ඊ) 1966 දෙමළ භාෂා (විශේෂ විධිවිධාන) රෙගුලාසිවල 3 වැනි රෙගුලාසිය රජයේ සියලුම දෙපාර්තමේන්තු හා සංයුක්ත මණ්ඩල විසින් සම්පූර්ණයෙන්ම ක්‍රියාවේ යොදවන බවට සහතික කිරීම සඳහා එතුමා වහාම කටයුතු කරනවාද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நிதியமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 14,723/7 ஆம் இலக்கத்தையும் 1.12.66 ஆம் திகதியையும் கொண்ட இலங்கை அரசாங்க வர்த்தமானப் பத்திரிகை (அதிவிசேடமானது) தமிழில் வெளியிடப்படவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வாறு வெளியிடப்படாமையால் தமிழ் மொழி (விசேட ஏற்பாடுகள்) பிரமாணங்கள் 1966 உறுப்புரை (3) மீறப்பட்டுள்ளது என்பதை அவர் ஏற்றுக்கொள்வாரா? அன்றேல் ஏன்? (இ) இத்தவறினைச் செய்த அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் மீது அவர் ஒழுங்கு நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) தமிழ் மொழி விசேட ஏற்பாடுகள் பிரமாணங்கள் 1966 உறுப்புரை (3) ஐ எல்லா அரசாங்க அலுவலகங்களும் கூட்டுத்தாபனங்களும் முழுதாக நடைமுறைப்படுத்த உடனே நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Finance: (*a*) Is he aware that the Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,723/7 dated 1.12.66 was not published in Tamil? (*b*) Is he aware that the failure to publish this Gazette in Tamil amounts to a contravention of Regulation 3 of the Tamil Language (Special Provisions) Regulations, 1966; if not, why? (*c*) Will he take disciplinary action against the officers responsible for this lapse? (*d*) Will he take immediate steps to ensure that Regulation 3 of the Tamil Language (Special Provisions) Regulations, 1966, is fully implemented by all Government departments and corporations?

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

(*a*) No. (*b*) Does not arise. (*c*) Does not arise. (*d*) Does not arise.

ඉරත්තිනම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

I have got with me the Gazette Extraordinary referred to but it does not have the Tamil translation of the subject-matter given in English and in Sinhala. I am tabling the Gazette Extraordinary No. 14723/7 dated 1.12.66.

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

With regard to that matter, I must say that in the subsequent Gazette notification the same Regulation appears, that is, on 16.12.66.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ "බුලටින්": දෙමළෙන් පළ කිරීම

மத்திய வங்கி "புலற்றின்": தமிழில் வெளியிடுதல்

CENTRAL BANK BULLETIN: PUBLICATION IN TAMIL

3. **ඉරත්තිනම් මයා.**

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ ලේකම් විසින් 1966.8.9 වැනි දින දරණ ඔහුගේ ලිපියෙන් කිලිනොච්චියේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයාට "මාසික ප්‍රකාශන දැනට මුද්‍රණය වෙමින් පවතී. ඒවා යථා කාලයේ දී ලැබෙනු ඇත" යනුවෙන් දන්වා සිටි බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මාසික ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් ලේකම් විසින් කිලිනොච්චියේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයාට යවන ලද, 1966.10.17 වැනි දින දරණ ලිපියේ "බුලටින්" යන පදය සඳහා සමාන දෙමළ පදය සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ දෙමළ ප්‍රවීනතාවයක් තිබෙන නිලධාරීන් අතරේ මතභේදයක් තිබෙන බවත් එසේ හෙයින් මෙම කරුණ ගැන රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ගේ අදහස දැන ගැනීම සඳහා ඔහුට යොමු කර ඇති බවත් එම ලිපියේ සඳහන් කර තිබෙන බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) ලේකම්ගේ දෙවන ලිපිය මුල් ලිපියට පටහැනි බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) "බුලටින්" යන පදයට සුදුසු සමාන දෙමළ පදය යෝජනා කරන ලෙස රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ගෙන් ඉල්ලා සිටින ලිපිය ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවෙන් යවන ලද්දේ කවදාද? (උ) ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවෙන් යවන ලද ලිපියට රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් යවන ලද පිළිතුරේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉරත්තිනම් මයා.]
දිනය කුමක්ද? (ඌ) ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකු වෙන් යවන ලද ලිපියේ පිටපතක් හා එම ලිපියට රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තු වෙන් එවන ලද පිළිතුරේ පිටපතක් එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද? නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

நிதியமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கை மத்திய வங்கிச் செயலாளர் 9.8.66 இல் கிளிநொச்சித் தொகுதிப் பாராளுமன்ற உறுப்பினருக்கு எழுதிய கடிதத்தில் "மாதாந்த வெளியீடும் தற்பொழுது பதிப்பில் இருக்கின்றது. காலகெதியில் கிடைக்கப்பெறும்" என்று எழுதியதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வாறு எழுதிய செயலாளர் மீண்டும் 17.10.66 இல் கிளிநொச்சித் தொகுதிப் பாராளுமன்ற உறுப்பினருக்கு எழுதிய கடிதத்தில் "மாதாந்த வெளியீட்டைப் பொறுத்த மட்டில்" "புலற்றின்" என்ற ஆங்கிலப் பதத்திற்குரிய தமிழ்ப் பதத்தையிட்டு மத்திய வங்கியில் தமிழில் தேர்ச்சிபெற்றோரிடையே அபிப்பிராய வேறுபாடுகள் இருப்பதால் இவ்விடயம் அரசகரும மொழித் திணைக்கள ஆணையாளரிடம் அவர் ஆலோசனைபெறும் நோக்கத்துடன் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது" என எழுதியதை அவர் அறிவாரா? (இ) செயலாளரின் இரண்டாவது கடிதம் முதலாவது கடிதத்திற்கு முரண்பாடாயுள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) "புலற்றின்" என்னும் ஆங்கிலப் பதத்திற்குப் பொருத்தமான தமிழ்ச் சொல்லை அறிவிக்குமாறு இலங்கை மத்திய வங்கி எத்தனையாந் திகதி அரசகருமமொழித் திணைக்களத்திற்குக் கடிதம் எழுதியது? (உ) இலங்கை மத்திய வங்கியின் இக்கடிதத்திற்கு அரசகரும மொழித் திணைக்களம் எத்தனையாந் திகதி மறுமொழி அனுப்பியது? (ஊ) இலங்கை மத்திய வங்கி எழுதிய அக்கடிதத்தினதும் அரசகரும மொழித் திணைக்களம் அனுப்பிய மறுமொழியினதும் பிரதிகளை அவர் இச்சபைக்குச் சமர்ப்பிப்பாரா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Finance: (*a*) Is he aware that the Secretary of the Central Bank informed the Member of Parliament for Kilinochchi by his letter dated 9.8.66 thus, "The monthly publication is also now in print and will be received in due course"? (*b*) Is he aware that the Secretary in his letter to the Member of Parliament for Kilinochchi dated 17.10.66 stated in relation to the monthly publication, that there was a controversy among Central Bank officers proficient in Tamil as regards the Tamil equivalent for the term "bulletin" and that therefore the matter has been referred to the Commissioner of Official Language for his opinion? (*c*) Is he aware that the second letter of the Secretary contradicts the first? (*d*) When did the Central Bank write to the Commissioner of Official Language requesting him to suggest a suitable Tamil equivalent for the term "bulletin"? (*e*) What was the date of the reply sent by the Department of Official Language to the letter from the Central Bank? (*f*) Will he table copies of the letter written by the Central Bank and the reply received thereto from the Department of Official Language; if not, why?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

(*a*) Yes. (*b*) Yes. (*c*) There does not appear to be any contradiction. (*d*) 2.2.1966. (*e*) 17.3.1966. (*f*) Yes.

ඉරත්තිනම් මයා.
(திரு. இரத்தினம்)
(Mr. Ratnam)

Is the hon. Parliamentary Secretary aware that the Commissioner of Official Language is making changes in the Tamil equivalents given in the Glossary of Official Terms and Phrases in Tamil (Volumes 1 to 4) which had been accepted by the Government and Tamil scholars? If he is aware of the fact, will the hon. Parliamentary Secretary immediately instruct the Commissioner not to change any equivalents till the Tamil equivalents are revised by a duly constituted advisory committee?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

The term used is one supplied by the Official Language Department. There is no variation or change.

ඉරත්තිනම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

I am sorry the Official Language Department has varied the equivalent which is given in the accepted and published Glossary of Official Terms and Phrases in Tamil (Volumes 1 to 4) which is used by all the departments including this House. The Commissioner has changed the word without rhyme or reason with the idea of creating confusion. That is why I am requesting the hon. Parliamentary Secretary to give immediate instructions to the Commissioner not to change the words which are already published in this Glossary. I want an assurance from the hon. Parliamentary Secretary.

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

I shall look into that matter.

(ඵ) දෙන ලද පිළිතුරත් සමග සභාමේසය මත තබන ලද ලියුම්.

(ஊ) க்கான விடையுடன் சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட கடிதங்கள் வருமாறு :

The letters tabled with Answer to (f) are as follows :

" **ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව,**

කොළඹ 1.

එස්/ඕඑල්එස්/20

1966 පෙබරවාරි මස 2 වැනි දින.

මහත්මයාණනි,

මහ බැංකුවේ මාසික විවරණිකාව (Bulletin) සඳහා උචිත දෙමළ පදයක්

මහ බැංකුවේ මාසික විවරණිකාව දැනට රාජ්‍ය භාෂාවෙන් හා ඉංග්‍රීසියෙන් නිකුත් වේ. මෙහි රාජ්‍ය භාෂාවෙන් පළ වෙන පිටපත " විවරණිකාව " නමින් හැඳින්වෙන අතර, ඉංග්‍රීසි පිටපත " බුලටින් " Bulletin යනුවෙන් හැඳින් වෙයි. 1966 ජනවාරියේ සිට මෙය දෙමළෙන් ද පළ කිරීමට තීරණය කොට ඇති නිසා, මෙහි දෙමළ නාමය වශයෙන් උචිත දෙමළ පදයක් ගැන උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා මෙය ලියමි.

1958 දෙසැම්බර් 30 වැනි දාතමින් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පළ කොට තිබෙන දෙමළ වචන හා පාඨ මාලාවේ 40 වැනි පිටේ, " බුලටින් " Bulletin යන වචනයට, දෙමළෙන් " සෙයිදි තිරට්ටු " " செய்தித்திரட்டு " යන්න යොදා ඇත. මෙහි " සෙයිදි " යන්නෙන් සාමාන්‍ය පුවත් ගැනෙන නිසා, එය විශේෂයක් නොමැතිව, සියළුම වර්ග වල පුවත් පළ කැරෙන ප්‍රකාශයකට වඩාත් උචිත වේ. මහ බැංකු විවරණිකාව රටේ ආර්ථික තොරතුරු පිළිබඳ කෙටි විවරණයක් කරමින් මාස් පතා පළ වන්නකි. එහි පළ වන්නේ ආර්ථික තොරතුරු පමණක් නිසාත්, එකී තොරතුරු කෙටියෙන් විවරණය කොට පළ කැරෙන නිසාත්, මේ " සෙයිදි තිරට්ටු " " செய்தித்திரட்டு " වචනය මීට උචිත වන්නේ ද යන්න සලකා බැලිය යුතුය.

මේ හැර " විවරත් තිරට්ටු " " விவரத்திரட்டு " යන වචනයෙන් ඉහත කී අදහස සැකෙවින් පළ කැරෙන නිසාත්, " විවරණිකා " යන සිංහල වචනයට කිට්ටු නිසාත්, ඉහත කී " සෙයිදි තිරට්ටු " " செய்தித்திரட்டு " යන්නට වඩා උචිත විය හැකි බව සිතේ. එම නිසා, මේ දෙ වැනිව සඳහන් කළ " විවරත් තිරට්ටු " යන වචනයේ උචිතානුචිතතාවය ගැන අපට දන්වා එවන්නේ නම් කෘතඥ වෙමි.

මේ වගට,

අත්සන් කළේ—ආ. අබේනායක,

ලේකම්.

රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්,

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව,

ඊඩ් මාවත.

කොළඹ. "

இலங்கை மத்திய வங்கி—கொழும்பு 1

எஸ்/ஓஎல்எஸ்/20,

1966 பெப்புருவரி 2.

அரசகரும மொழித் திணைக்கள ஆணையாளர்,

அரசகரும மொழித் திணைக்களம்,

ரீட் அவெனியூ,

கொழும்பு.

அன்புடையீர்,

" சென்ரல் பாங்க் புலட்டின் " என்னும் சொற்றொடருக்கு நிகரான தமிழ்ச் சொற்றொடர்

மத்திய வங்கிப் ' புலட்டின் ' தற்போது அரசகரும மொழியிலும், ஆங்கிலத்திலும் வெளியிடப்படுகின்றது. இவ்வெளியீடு அரசகரும மொழியில் " விவரணிக்காவ " என அழைக்கப்படுகையில், ஆங்கில மொழியில் இது " புலட்டின் " என அழைக்கப்படுகிறது. இவ்வெளியீட்டினை சனவரி 1966 தொடக்கம் தமிழிலும் வெளியிடத் தீர்மானிக்கப்பட்டிருப்பதால், இவ்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[විමලසේන මයා.]

வெளியீட்டிற்குரிய பொருத்தமான தமிழ்ப் பெயரினையிட்டுத் தங்கள் ஆலோசனையைக் கோரி யான் இக் கடிதத்தினை வரைகிறேன்.

அரசகரும மொழித் திணைக்களத்தினால் வெளியிடப்பட்டதும் 1958 திசம்பர் 30 எனத் தேதியிடப்பட்டதுமான தமிழ் சொற்றொகுதி (பக்கம் 40) இல், "புலட்டின்" என்ற பதத்திற்கு நிகரான தமிழ்ப் பதம் "செய்தித் திரட்டு" எனத் தரப்பட்டுள்ளது. இங்கு "செய்தி" என்பது பொதுவான செய்திகளைக் குறிப்பதால், இது சிறப்பாக இவ்வெளியீட்டிற்குப் பொருந்தாது, சகல விதமான செய்திகளையும் அடக்கிய ஒரு வெளியீட்டிற்கே பொருந்துவதாகும். மத்திய வங்கிப் "புலட்டின்", நாட்டின் பொருளாதார நிலைமை பற்றிச் சுருக்கமான தகவலைத் தருவதாக, ஒவ்வொரு மாதமும் வெளியிடப்படுகின்றது. இவ்வெளியீடு, சுருக்கமான அமைப்பில் பொருளாதார விவகாரங்கள் பற்றிய தகவலை மட்டுமே கொண்டிருப்பதால், "செய்தித் திரட்டு" என்ற பதம் இதற்குப் பொருந்துமோ என்பது பற்றி ஆய்வது நலனுடையதாகும்.

அப்பதத்தினை விட "விவரத் திரட்டு" என்ற பதம் மேற்கூறிய கருத்தினைச் சுருக்கமாக விளக்குகின்றது. அத்துடன் இது சிங்களப் பதமாகிய "விவரணிக்காவ" என்ற பதத்துடன் ஓரளவு ஒத்திருப்பதால், மேற்கூறிய "செய்தித் திரட்டு" என்ற பதத்தினை விடக் கூடிய பொருத்தம் வாய்ந்ததாக இது காணப்படுகின்றது.

எனவே, "விவரத் திரட்டு" என்ற பதத்தின் பொருத்தம் பற்றி எமக்குத் தாங்கள் தயைகூர்ந்து அறிவிப்பின் யான் கடப்பாடுடையவனாவேன்.

தங்கள் உண்மையுள்ள,

ஒப்பம் : ஏ. எச். அபயநாயக,
செயலாளர்.

CENTRAL BANK OF CEYLON COLOMBO 1

S/OLS/20
2nd February 1966.

The Commissioner of Official Language,
Department of Official Language,
Reid Avenue,
Colombo.

Dear Sir,

Tamil Equivalent for the Term
Central Bank Bulletin

The Central Bank Bulletin is presently published in the Official Language and in English. The Official Language version of this publication is called "Vivaranikava", whereas the English version is called the "Bulletin". I write this to you seeking your advice on a suitable Tamil equivalent for this publication as it has been decided to issue this in Tamil too from January 1966.

වාචික පිළිතුරු

The Tamil equivalent for the term "Bulletin" given in the Tamil Glossary (Page 40) dated 30th December 1958, published by the Official Language Department is "Seithi Thirattu" "செய்தித்திரட்டு". As "Seithi" here means general news, it would be more appropriate for a publication containing all sorts of news without special reference to this publication. The Central Bank bulletin is being issued monthly giving brief information relating to economic affairs of the country. As this contains only information relating to economic affairs in a brief form, it is worthwhile considering whether the term "Seithi Thirattu" "செய்தித்திரட்டு" would be an appropriate term for this publication.

Apart from this the term "Vivarath-thirattu" "விவரத்திரட்டு" briefly describes the above meaning and as it is closer to the Sinhala term "Vivarani-kava", it appears to be more appropriate than the above term "Seithi Thirattu" "செய்தித்திரட்டு".

I shall be grateful therefore if you will please let us know the appropriateness of the term "Vivarath Thirattu".

Yours faithfully,
Sgd. A. H. ABEYNAIKE,
Secretary.

"මගේ අංකය : ප. 13/85,
ඔබේ අංකය : එස්/ඕඑල්එස්/20,
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව,
22, රීඩ් මාවත, (තැ. පෙ. 598),
කොළඹ 7,
වර්ෂ 1966 මාර්තු මස 17 වැනි දින දීය.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ ලේකම් වෙතටයි,

මහ බැංකුවේ මාසික විවරණිකාව (Bulletin) සඳහා උචිත දෙමළ පදයක්

ඔබේ අංක එස්/ඕඑල්එස්/20 හා 1966 පෙබරවාරි මස 2 වැනි දින දරන ලිපිය පිළිබඳවයි.

2. "සෙයිදිත් තිරට්ටු" "செய்தித்திரட்டு" යන පදයෙන් 'Bulletin' යන්නෙහි අර්ථය හොඳටම ප්‍රකාශ වන්නේ නැත. "செய்தி" "සෙයිදි" යනු "ප්‍රවෘත්ති" වෙයි. "තිරට්ටු" "திரட்டு" යන්න සාමාන්‍යයෙන් භාවිත කරන්නේ "Return" යන්න සඳහායි.

3. "විවරත් තිරට්ටු" "விவரத்திரட்டு" යන් නෙන් අදහස් වන්නේ සම්පූර්ණ විස්තරයක් දෙන ප්‍රකාශනයකි. "විවරම්" "விவரம்" යන් නෙන් "Details" යන අදහස කියවෙයි. එම නිසා "විවරත් තිරට්ටු" "விவரத்திரட்டு" යන්නද 'Bulletin' යන්නට පර්‍යාය ශබ්දයක් වශයෙන් පිළිගත නොහැක.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

4. 'Bulletin' යන්නෙන් මෙහිදී අදහස් වන්නේ රාජකාරි කාර්‍ය පිළිබඳව මහජනයා වෙත නිකුත් කරන කෙටි වාර්තාවක් ය. එමනිසා Bulletin යන්නට විවරණිකාව නමැති සිංහල ශබ්දයෙහි අර්ථය ම ප්‍රකාශිත වන ශබ්දයක් යොදා ගැනීම මැනවි. මේ අදහසින් විවරණම් යන වචනය තවදුරටත් පරීක්ෂා කර බලන ලදි. එහිදී දැන ගන්නට ලැබුණේ "ව්‍යවරක්කුරිප්පු" යන අදහසට ම එය යොදන බවයි. "කුරිප්පු" යන්නෙන් වැට හෙන්නේ "Note" යන අර්ථයයි. එම නිසා විවරණම් කියා ම භාවිත කළ හැකි නම් වඩාත් උචිත බව මෙහි දී පෙන්වා දිය හැක.

5. මෙසේ සලකා බලන විට ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ විවරණිකාව යන්නට දෙමළෙන් "ශ්‍රී ලංකා මහා වංගි විවරණම්" යන්න පාවිච්චි කිරීම මැනවයි යෝජනා කළ හැක.

අත්සන් කළේ/—නන්දදේව විජේසේකර,
රාජ්‍යභාෂා කටයුතු පිළිබඳ කොමසාරිස්."

எனது எண் : ப. 13/85
உமது எண் : எஸ்/ஒஎல்எஸ்/20
அரசகரும மொழித் திணைக்களம்,
22, றீட் அவனியூ,
(அஞ்சற் பெட்டி இல. 598)
கொழும்பு 7,
1966 மார்ச் 17.

செயலாளர்,
இலங்கை மத்திய வங்கி.

'சென்ரல் பாங்க் புலட்டின்' என்ற பதத்திற்கு நிகரான தமிழ்ப்பதம்

தங்களது, 1966 மாசி 2 ம் தேதிய எஸ்/ஒஎல்எஸ்/20 இலக்க கடிதம் தொடர்பாக.

(2) "செய்தித்திரட்டு" என்ற பதம் "புலட்டின்" என்ற பதத்தை முற்றுக விபரிக்கவில்லை. 'செய்தி' என்பது ஆங்கிலத்தில் 'நியூஸ்' என்ற பதத்தைக் குறிக்கும். 'திரட்டு' என்பது பொதுவாக 'றிற்ரேண்' என்ற சொல்லுக்காகப் பாவிக்கப்படுகின்றது.

(3) "விவரத்திரட்டு" என்பதன் கருத்து பூரண விளக்கத்தைக் கொடுக்கும் ஒரு கூற்று என்பதாம். 'விவரம்' என்பது 'டிரெய்ல்ஸ்' என்ற கருத்தைக் குறிக்கும். ஆகையினுல் 'புலட்டின்' என்பதற்கு "விவரத்திரட்டு" என்பதை பொருத்தமுள்ளதொரு பதமாகக் கருதமுடியாது.

(4) இச்சந்தர்ப்பத்தில் 'புலட்டின்' என்பது உத்தியோக கருமத்தைப் பொறுத்துப் பொதுமக்களுக்கு வழங்கப்படும் சுற்றறிக்கையெனக் கருதப்படும். ஆகையினுல் 'புலட்டின்' என்னும் சொல்லுக்காகப் பாவிக்கப்படும் 'விவரணிக்காவ' என்னும் சிங்களப் பதத்தின் கருத்தைத் தரக்கூடிய பொருத்தமானவொரு பதத்தைக் கையாளுதல் நன்று. இதைக் கருத்திற் கொண்டு 'விவரணம்' என்ற பதம் மேலும் ஆராயப்பட்டது. "விவரக்குறிப்பு" என்ற சொல்லினுல் தரப்படும் ஒத்த கருத்தை வெளிப்படுத்தவே இச்சொல் பயன்படுத்தப்பட்டதாகவும் தெரியவந்தது. குறிப்பு என்பது 'நோட்' என்பதாகும். ஆகையினுல் "விவரணம்" என்பது தான் மிகவும் பொருத்தமான பதம் என்று இச்சந்தர்ப்பத்தில கூற முடியும்.

(5) ஆகையினுல் "சென்ரல் பாங்கி ஒப் சிலோன் புலட்டின்" "ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ විවරණිකාව" 'என்ற பதங்களுக்கு ஸ்ரீ லங்கா மகா வங்கி விவரணம்" என்ற சொற்றெடரைப் பயன்படுத்துவதே சிறந்ததென நாம் யோசனை கூறுகிறேம்.

ஒப்பம் : நந்த தேவ விஜயசேகர, அசரகரும மொழி ஆணையாளர்.

My No. ප 13/85
Your No. S/OLS/20
Official Language Department,
22, Reid Avenue,
(P. O. Box 598),
Colombo 7, 17th March 1966.

The Secretary,
Central Bank of Ceylon.

Tamil Equivalent for the Term "Central Bank Bulletin"

Reference your letter No. S/OLS/20 dated 2nd February, 1966.

2. The word "Seydi Tirattu" is not fully descriptive of the word "Bulletin". "Seydi" means news. "Thirattu" is generally used for the word "return".

3. "Vivarath Thirattu" means a statement giving a complete description. "Vivaram" gives the meaning of details. Therefore "Vivaraththirattu" also could not be considered as an appropriate term for bulletin.

4. "Bulletin" in this context implies that it is a short report issued to the public with regard to official duty. Therefore it is better to adopt an appropriate term, that gives the meaning of the Sinhala term "Vivarankava" which is used for the word "Bulletin". With this in view the word "vivaranam" has been further examined and it transpired that it has been used to bring out the same meaning as given by the word "Vivarakkurippu". "Kurippu" means note. Therefore it could be shown in this context that the word "Vivaranam" is the most appropriate term.

5. Therefore we suggest that it would be better to use the expression "Siri Lanka Maha Vangi Vivaranam" for the term "ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ විවරණිකාව" "Central Bank of Ceylon Bulletin".

Sgd. Nanda Deva Wijesekera,
Commissioner of Official Language.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

[ගරු ශ්‍රී සේනානායක]

" ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව,

කොළඹ 1.

1966 ජූලි මස 29 වැනි දින.

මහත්මයාණනි,

1966 මාර්තු 17 වැනි දින හා අංක: ප 13/85 දරන ඔබගේ ලිපිය සම්බන්ධවයි.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව යන්නට උචිත දෙමළ නාමය "இலங்கை மத்திய வங்கி" විය යුතු යැයි රජය විසින් නොබෝදා ගනු ලැබූ තීරණය හේතු කොට ගෙන, මහ බැංකුවෙන් පළ කැරෙන "Bulletin" යන්නට ඔබගේ ඉහත සඳහන් ලිපියේ අවසාන ඡේදයේ යෝජනා කොට ඇති දෙමළ නාමය නැවත සලකා බැලීමට අවශ්‍ය වී ඇත. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පළ කොට ඇති දෙමළ පාරිභාෂික වචන මාලාවේ "Bulletin" යන්නට යොදා ඇති දෙමළ පදයෙන් ද, මහ බැංකුවේ විවරණිකාව, නිරවද්‍යව හා සවිස්තරව හැඳින්වෙන්නේ නැති බව සඳහන් කොට ඇත. මහ බැංකු විවරණිකාව, නිරවද්‍ය ලෙසත්, සවිස්තර ලෙසත්, හැඳින්වෙන දෙමළ පාඨයක් යොදා ගැනීම අපගේ බලාපොරොත්තුව නිසා, මේ සම්බන්ධයෙන් සහාය වීමට ප්‍රමාණවත් ප්‍රවීණතාවයක් ඇතැයි අප හඟින මහ බැංකුවේ, සහකාර විනිමය පාලක, එස්. තයනෙත්ති මහතා සමග කරුණාකර මේ ගැන සාකච්ඡා කරන මෙන් අපි යෝජනා කරමු. එසේ ම සහකාර ලේකම්, පී. තිරුචෙල්වම් මහතා ද ඔහුගේ සහායට පැමිණීම මැනවයි අපි හඟිමු.

මේ සඳහා ඉක්මණින් ම සම්මුඛ සාකච්ඡාවක් කැඳවන්නේ නම් ඉතාමත් කෘතඥ වෙමු.

මේ වගට,

අත්සන් කළේ—ආ. අබේනායක,
ලේකම්.

රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස් තුමා,
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව,
කොළඹ 7."

29, யூலை, 1966

ஆணையாளர்,
அரசகரும மொழித் திணைக்களம்,
றீட் அவனியூ,
கொழும்பு 7.

அன்புடையீர்,

தங்களது 17.3.66 ஆந் தேதிய பி 13/85 ஆம் இலக்கக் கடிதம் சம்பந்தமாக, "சென்றல் பாங்க் ஒப் சிலோன்" என்னும் ஆங்கிலப் பதத்திற்கு நிகரான தமிழ்ப் பதம் "இலங்கை மத்திய வங்கி" என அரசாங்கம் தற்போது தீர்மானித்ததன் விளைவால், மேலே குறிப்பிடப்பட்ட தங்களது கடிதத்தின் கடைசிப் பந்தியில் தங்களால் யோசனை கூறப்பட்ட, 'புலட்டின்' மன்ற பதத்திற்கு நிகரான தமிழ்ப் பதத்தை, மீள ஆராய்தல் தற்போது அவசியமாகத் தோன்றுகிறது. அரசகரும மொழித் திணைக்களத்தின் தமிழ்ச் சொற்றொகுதியில் தரப்பட்டுள்ள, "புலட்டின்" என்ற பதத்திற்கு நிகரான தமிழ்ச் சொல் மத்திய வங்கியின் மாதாந்த வெளியீட்டைச் சரியான முறையில் விவரிக்கவில்லை எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மத்திய வங்கியின் மாதாந்த வெளியீட்டைச் சரியான முறையில் விவரிக்கக்கூடிய ஒரு பதத்தைத் தமிழில் கையாள யாம் விரும்புவதால், இப்பிரச்சனையையிட்டு ஆலோசனை செய்வதற்குப் போதிய தேர்ச்சியுடையவரென்றும், தங்களுக்கு உதவியாக இருக்கக்கூடியவரென்றும் யாம் கருதும் திரு. த. தயாநிதி, உதவிச் செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டாளர் அவர்களுடன் இவ்விடயத்தையிட்டுத் தாங்கள் ஆலோசனை செய்ய இசையுமாறு வேண்டுகிறோம். திரு. த. தயாநிதி அவர்களுடன் திரு. ப. திருச்செல்வம், உதவிச் செயலாளர் அவர்களும் சேர்ந்திருப்பர். வெகுவிரைவாக ஒரு நேர்முக ஆலோசனைக்கு ஒழுங்கு செய்யின் யாம் கடப்பாடுடையவராவோம்.

தங்களது உண்மையுள்ள,
செயலாளர்.

CENTRAL BANK OF CEYLON

29th July 1966.

The Commissioner,
Official Language Department,
Reid Avenue,
Colombo 7

Dear Sir,

I refer to your letter P. 13/85 of 17.3.66. Consequent on Government's recent decision on the Tamil equivalent of the term 'Central Bank of Ceylon' as "இலங்கை மத்திய வங்கி" it has now become necessary to give reconsideration to the Tamil equivalent of the term "Bulletin" suggested by you in the last paragraph of your letter under reference. It has been stated that the Tamil equivalent of the term "Bulletin" as given in the Tamil Glossary of the Official Language Department is not correctly descriptive of the Central Bank Bulletin. As we are anxious to adopt a term in Tamil as would correctly describe the Central Bank Monthly Bulletin, we suggest that you be good enough to discuss the matter with our Mr. S. Thayanithy, Assistant Controller of Exchange, whom we consider sufficiently competent to discuss the problem and be of assistance to you. We also suggest that Mr. P. Thiruchelvam, Assistant Secretary, be associated with Mr. Thayanithy and should be grateful if you would arrange a very early interview.

Yours faithfully,
Secretary.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"මගේ අංකය: ප. 13/85,
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව,
22, රීඩ් මාවත, (තැ. පෙ. 598),
කොළඹ 7,

වර්ෂ 1966 නොවැම්බර් මස 30 වැනි දින දීය.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ ලේකම් වෙතටයි,
ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව,
කොළඹ 1.

"Bulletin" යන ඉංග්‍රීසි වචනයේ දෙමළ අනුවාදය

උක්ත මැය පිළිබඳව එවන ලද ඔබේ 1966 ජූලි මස 29 වෙනි දින දරන ලිපිය පිළිබඳවයි.

"Bulletin" යන ඉංග්‍රීසි වචනය සඳහා ඔබ ආයතනයේ නිලධාරීන් දෙදෙනෙකු විසින් ඉදිරිපත් කළ දෙමළ අනුවාද ද වෙනත් සැලකිය හැකි අනුවාද ද ගැන කරුණු සුපරීක්ෂාකාරිව සොයා බලන ලදී. මේ කාර්යයෙහි ලා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තු නිලධාරීන්ගේ සහ ඔබ නියෝජිතයින්ගේ පමණක් නොව දෙමළ නව ශබ්ද සංස්කරණයෙහි මනා පරිචයක් සහ හසළ බුද්ධියක් ඇති බාහිර අයගේ අදහස් සහ නිරීක්ෂණ ලබාගන්නා ලදී. ඒවා සලකා බැලීමේ පසු මට නිගමනය කළ හැක්කේ "Bulletin" යන ඉංග්‍රීසි වචනයට සුදුසුතම දෙමළ අනුවාදය "விவரணம்" යන බවය. එම වචනය භාවිත කරන ලෙස නිර්දේශ කරමි.

අත්සන් කළේ/—නන්දදේව විජේසේකර,
රාජ්‍යභාෂා කටයුතු පිළිබඳ කොමසාරිස්."

எனது இல. வி. 13/85,
அரசகரும மொழித் திணைக்களம்,
22, றீட் வழி,
அ. பெ. இல. 598,
கொழும்பு 7,
1966, நவம்பர் 30.

செயலாளர்,
இலங்கை மத்திய வங்கி,
கொழும்பு 1.

"புலட்டின்" என்ற ஆங்கிலப் பதத்தின் தமிழ்ச்சொல்

மேற்குறிப்பிட்ட விடயம் சம்பந்தமான தங்கள் 66.7.29 ஆம் தேதிக் கடிதம் தொடர்பாக :—

தங்கள் நிலையத்தின் இரு அலுவலாளர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட தமிழ் மொழிபெயர்ப்புக்களும், மற்றும் குறிப்பிடத்தக்க மொழிபெயர்ப்புக்களும் மிகவும் கவனமாக ஆராயப்பட்டன. இவ்விடயத்தையொட்டி, அரசகரும மொழித் திணைக்கள அலுவலாளர்கள், உங்கள் பிரதிநிதிகள், ஆகியோரிடமிருந்து மட்டுமன்றி, தற்காலத் தமிழ் ஒலியியலில் சிறந்த புலமையும் தேர்ச்சியும் பெற்றுள்ள மற்றும் வெளியாட்களிடமிருந்தும் யோசனைகளும், கருத்துரைகளும் பெறப்பட்டன. இவையெல்லாவற்றையும் கருத்திற் கொண்டு, "புலட்டின்" என்ற ஆங்கிலப் பதத்திற்கு மிகவும் ஏற்புடைய தமிழ்ச் சொல் 'விவரணம்' என்பதே என யான் முடிவு செய்கிறேன். இச்சொல்லை உபயோகிக்கும்படி யான் சிபாரிசு செய்கிறேன்.

ஒப்பம் : நந்ததேவ விஜயசேகர,
அரசகரும மொழி ஆணையாளர்.

My No. ප. 13/85,
Official Language Department,
22, Reid Avenue,
P.O. Box 598,
Colombo 7,
30th November 1966.

The Secretary,
Central Bank of Ceylon,
Colombo 1.

Tamil Version of the English Term "Bulletin"

Reference your letter dated 29th July 1966 on the above subject.

The Tamil versions forwarded by 2 of the officers of your institution and other noteworthy versions have been very carefully examined. In regard to this matter, suggestions and observations were obtained not only from the officers of the Official Language Department and your representatives but also from outsiders who are well versed and fully competent in modern Tamil phonetics. Having considered these, I may conclude that the most appropriate Tamil version for the English term "Bulletin" would be "விவரணம்". I recommend that this word be used.

Sgd. NANDADEVA WIJESEKERA,
Commissioner of Official Language.

පුහුණු ගුරුවරු : උපාධි ලත් විට වැටුප්

பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர் : பட்டதாரிகளாகும்போது வழங்கப்படும் சம்பளம்

TRAINED TEACHERS : SALARY ON GRADUATION

10. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පසුගිය රජය කාලයේදී අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ පරිපාලන රෙගුලාසි සංග්‍රහය අනුව පුහුණු ගුරුවරයෙකුට උපාධියක් ලැබුනාට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.]

පසු පුහුණු උපාධිධරයෙකුගේ වැටුපක් ගෙවීමට වැටුප් සකස් කළ බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) වත්මන් රජය එම නියෝගය වෙනස් කරමින් පුහුණු ගුරුවර යෙක් උපාධිය ලැබුවද පුහුණු ගුරුවැටුපට වඩා වැඩි වැටුපක් ලැබීමට සුදුසුකමක් නොලබන බව ප්‍රකාශයට පත්කර ඇති බැව් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම අසාධාර ණය වෙනස් කිරීමට කටයුතු කරණවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) முந்திய அரசாங்கத்தின் பதவிக்காலத்தில், வித்தியா பகுதியின் நிர்வாக விதிகளுக்கமைய, பயிற்றப்பட்ட ஓர் ஆசிரியர் பட்டதாரியாகினால் அவருக்கு பயிற்றப்பட்ட பட்டதாரிகளுக்குரிய சம்பளத்தை வழங்க வகைசெய்து, சம்பள விகிதங்கள் மாற்றியமைக்கப்பட்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வரசாங்கம் மேற்சொன்ன உத்தரவை மாற்றியுள்ளதுடன், பயிற்றப்பட்ட ஓர் ஆசிரியர், பட்டதாரியாகினாலுங்கூட அவருக்கு பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியருக்கான சம்பளத்திற்கு மேலாக எதுவுங் கொடுக்கப்படமாட்டாதென அறிவித்திருக்கிறதென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) இந்த அநீதியை அகற்ற அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that during the last Government's period of office salaries were so adjusted as to enable the payment of a trained graduate's salary to a trained teacher on his graduation in accordance with the Administrative Regulations of the Education Department? (b) Is he aware that the present Government, in changing the above-mentioned order, has made it known that a trained teacher does not, even on graduation, become entitled to a salary higher than that of a trained teacher? (c) Will he take action to remove this injustice? If not, why?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்—சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඔව්. එම ප්‍රතිපත්තියම දැනුදු අනුගමනය කරනු ලැබේ. (ආ) නැත. ඇස්තමේන්තුවල සඳහන් වන පරිදි උපාධිධර ගුරු සංඛ්‍යාවෙහි පුරප්පාඩු තිබේ නම්, ද්විතීය පුහුණු ගුරු භවතෙකු උපාධිය ලැබීමෙන් පසු ඔහුට පුහුණු උපාධිධර වැටුප් ක්‍රමය යටතේ පඩි ගෙවීම ගැන සලකා බලනු ලැබේ. (ඉ) ඉහත (අ) සහ (ආ) පිළිතුරු අනුව පැන නොනගී.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

සලකා බැලීමෙන් පමණක් සෑහීමකට පත් නොවී, අවශ්‍ය සහතික ලබා ගත් යම් ගුරුවරයෙක් වෙතොත් ඔහුට ස්ථිර වශයෙන්ම එම සහතිකය ලත් දිනයේ සිට පඩි ලබා ගැනීමට හැකි වන පරිදි කටයුතු කරන ලෙස ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාට දැනුම් දෙනවාද? ඒ සඳහා අවශ්‍ය මුදල් ආදිය සම්බන්ධයෙන් යම් අඩුපාඩුවක් තිබෙනවා නම්—දැනට තිබෙන වැය ශීර්ෂවලින් ඒ සඳහා ඉඩ නැත්නම්—පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවක් ඉදිරිපත් කර හෝ මුදල් ගෙවීමට විධිවිධාන යොදන් නැයි ගරු ඇමතිතුමාට දැනුම් දෙනවාද?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

ස්ථිර වශයෙන්ම සලකා බලන්නැයි දැනුම් දෙන්නම්.

ඩී. බී. ගලගොඩ මයා., කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව: සේවය අත්හිටවීම

திரு. டி. பி. கலகொட, கமத்தொழிற் பகுதி: சேவை துண்டிப்பு

MR. D. B. GALAGODA, DEPARTMENT OF AGRICULTURE: DISCONTINUANCE FROM SERVICE

11. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.

(திரு. தர்மதாச பண்டா)

(Mr. Dharmadasa Banda)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුවේ මී මැසි පාලන අංශයේ ඩී. බී. ගලගොඩ නැමැති අයෙකු 65.1.21 දින සිට සේවයෙහි යොදවා සිටි බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම අයගේ සේවය 66.9.1 දින සිට අත්හිටුවා ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම අංශයේ ගලගොඩ මහතාගේ තත්ත්වය දැරූ නිලධාරීන් තවත් කී දෙනෙක් 66.9.1 දින වන විට සිටියෝද? (ඊ) එම අයගෙන් 66.9.1 දින සේවය අත්හිටුවා ඇති අය කීදෙනෙක් වෙත්ද? (උ) එතුමා එම අයගේ නම් සඳහන් කරනවාද? (ඌ) මෙම ගලගොඩ මහතාට අසාධාරණයක් කර ඇති බැවින් නැවතත් සේවය ලබා දෙන්නේද? නොඑසේ නම් මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) திரு. டி. பி. கலகொட 21.1.65 முதல் கமத்தொழிற் பகுதியின் தேனீ வளர்க்கும் பிரிவில் வேலை செய்தவரென்பதை அமைச்சர் அறிவாரா? (ஆ) 1.9.66 முதல் அவரது சேவைகள் துண்டிக்கப்பட்டன என்பதை அமைச்சர் அறிவாரா? (இ) 1.9.66 ல் திரு. கலகொடயின் பிரிவில் மேலும் எத்தனை உத்தியோகத்தர்கள் பதவியிலிருந்தார்கள்? (ஈ) அவர்களுள் எத்தனை பேரின் சேவைகள் 1.9.66 ல் துண்டிக்கப்பட்டன? (உ) அவர்களின் பெயர்களை அவர் கூறுவாரா? (ஊ) திரு. கலகொடவுக்கு அநீதி இழைக்கப்பட்டிருப்பதை முன்னிட்டு அவர் மீண்டும் வேலைக் கமர்த்தப்படுவாரா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Is he aware that Mr. D. B. Galagoda has been employed since 21.1.65 in the bee-keeping section of the Department of Agriculture? (*b*) Is he aware that his services have been terminated with effect from 1.9.66? (*c*) How many other officers holding the same position as that of Mr. Galagoda were employed in this section as at 1.9.66? (*d*) Of them, how many had their services terminated on 1.9.66? (*e*) Will he state their names? (*f*) Will Mr. Galagoda be re-employed in view of the fact that an injustice has been caused to him; if not, why?

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

(අ) ඔව්. මොහු අනියම් මී මැසි පාලකයෙකු වශයෙන් සේවයේ යොදවන ලදී. (ආ) ඔව්. ඔහු හුදෙක් අනියම් පදනම මත සේවයේ යොදවා සිටි නිසාත්, ඔහුගේ සේවය එම වකවානුවේදී තවදුරටත් අනවශ්‍ය වූ නිසාත්, ඔහුගේ සේවය නතර කරන ලදී. (ඉ) දෙපාර්තමේන්තුවේ මී මැසි අංශයේ තවත් මී මැසි පාලකවරු පස් දෙනෙක් 1966.9.1 දින සේවයේ යෙදී සිටියෝය. (ඊ) එම අයගේ සේවය අත්හිටුවා නැත. (උ) පැන නොනගී. (ඌ) ගලගොඩ මහතා 1967 පෙබරවාරි මාසයේ සිට නැවත සේවයේ යොදවා ඇත.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 4.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

On behalf of the Hon. Minister of Education and Cultural Affairs, I ask for one week's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ක/හඳපාන්ගොඩ මහා විද්‍යාලය : විදුලි එළිය

களு/அந்தபாங்கொட மகா வித்தியாலயம் : மின்சாரம்

KL/HANDAPANGODA MAHA VIDYALAYA : ELECTRICITY

5. **එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (මිනුවන්ගොඩ)—(**රත්නසිරි වික්‍රමනායක මයා.**—හොරණ—වෙනුවට)

(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட—திரு. ரத்னஸிரி விக்ரமநாயக்க—ஹொறன—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. Ratnasiri Wickramanayaka—Horana)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ක/හඳපාන්ගොඩ මහා විද්‍යාලයට විදුලි එළිය ලබා ගැනීම සඳහා දෙපාර්තමේන්තුවට යෝජනා කර ඇති බව එතුමා දන්නවා ද ? (ආ) විද්‍යාගාරයක් ඇති විදුහලක් නිසා විදුලි බලය ලබාදීම යෝග්‍ය බව එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) එසේ නම්, එය ලබාදීමට අවශ්‍ය කටයුතු එතුමා කරනවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) களு/அந்தபாங்கொட மகா வித்தியாலயத்துக்கு மின்சாரம் வழங்கும்படி மின்சார திணைக்களத்துக்குச் சிபார்சு செய்யப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இது விஞ்ஞான ஆய்கூடமுள்ள ஒரு பாடசாலையாகையால் அதற்கு மின்சாரம் வழங்கப்படவேண்டியது அவசியமென்பதை அவர் அறிவாரா ? (இ) ஆமெனில் அவ்வாறு செய்வதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) Is he aware that a recommendation has been made to the Electrical Department for the supply of electricity to Kl/Handapangoda Maha Vidyalaya ? (*b*) As this is a school with a science laboratory, is he aware that it should be supplied with electricity ? (*c*) If so, will he take action to have this done ?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (**අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙනුවට**)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்—சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) නැත. (ආ) ඔව්. (ඉ) ක/හඳපාන්ගොඩ මහා විද්‍යාලයේ විද්‍යාගාරයක් ඇති නමුත්, ප්‍රදේශයේ විදුලි බලය පහසුවෙන් ලබාගත නොහැකි නිසා 1966/67 ප්‍රමුඛතා ලැයිස්තුවට ඇතුළත් කර නැත. මෙම ප්‍රදේශයට විදුලි බලය සැපයූ පසු මෙම විදුහලේ විද්‍යාගාරයට විදුලි බලය සැපයීමට කටයුතු කරනු ලැබේ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

6 වන ප්‍රශ්නය.

ආර්. ප්‍රේමදාස මයා. (පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. R. Premadasa—Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting)

මෙයට පිළිතුරු දීම සඳහා මාසයක් කල් ඕනෑ.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය : සීමාසහිත සර්විස් ඇන්ඩ් සප්ලයිස් සමාගමෙන් උපකරණ මිලදී ගැනීම

சீனிக் கூட்டுத்தாபனம் : " சேர்விஸ் அண்ட் சப்ளயிஸ் கொம்பனி லிமிற்றட் "டிலிருந்து வாங்கிய உபகரணங்கள்

SUGAR CORPORATION : PURCHASES FROM SERVICE AND SUPPLIES CO., LTD.

7. **ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.** (දඹුල්ල) (**රාජා කුලතිලක මයා.**—තෙල්දෙණිය—වෙනුවට)

(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்—தம்புளை—திரு. ராஜ குலத்திலக்க—தெல்தெனிய—சார்பாக)

(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla—on behalf of Mr. Raja Kulatillake—Teldeniya)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග සහ විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය, සීමාසහිත සර්විස් සහ

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

සප්ලයිස් සමාගමෙන් ක්‍රෝලර් ට්‍රැක්ටර් 2 ක්, වීල් ට්‍රැක්ටර් 10 ක් අමතර කොටස් සහ උපකරණ මිළදී ගත් බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මේ මිළදී ගැනීම් වෙනුවෙන් ටැන්ඩර් හෝ මිළ ගණන් නොකැඳවන ලද්දේ මන්ද? (ඉ) මෙම යන්ත්‍රෝපකරණ මිළදී ගැනීම සඳහා මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා නොගත් බැව් එතුමා දන්නවාද? (ඊ) සභාපති තැන මෙම යන්ත්‍රෝපකරණ මිළදී ගත්තේ කාගෙන් ලත් බලය පිටද? (උ) මණ්ඩලයේ රෙගුලාසි උල්ලංඝණය කළ මෙම මිළදී ගැනීම් ගැන වගකිවයුතු නිලධාරීන්ට විරුද්ධව එතුමා කිනම් පියවරක් ගන්නේද? (ඌ) උක් වගාකිරීම පිළිබඳ විශේෂඥයෙක් වන වොලස් නමැති ඕස්ත්‍රේලියානු ජාතිකයෙක් මෙවැනි යන්ත්‍රෝපකරණ ඕස්ත්‍රේලියාවෙන් මිළදී ගැනීමට උනන්දු කරවන අතර ඔහු තම නිල තත්වයෙන් අයුතු ප්‍රයෝජන ලබන බව එතුමා දන්නවාද? (එ) මෙම මිළදී ගැනීම් ගැන සොයා බැලීමට එතුමා කොමිෂන් සභාවක් පත් කරනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) சீனிக் கூட்டுத்தாபனம் "சேர்விஸ் அண்ட் சப்ளயிஸ்" லிமிட்டெட் ஸ்தாபனத்தாரிடமிருந்து 2 குரோலர் திருக்டர்களையும், 10 வீல் திருக்டர்களையும் இதர உதிர உபகரணங்களையும் விலைக்கு வாங்கியதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவற்றை வாங்கும் போது கேள்விப்பத்திரங்களோ விலைப்பட்டியல்களோ கோரப்படாததேன்? (இ) இவ் வியந்திரங்களை விலைக்கு வாங்குவதற்கு இயக்குனர் சபையின் அங்கீகாரம் பெறப்படவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) யாருடைய அங்கீகாரத்துடன் தலைவர் இவ்வியந்திரங்களை வாங்கினார்? (உ) இயக்குனர் சபையின் விதிகளை மீறி இவ் வியந்திரங்களை வாங்கிய உத்தியோகத்தர்களுக்கு எதிராக அவர் என்ன நடவடிக்கை எடுக்க உத்தேசித்துள்ளார்? (ஊ) அவுஸ்திரேலிய நாட்டைச் சேர்ந்த கரும்புச் செய்கை நிபுணரான, திரு. வொலஸ் இவ்வியந்திரங்களை அவுஸ்திரேலியாவில் இருந்தே விலைக்குப் பெறும்படி தூண்டுவதோடு அவர் தமது பதவியைத் தகாபலன்பெற உபயோகிக்கிறுரென்பதை அவர் அறிவாரா? (எ) இவ்விவகாரம் பற்றி ஆராய்வதற்கு அவர் ஓர் ஆணைக்குழுவினை நியமிப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that 2 Crawler Tractors, 10 Wheel Tractors, spares and implements have been purchased from Messrs. Service and Supplies Co. Ltd., by the Sugar Corporation? (*b*) Why were tenders or quotations not called for these purchases? (*c*) Is he aware that no board approval was obtained for the purchase of this machinery? (*d*) With whose authority did the chairman purchase this machinery? (*e*) What action will he take against the officers responsible for these purchases for violating the rules of the board? (*f*) Is he aware that an Australian named Mr. Walles, who is a sugar cane planting expert, is promoting this type of purchase from Australia and taking undue advantage of his position? (*g*) Will he appoint a commission to go into this deal?

විමලසේන මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට)

(திரு. விமலசேன—காணி, நீர்ப்பாசன மின்விசை அமைச்சர்—சார்பாக)

(Mr. Wimalasena—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ඔව්. (ආ) ට්‍රැක්ටර් හා උපයෝගී උපකරණ පිළිබඳව ක්‍රියා කරන සෑම වෙළඳ සමාගමකින්ම ඔවුන් ළඟ ඇති ට්‍රැක්ටර් හා උපකරණ මිළයට ගැනීම සම්බන්ධයෙන් මිළ ගණන් එවන මෙන් ඉල්ලා සිටි අතර ළඟ ඇති තොගයෙන් සැපයිය හැකි බැව් දන්වා එව්වේ සීමාසහිත සර්විසස් හා සප්ලයිස් සමාගම පමණි. මෙම වටිනාකම ගෙවන ලද්දේ මෙරට මුදලිනි. (ඉ) මෙම යන්ත්‍රෝපකරණ මිළදී ගැනීම සඳහා මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබාගන්නා ලදී. (ඊ) පැන නොනඟී. (උ) පැන නොනඟී. (ඌ) නැත. (එ) පැන නොනඟී.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 8.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.
(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)
(Mr. Wijayapala Mendis)

On behalf of the Minister of Education, I ask for six months' time to answer this Question.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

Will the Government last that long?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.
(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)
(Mr. Wijayapala Mendis)

Do not worry; we will last much longer.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

Then take one year.

. ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க ஆணை யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

දුම්රිය එන්ජින්මන්වරු

புகையிரத எஞ்சின் ஊழியர்

RAILWAY ENGINEMEN

9. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.—(ආර්. ජී. සේනානායක මයා.—දඹදෙණිය— වෙනුවට)**

(திரு. டி சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

ප්‍රවාහණ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1966.1.8 වෙනි දින සංකේත වැඩ වර්ජනය නිසා ඇන්ජින්මන්වරුන්ගේ උසස් වීම් අහිමිකර ඇති අතර, ධාවනාගාර වැද්දුම්කරුවන්ට උසස් වීම් දී ඇති බව එතුමා දන්නෙහිද? (ආ) 1966.1.8 වෙනි දින සංකේත වැඩවර්ජනයට සහභාගි වූවන්ට විවිධාකාරයෙන් දඬුවම් පමුණුවන්නේ කිනම් සම්ප්‍රදායක් මතද? (ඉ) දුම්රිය සාමාන්‍යාධිකාරිගේ සතිපතා නිවේදන අංක 48 සඳහන් දුම්රියැදුරන් තෝරා ගැනීමේ පරීක්ෂණයට 1966.1.8 වෙනි දින රාජකාරියෙන් බැහැරව සිටීම නුසුදුසුකමක් ලෙස සැලකෙන්නේද? (ඊ) එච්. ඇම්. සැමී, ඩබ්ලිව්. යු. සෙනෙවිරත්න, ඩී. බී. වලිසිංහ, ඇම්. ආර්. ප්‍රේමචන්ද්‍ර, කේ. ජේ. ප්‍රනාන්දු, කේ. ජී. විලියම් සිංඤෝ, ඩී. ඊ. ඩී. ඇස්. රණවීර, පී. ජිනදාස, ඇස්. ඒ. සී. සිරිල්, කේ. ඒ. ඇල්ප්‍රඩ්, හැරල් ජයසිංහ සහ ඩී. එච්. කොඩිතුවක්කු යන ඇන්ජින් මන්වරුන් 1966.1.8 වෙනි දින සංකේත වැඩ වර්ජනය නිසා විනය පරීක්ෂණ පවත්වා අවසාන කර තිබියදීත් තවමත් රාජකාරියට නොකැඳවා සිටින්නේ මන්ද?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (இ) 8.1.1966 ல் நடைபெற்ற அடையாள வேலை நிறுத்தத்தில் பங்குபற்றிய பயணக் கொட்டகையைச் சேர்ந்த பொருத்துவோருக்கு பதவி உயர்வுகள் அளிக்கப்பட்டிருக் கையில், எஞ்சின் ஊழியர்களுக்குப் பதவி யுயர்வுகள் அளிக்கப்படவில்லை யென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) 8.1.1966 ல் நடை பெற்ற அடையாள வேலை நிறுத்தத்தில் கலந்துகொண்டவர்களுக்கு என்ன அடிப் படையில் வெவ்வேறு விதமான தண்டனைகள் அளிக்கப்படுகின்றன? (இ) புகையிரதப் பகு தித் தலைமை அதிபதியின் 48 ஆம் இலக்க வாராந்த அறிவித்தலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள "எஞ்சின் சாரதிகளைத் தெரிவதற்கான பரீட்சை"க்கு 8.1.1966 ல் வேலைக்குப்போகத் தவறியமை ஒரு தகுதியீனமாகக் கருதப் படுமா? (ஈ) எஞ்சின் ஊழியர்களான திருவாளர்கள் எச். எம். சமி, டபிள்யு. யூ. செனெவி ரத்ன, டீ. பீ. வலிசிங்ஹ, எம். ஆர். பிரேம சந்திர, கே. ஜே. பெர்னாண்டோ, கே. ஜீ. வில் லியம் சிங்கோ, டீ. ஈ. டீ. எஸ். றணவீர, பீ. ஜினதாஸ, எஸ். ஏ. சீ. சிறில், கே. ஏ. அல் பிரட், ஹறல்டு ஜயசிங்ஹ, டீ. எச். கொடித்து வக்கு ஆகியோர் சம்பந்தமாக 8.1.1966 ல் நடைபெற்ற அடையாள வேலைநிறுத்தம் பற் றிய ஒழுங்கு நடவடிக்கை விசாரணைகள் முடி வுற்றுங்கூட அவர்கள் திரும்பவும் வேலைக்கு அழைக்கப்படாததேன்?

asked the Minister of Communications: (a) Is he aware that, whereas promotions of enginemen have been disallowed due to the token strike on 8.1.1966, those of the Running Shed

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

fitters have been allowed? (b) What is the principle on which diverse punishments are imposed on those who joined in the token strike on 8.1.1966? (c) Will absence from duty on 8.1.1966 be considered a disqualification at the selection test for engine drivers referred to in the Weekly Notice of the G.M.R. No. 48? (d) Why have enginemen H. M. Sammy, W. U. Seneviratne, D. B. Walisinha, M. R. Premachandra, K. J. Fernando, K. G. William Singho, D. E. D. S. Ranaweera, P. Jinadasa, S. A. C. Cyril, K. A. Alfred, Harold Jayasinghe, and D. H. Kodituwakku not been asked up to date to resume duties in spite of the disciplinary inquiries in regard to the token strike on 8.1.1966 having been completed?

ගරු හුරුල්ලේ

(கௌரவ ஹுரூல்ல)

(The Hon. Hurulle)

(අ) නැත. (ආ) දඬුවම් පමුණුවා ඇත්තේ රා. සේ. කො. ස. නියෝග අනුව ඒ ඒ සේවකයින්ට විරුද්ධව නගන ලද චෝදනාවල ස්වභාවයේ හැටියටය. (ඉ) රා. සේ. කො. ස. විසින් දුම්රිය සාමාන්‍යාධිකාරි වෙත පවරා ඇති බලතල අනුව අදාල සේවකයින්ගේ හැසිරීම, වැඩ සහ සුදුසුකම් ආදිය ගැන සලකා බලා උසස් වීම් දෙනු ලැබේ. (ඊ) එච්. ඇම්. සැමී, ඩබ්ලිව්. යූ. සෙනෙවිරත්න සහ පී. ජිනදාස යන සේවකයින්ට 67. 2. 5 වැනි දින නැවත වැඩ දී ඇත. අනික් සියළු දෙනා ගැන වාර්තා ලැබුණු විට තීරණයක් දෙනු ලැබේ.

ඩොලර් සඟවාගෙන යාමට තැත් කළ මුස්ලිම් පූජකවරයා

டொலர் கள்ளக்கடத்தலின்போது பிடிபட்ட முஸ்லிம் பிரமுகர்

MUSLIM DIGNITARY CAUGHT SMUGGLING DOLLARS

12. **ජයකොඩි මයා. (එච්. ජී. ඒ. කාරියවසම් මයා.**—බෙන්තර-ඇල්පිටිය—වෙනුවට)

(திரு. ஜயக்கொடி—திரு. எச். ஜீ. ஏ. காரியவசம்—பெந்தர-எல்பிற்றிய—சார்பாக)

(Mr. Jayakody—on behalf of Mr. H. G. A. Kariyawasam—Bentara-Elpitiya)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1966 දෙසැම්බර් මස 12 වෙනි දින රත්මලානේ ගුවන් තොටුපළේදී ඇමරිකන් ඩොලර් 3,500 ක් නීති විරෝධි ලෙස සඟවා ගෙන යාමට තැත් කළ උසස් මුස්ලිම් පූජකවරයෙක් මදුරාසියට යාම සඳහා දිව යිනෙන් බැහැර වීමට තැත් කරද්දී ගුවන් තොටුපලේ නිලධාරීන් විසින් නීතියේ රැහැනට අසුකර ගත් බව එතුමා දන්නවා ද? (ආ) ඔහුගේ සම්පූර්ණ නම කුමක්ද? (ඉ) ඔහු විසින් නිලධාරීන්ට එහිදී ප්‍රකාශ කරන ලද ඔහුගේ නියම රක්ෂාව සහ තත්ත්වය කුමක්ද? (ඊ) නීති විරෝධි ලෙස ගෙන යාමට තැත් කළ ඇමරිකන් ඩොලර් රාජසන්තක කිරීමෙන් පසු ඔහුට යන්න ඉඩ දුන්නේ ඇයි? (උ) නීති විරෝධි ලෙස ගෙන යාමට තැත් කළ ඇමරිකන් ඩොලර් අල්ලා ගත්තායින් පසු ඔහුට සාමාන්‍ය අන්දමට දඩයක් ගෙවීමට නියම නොකළේ ඇයි? (ඌ) මෙම ඇමරිකන් ඩොලර් 3,500 ලංකාවේදී කුමන අන්දමකින් මොහුට ලබා ගැනීමට හැකිවී දැයි එතුමා සම්පූර්ණ පරීක්ෂණයක් පවත්වා මෙම ගරු සභාවට දැනුම් දෙන්නේද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) உயர்தர முஸ்லிம் பிரமுகர் ஒருவர் 12.12.66 ஆம் தேதியன்று இலங்கையிலிருந்தும் சென்னைக்குச் செல்வதற்கு முயன்றபோது 3,500 அமெரிக்கன் டொலர்களைக் கள்ளக்கடத்தல் செய்வதற்கு எத்தனித்தது காரணமாக இரத்மலானை விமான நிலையத்தில் அந்நிலைய அதிகாரிகளால் தடுக்கப்பட்டாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவரது முழுப் பெயர் என்ன? (இ) அங்குள்ள உத்தியோகத்தர்களுக்கு அவரால் கொடுக்கப்பட்ட அவரது உண்மையான தொழிலும், அந்தஸ்தும் என்ன? (ஈ) அவரால் கள்ளக்கடத்தல் செய்வதற்கு எத்தனிக்கப்பட்ட அமெரிக்க டொலர்களைப் பறிமுதல் செய்ததன் பின்னர் அவரைச் செல்வதற்கு அனுமதித்ததேன்? (உ) அவரது கள்ளக்கடத்தல் செய்வதற்கு எத்தனிக்கப்பட்ட அமெரிக்க டொலர்களைக் கைப்பற்றியதன் பின்னர் வழமைப்படி விதிக்கப்பட வேண்டிய தண்டப்பணம் அவருக்கு விதிக்கப்படாததேன்? (ஊ) 3,500 அமெரிக்க டொலர்களை இலங்கையில் அவர் எவ்வாறு பெற்றார் என்பது சம்பந்தமாய் பூரண விசாரணையொன்று நடாத்தியதன் பின்னர் அது பற்றி இச்சபைக்கு அவர் தெரிவிப்பாரா?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

asked the Minister of Finance: (*a*) Is he aware that a high Muslim dignitary who attempted to smuggle 3,500 American dollars was held by the airport officials at the Ratmalana Airport on 12.12.1966, when he was attempting to leave the Island for Madras? (*b*) What is his full name? (*c*) What is his real occupation and status as declared by him to the officials there? (*d*) Why was he permitted to leave after the American dollars, which he had attempted to smuggle, were confiscated? (*e*) Why was a fine not imposed on him, as is the usual practice, after the American dollars which he attempted to smuggle were seized? (*f*) Will he inform this House after holding a full inquiry, as to how he was able to obtain these 3,500 American dollars in Ceylon?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

(අ) ඇමරිකානු ඩොලර් 3,059 ක් මෙරටින් හොරෙන් රැගෙන යාමට තැත් කිරීමේදී මුස්ලිම් ආගමික නායකයෙකු අසු වී ඇත. (ආ) ඔහුගේ සම්පූර්ණ නාමය—අර්වාඩි අබ්දුල්ලා අල් පාසි වෙයි. (ඉ) ඔහුගේ රක්ෂාව පිළිබඳ ප්‍රකාශනයක් ඔහු විසින් රේගුවට නොකරන ලදී. එහෙත් ඉස්ලාම් ධර්මදේශනාවට ලංකාවට පැමිණි බව ඔහු කියා ඇත. (ඊ) මගියා රඳවා ගැනීම සඳහා අවශ්‍යතාවයක් පැන නොනැගිනි. (උ) මේ නඩුවේ අවස්ථානුකූලව මුදල් රාජසන්තක කිරීම පමණක් ප්‍රමාණවත් වෙතියි මේ සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියා කළ නිලධාරියා සලකා ඇත්තේ ය. මෙරටින් බැහැර යන විට මුදල් අක්‍රමිකතා සඳහා අල්ලා ගනු ලැබූ විදේශිකයින් පිළිබඳව එම මුදල් පමණක් රාජසන්තක කිරීමෙන් පසු අමතර දඩයක් නියම නොකට මුදාලිය හැකි බව අස්භාවික නොවෙයි. (ඌ) රේගු පරීක්ෂණයක් කෙරීගෙන යයි.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මේ තැනැත්තා මෙහාට ගෙන්වා ගත්තේ කවුද? මේ තැනැත්තා ආවේ කොහොමද?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

ඒ ගැන පිළිතුරක් මේ අවස්ථාවේදී දෙන්නට අමාරුයි.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්
சபை அமர்வு
SITTINGS OF THE HOUSE

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)

I move,

"That this House at its rising this day do adjourn until 2 P.M. on Monday, 20th March 1967; and that the hours of Sitting that day shall be as though it were a Fourth Day from the Poya Day."

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

May I know whether, when we meet on the 20th, we shall be meeting only for 2 days?

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)

Yes, for the full disposal of the Development Finance Corporation (Amendment) Bill.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල (නිල කාල) පනත් කෙටුම්පත

உள்ளூர் அதிகார சபைகள் (பதவிக்காலம்) மசோதா

LOCAL AUTHORITIES (TERM OF OFFICE) BILL

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [මාර්තු 7.]

"**කෙටුම්පත් පණත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය.**"—[ආර්. ප්‍රේමදාස මයා.]

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

மார்ச் 7 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்திவைக்கப் பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

"மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப் பிக்கப்படுமாக".—[திரு. ஆர். பிரேமதாச.]

வினா, மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[7th March.]

"That the Bill be now read a Second time".—[*Mr. R. Premadasa.*]

Question again proposed.

පූ. භා. 10.16

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා විසින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල (නිල කාල) පනත් කෙටුම්පත පිළිබඳව, එය ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී කටයුත්තක් බව පෙන්වමින් විරුද්ධ පාර්ශවය ඊයේ දවස තිස්සේම ඉතා සාරවත් කරුණු ඉදිරිපත් කළා. ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවල කාලසීමාව දීර්ඝ කිරීම ගැන මහජනතාව පුදුමයට පත් වී සිටිනවා. දැනට තිබෙන අවුරුදු තුනේ කාල සීමාව අවුරුදු හතර කිරීමට ඇති වුවමනාව කුමක්ද කියා මහ ජනතාව පුදුම වී සිටිනවා. මේ සම්බන්ධව මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කළ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාත් මේ පනත් කෙටුම්පතට පක්ෂව කථා කළ අනිත් මන්ත්‍රීවරුනුත් කියා සිටියේ, බලයේ සිටින උදවිය සම්මේලන මගින් මෙවැනි ඉල්ලීමක් කර තිබෙන බවයි. එහෙත් මට නම් කියන්නට තිබෙන්නේ මෙය ආපසු යැමක් බවයි.

ප්‍රංශයේ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවල කාල සීමාව අවුරුදු 6ක් ය කියා නල්ලූර්හි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාදන්) කියා තිබිය. ප්‍රංශයේ අවුරුදු 6 නොවෙයි අවුරුදු 12 වුණත් අපට කමක් නැහැ. අපට එයින් බාධාවක් නැහැ. ඒ ගැන අපට වුවමනාවකුත් නැහැ. එහෙත් ලංකාවේ දීර්ඝ කාලයක් අත්හදා බලා තිබෙන අන්දමට අවුරුදු තුනේ කාලසීමාව හොඳටම ප්‍රමාණවත් බව පළාත් පාලන බලමණ්ඩලයක අවුරුදු 20කට කිට්ටු කාල යක් කටයුතු කළ කෙනෙක් හැටියට මට කියන්න පුළුවන්. අපේ මහනුවර පළාත් පාලන ආයතනයේ බලය හැමදාම තිබෙන්නේ එක්තරා කොටසකටයි. කාලසීමාව අවුරුදු තුන වුණත්, හතර වුණත්, පහ වුණත්, හැමදාම ඔවුන් එහි බලයේ සිටිනවා. ඒ නිසා කාලසීමාව මදියි කියා ඔවුන් කියනවා නම් එය පුදුමයක්.

මහනුවර පළාත් පාලන ආයතනය අවුරුදු 50ක් පමණ තිබුණා. ඒ කාලයේ එහි බලයේ සිටියේ එකම කොට්ඨාශයකට අයත් පිරිසක්. එහෙත් ඒ අයට මහනුවරට අවශ්‍ය ජලය සපයා දෙන්නට බැරි වුණා. මොන පක්ෂයක් බලයට පත් වුණත් මහනුවරට අවශ්‍ය ජලය සපයා දෙන්නට නොහැකි වී තිබුණත් අප විසින් එය සපයා දුන්න. මුදල් ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා එදා සිටම එක්තරා ආසනයකට ඉදිරිපත් වෙනව; දිනනව. එමෙන්ම එහි බලය තිබෙන්නෙත් ඒ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගේ කණ්ඩායමටයි. ඒ නිසා කාලය මදි නිසා අරක කරන්න බැරි වුණාය, මේක කරන්න බැරි වුණාය, කියන්න ඔවුන්ට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒ අනුව බලන විට කාලය දීර්ඝ කිරීමේ කිසිම වුවමනාවක් නැහැ. කොළඹ වුණත් එහෙමමයි. ගම්සභාවල වුණත් තිබෙන්නේ ඒ තත්ත්වයයි. සමහර ගම්සභාපතිවරු අවුරුදු පහළොහ, විස්ස, ආදී වශයෙන් බලයේ සිටිනව. අවුරුදු තුනෙන් තුනට මහජනයා විසින් එකම තැනැත්තාම තෝරනව. කිසිම ආපදාවක් නැහැ. එහෙත් වැඩ කරන්නට බැරි, වැඩ නොකරන, මහජන ප්‍රශ්න ගැන වැඩි සැලකිල්ලක් නොදක්වන උදවිය ඒවායේ බලය ලබාගෙන වෙනත් වැඩවල නිරත වී සිටිනවා නම් අවුරුදු තුනේ කාලසීමාව අවුරුදු හතර කළාය කියා කිසිම වෙනසක් ඇති වන්නෙ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නැහැ. ඒ නිසා මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීම ප්‍රජතන්ත්‍ර වාදයට පහර ගැසීමක් පමණක් නොව ආපසු ගමන් කිරීමක්ද වන බව මා නැවතත් කියනව.

සී. ආර්. බෙලිගම්මන මයා. (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. சி. ஆர். பெலிகம்மன—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. C. R. Beligammana—Parliamentary Secretary to the Minister of Home Affairs)

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ සභාපතිවරුනුත් හුඟ දෙනෙක් ඉල්ලා තිබෙනව.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

මොන පක්ෂයකින් හෝ එවැනි ඉල්ලීමක් කරනවා නම් එය බලයේ රැඳී සිටින උදවිය තවදුරටත් බලයේ රැඳී සිටීම සඳහා කරන ඉල්ලීමක් පමණයි. එසේ නැතිව එවැනි ඉල්ලීමක් කරනවා නම් කරන්නේ මහජනයාට සේවයක් කිරීම පිණිස නොවන බව මා සපිරවම කියනව. බලයේ සිටින බොහෝ දෙනා බලයේ සිටින කාල සීමාව වැඩි කර ගන්නට කැමතියි. නමුත් මගේ කල්පනාව අනුව නම් පළාත් පාලන මණ්ඩලයක නිල කාලය අවුරුදු එක හමාරක් වීම වුණත් ප්‍රමාණවත් වෙනවා. අද ලෝකය ගමන් කරන ආකාරය අනුව නිල කාලය ඒ තරමින් අඩු කළත් කමක් නැහැ. දැන් තිබෙන්නේ ඉක්මණින් කටයුතු කෙරී ගෙන යන ලෝකයක්. ඒ ලෝකයේ ඇති සවභාවය අනුව අපත් කටයුතු කර ගෙන යන්නට ඕනෑ.

දැන් ප්‍රවාහණ ඇමතිතුමා මෙහි සිටිනවා. අපේ ගමන් බිමන් වුවද පුළුවන් තරම් ඉක්මණින් කර ගැනීමට අප ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. මහනුවර සිට කොළඹට එන කෝච්චියේ ගමන වුණත් දැනට වඩා ඉක්මන් කරන්නට ඕනෑ. කලින් නම් කොළඹට එන දුම්රිය මහනුවරින් පිටත් වුණේ උදේ 7 ටයි. දැන් පිටත් වන්නේ 6.50ටයි. එය හැම දුම්රියපළකම වාගේ නවතා කොළඹට එන විට උදේ 10.10 වෙනවා. දැන් තිබෙන ඒ දුම්රිය කලින් තිබුණු දුම්රියට වඩා විනාඩි 20ක් ප්‍රමාදයි. සීඝ්‍ර ගමන් තිබෙන මේ කාලයේ මේ විධියට හෙමින් ගමන් කිරීමට සැලැස්වීම හොඳ මදි. ඉතින් දැනට දුම්රිය ගමන් කරවන්නා වගේ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලවල නිල කාලය අවුරුදු 4ක් කිරීම ආපසු ගමන් කිරීමක් බව කියන්නට ඕනෑ. මෙතෙක් කල් ක්‍රියාවේ යෙදුණු නීතිය අනුව ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක නිල කාලය අවුරුදු තුනක් වූ අතර විශේෂ හේතුන් නිසා තවත් අවුරුදු දෙකකින් ඒ නිල කාලය දීර්ඝ කිරීමට ඇමතිතුමාට පුළුවන්කම තිබුණා. ගංවතුර ගැලීමක් නිසා ලොකු කරදරයක් සිදු වූ කාලයකදී ඇමතිතුමාගේ බලතල ක්‍රියාත්මක කොට නිල කාලය දීර්ඝ කරන්නට පුළුවනි. ඒ වගේ විශේෂ හේතු නැතිව ඇමතිතුමා ක්‍රියා කරන සිරිතක් නැහැ. හදිසියේම මැතිවරණයක් ඇති වුණා යයි සිතමු. පළාත් පාලන ආයතන 260ක මැතිවරණ පවතින කාලයකදී හදිසියේ මහා මැතිවරණයක් ඇති වූ බව කාටත් මතක ඇති. අන්න ඒ වගේ අවස්ථාවකදී පළාත් පාලන මැතිවරණ හා මහා මැතිවරණය අතර හැප්පීම් ඇති නොවන අන්දමට ක්‍රියා කිරීමට ඇමතිතුමාට පුළුවන්කම තිබෙනවා.

තදබල විපත් ඇති වන කවර අවස්ථාවකදී වුවද ඇමතිතුමා සිය බලතල ක්‍රියාත්මක කළාට කමක් නැහැ. ඒ ඒ කාරණයේ බරපතලකම අනුව අවුරුදු දෙකේ මුළු කාලයෙන් හය මාසයක් හෝ අවුරුද්දක් හෝ අවුරුදු දෙකම හෝ මැතිවරණ කල් දමන්නට ඇමතිතුමා ක්‍රියා කළාට කමක් නැහැ. පසුගියදා දඹුල්ල ප්‍රදේශයේ ගම් කාර්ය සභා දෙකක් සඳහා තරඟ කරන්නට බලාපොරොත්තු වූ උදවිය නාම යෝජනා පත්‍ර භාරදීම පිණිස හැතැප්ම තිහ හතළිහක් මඟ ගෙවා මාතලේ කච්චේරිය වෙත ගොස් ඇප මුදල් තැන්පත් කොට 'බලාපොරොත්තු ඇති කර ගෙන සිටියා. ලංකාවේ නොයෙකුත් පළාත්වල ඒ විධියේ තත්ත්වයන් පවතිනවා. දැන් සියලුම මැතිවරණ අහෝසි කර දමා තිබෙනවා. මේ වගේ වැඩ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට අනුකූලයයි මා නම් කල්පනා කරන්නේ නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධිව තමන්ට වුවමනා අන්දමට වැඩ කරනවා යයි කියමින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නම් මේ වගේ වැඩ කළාට කමක් නැහැ. ගම්සභා මැතිවරණයකට පමණක් නොව කුමන මැතිවරණයකට මුහුණ පෑවත් ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදව්යටත් ආණ්ඩු පක්ෂයේ හිතවතුන්ටත් වරදින බව තේරුම් ගෙන නිල කාලය දීර්ඝ කර ගැනීමටයි, මේ උත්සාහ කරන්නේ. මේ විධියට ක්‍රියා නොකළහොත් තමන් අතුගැවී යතැයි විශ්වාස කරන බව ප්‍රකාශ කර මේ විධියට ක්‍රියා කරනවා නම් කොතරම් හොඳද ? නොයෙකුත් වැඩ අවුරුදු තුනකදී නිම කරන්නට පුළුවනි. නමුත් සමහර අය අවුරුදු හතක් නැත්නම් අටක් කල් ගන්නවා. ඒ පළාත් පාලන බල මණ්ඩලවල ඒ උදව්යම ඉන්නව. නමුත් මහජනයාගේ වුවමනා ඉෂ්ට වෙලා නැහැ. ඒ නිසා පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව අවුරුදු 4 දක්වා වැඩි කිරීම අපේ මහජනයා නම් කිසිම විධියකින් අනුමත කරන්නෙ නැති බව මම ස්ථිරව කියනව. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා මහජනයාගේ අයිතිවාසිකමක් කොල්ලකා ගැනීමට මේ පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙනවය කියා ලංකාවේ මහජනයා භාරගෙන තිබෙනව. ඒ නිසා මෙවැනි ආපසු යන ගමන්වලට අප සම්පූර්ණයෙන් විරුද්ධ බවත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ නම කියමින් මෙවැනි පනතත් ඉදිරිපත් කරන්න එපාය කියාත් ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනව.

පූ. භා. 10.27

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

ගරු කථානායකතුමනි, අපේ ගරු දඹුලු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.) කථා කළායින් පසු මට කථා කරන්න පුළුවන් වීම ගැන මම සන්තෝෂයි. මා එසේ කියන්නේ අප දෙදෙනාම අවුරුදු 20 ක පමණ කාලයක් සහෝදර මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් මහනුවර නගර සභාවේ එකට සේවය කර තිබෙන නිසයි. බොහොම කිට්ටුවෙන් ආශ්‍රය කරමින් පළාත් පාලන දේශපාලන කටයුතු සම්බන්ධව පළපුරුද්දක් ලබා ගැනීමට පුළුවන් වීම ගැන අප දෙදෙනාම සන්තෝෂ විය යුතුයි. එතුමා විසින් කියන්නට යෙදුනා, අවුරුදු තුනේ කාල සීමාව ඉතාම ප්‍රමාණවත්ය. එවකට බලයේ සිටි රජයේ සහයෝගයත් ඇතිව අවුරුදු 3 ක කාලය තුළදී මහනුවර වතුර ප්‍රශ්නයත් අපට විසඳන්න පුළුවන් වුනාය කියා. ඒ කාරණය සත්තකින්ම ඇත්තයි. මට ඒ කාරණය මතකයි. ඒ කාලයේ මහනුවර නගරාධිපති වශයෙන් කටයුතු කළේ මමයි. ඒ ප්‍රශ්නය විසඳීමට එවකට තිබුණු රජයෙන් අපට ලැබුණු සහාය ගැන අපි ස්තුතිවන්ත වෙනව. අපි සියළු දෙනාම ඒ ගැන බොහොම මහන්සි වුනා. මහනුවරට ඉතා උග්‍ර ප්‍රශ්නයක් වශයෙන් බල පෑ, අවුරුදු 50 ක පමණ කාලයක් තිස්සේ විසඳන්නට බැරිව තිබුණු ඒ ප්‍රශ්නය අප සියළු දෙනාටම එකතු වී විසඳන්නට පුළුවන් වීම ගැන අප සන්තෝෂ විය යුතුයි. නමුත් ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහස්වලට මට එකඟ වන්න බැරි වීම ගැන මම කණගාටු වෙනව. අවුරුදු තුනේ කාල සීමාව දික් කිරීම සම්බන්ධව එතුමාගේ අදහස්වලට මගේ අදහස් ටිකක් වෙනස්. මට මතකයි—මා හිතන්නෙ එතුමාටත් මතක ඇති—මීට අවුරුදු 10 කට පමණ ප්‍රථම මහනුවර නගර සභාවට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරල තියෙනව, පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව අවුරුදු 5 ක් කරන්නය කියා. ඒ මන්ත්‍රීතුමා එම යෝජනාවට පක්ෂව ඡන්දය දුන්නද නැද්ද කියන්න මට මතක නැහැ. කෙසේ වෙතත් මහනුවර නගර සභාව ඒ යෝජනාව අනුමත කර මහා ආණ්ඩුවට ඉදිරිපත් කළ බව මට මතකයි. මහනුවර නගර සභාව පමණක් නොව වෙනත් පළාත් පාලන ආයතන රාශියක් කලින් කල මේ අදහස ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව අපි කවුරුත් දන්නව. නමුත් අද වන තුරු ඒ අදහස ක්‍රියාත්මක වුනේ නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ පියවර ගැනීමෙන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහරක් වදීය කියා විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් මන්ත්‍රීවරු කීප දෙනෙක්ම සැකයක් පළ කළා. එසේම මේක ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහරක් ගැසීම සඳහා ගෙන යන යටිකුට්ටු ව්‍යාපාරයක්ය කියා සමහරකු විසින් කියන්න යෙදුනා. නමුත් මේක වටහා ගන්න බැරි ප්‍රශ්නයක්. පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව දික් කරන ලෙස රජයෙන් ඉල්ලන්නය කියා පළාත් පාලන සභාවල සභාපතිවරුන්ගේ සම්මේලනයේදී ඒකමතිකව ඉල්ලා තිබෙනව. රජය ඒ සංවිධානයත් සමඟ එක් වී යටිකුට්ටු ව්‍යාපාරයක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[විමලසේන මයා.]

ගෙන යනවාය කියා කවුරුවත් කියා නැහැ. ඒ නිසා විරුද්ධ පක්ෂයෙ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙ අදහස් වටහා ගැනීම අපහසුයි. රජය මේ පියවර ගන්ට යෙදුණෙ, එහෙම නැත්නම් මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කළේ ප්‍රජාතන්ත්‍ර වාදයට හෙවත් මහජන මතයට ගරු කිරීමක් වශයෙන් බව මා මතක් කරන්ට කැමතියි. මා හිතන හැටියට, පළාත් පාලන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් අපට වඩා විශේෂ පළපුරුද්දක් එම ආයතනවල සභාපතිවරුන්ට තිබෙනව. ඒ සභාපතිවරුන්ගෙ සම්මේලනයෙන් මෙවැනි ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනව නම්, පළාත් පාලන ආයතන රාශියක්ම මීට ප්‍රථම මෙවැනි ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කර තිබෙනව නම් එම ඉල්ලීමට ඇහුම්කන් දී ඒ අනුව කටයුතු කිරීම මහජන මතයට ගරු කිරීමක් වශයෙන් අපි පිළිගන්ට ඕනැ. එහෙම නැතිව මෙය ප්‍රජාතන්ත්‍ර වාදයට පහර ගැසීමටවත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය මේ රටින් තුරන් කර දැමීමටවත් ගත් පියවරක් නොවෙයි.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් තවත් කාරණයක් ඉතා තදින් ඉදිරිපත් කළා. අතුරු මැතිවරණවලින් හුඟක් දුරට පරාජයට පත් වීම නිසා, ජය ග්‍රහණය කිරීමට නොහැකි වීම නිසා, මේ රජය භය වී පළාත් පාලන ආයතනවල ඡන්ද විමසීම් අවුරුද්දකින් කල් දැමීමට මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කළාලු. නමුත් එය සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදි මතයක් බව මතක් කරන්ට සතුටුයි. ඒ මන්ද, මේ පනත් කෙටුම්පත ආණ්ඩුවේ සැළකිල්ලට ඉදිරිපත් වුණේ දැනට අවුරුද්දකට පමණ කලිනුයි. ඇමති මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා ගැනීම ආදි මූලික කටයුතු සඳහා මේ අවුරුද්ද ගත වුණා. නමුත් මේ පනත් කෙටුම්පත මේ ගරු සභාව ඉදිරියට ගෙනෙන්නට පුළුවන්කම ලැබුණෙ ඊයේ පෙරේදායි. ඒ නිසා, අතුරු මැතිවරණවලින් ලත් පරාජය නිසා රජය භය වී මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කළාය කියන අදහසත් සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි.

විපක්ෂයෙ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙ කථාවලින් තවත් කරුණක් ඉදිරිපත් කරන්ට යෙදුණා. එනම්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහර ගැසීමට සූදානම් වන බවට යම් යම් සංඥා වන් ආණ්ඩු පක්ෂයෙ සමහර නායකයන්ගෙ කථාවලින් කෙරුණු බවයි. එයත් සම්පූර්ණයෙන් වැරදි මතයක්. ඒ මක් නිසාදයත්, විශේෂයෙන් රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙ කථා විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් මේ ගරු සභාවේ ඉදිරිපත් කළේ ඒ මේ අත අඹරා වෙනත් ස්වරූපය කිනුයි. එතුමා සිය කථාවලදී ප්‍රජාතන්ත්‍ර වාදය ගරු කරන්නෙ නැතැයි කියා නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය මේ නව යුගය සඳහා ඔබින්නෙ නැහැ; එහෙම නැත්නම් මේ යුගයේ ක්‍රියාත්මක කළ යුතු එකක් නොවේ, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය, කියා එතුමා කියා නැහැ. එතුමා කියා තිබෙන්නෙ, මේ නව යුගයට ගැළපෙන සේ පාලන යන්ත්‍රයෙ යම් යම් සංශෝධනයන් කළ යුතු බවයි. එතුමා ඒ අදහස තරමක් දුරට විස්තරාත්මකව ඉදිරිපත් කරන්ට යෙදුණා. නමුත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට අබ මල් රේණුවක තරම්වත් හානියක් කිරීමට අදහසක් එතුමා තුළ තිබූ බවක් එතුමාගෙ කථාවලින් පෙනෙන්නෙත් නැහැ; එවැනි අදහසක් ඉදිරිපත් කළෙත් නැහැ. ඒ නිසා, එතුමාගෙ කථා ඒ මේ අත අඹරා වෙනත් ස්වරූපයකින් ඉදිරිපත් කිරීම එතුමාට කරන අසාධාරණයක් බව මේ අවස්ථාවේදී කියන්ට කමැතියි.

පළාත් පාලන ආයතනවල අවුරුදු 21 ක පමණ කාලයක් සේවයේ නියුක්ත වී පළපුරුද්දක් ලබා ඇති මට මීට අවුරුදු 10 කට පමණ කලින් වැටහුණු දෙයක් තමයි පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය දැනට වඩා දික් කළ යුතු බව. මට මතක හැටියට, මහනුවර නගර සභාව විසින් "පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය දීර්ඝ කළ යුතුය" කියන යෝජනාව ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී මාත් එම යෝජනාවට එකඟ වුණා. නමුත් රජය එම යෝජනාවට එකඟ වුණේ නැහැ. අවුරුදු 3ක කාල සීමාව මදි බව ඒ අවස්ථාවේදී මටත් අවබෝධ වුණා.

මෙන්න මේ කරුණු නිසයි, මට ඒ බව අවබෝධ වුණේ. අපි මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් පත් වූ පසු යම් යම් සංවර්ධන කටයුතු සඳහා යෝජනා ඉදිරිපත් කරනව. නිදර්ශනයක් වශයෙන් නිවාස ප්‍රශ්නය ගෙන බලමු. නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳීමට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරල ඒක අනුමත

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

කරගෙන, අවශ්‍ය ඉඩකඩම් සොයාගෙන සැලසුම් යනාදිය සකස් කරගෙන, මුදල් සපයාගෙන වැඩ පිළිවෙළ ක්‍රියාත්මක කරන්ට සැරසෙනවිට අවුරුදු 3 සම්පූර්ණයි. එය ක්‍රියාත්මක වෙන්නෙ අනික් අවුරුදු 3 තුළයි. සමහර විට මෙවැනි කටයුතු ආරම්භ කර තිබුණොත් ඒවා හුඟක් දුරට අඩපණ වෙනව. එය ඉදිරිපත් කළ නියෝජිතයා ඒ කටයුත්ත අවසාන වන තුරු හෝ බොහෝ දුරට ක්‍රියාත්මක වන තුරු හෝ නොහිටියොත් බොහෝවිට ඒ වැඩ පිළිවෙළ අඩ පණ වන්ට ඉඩ තිබෙනව. සමහරවිට සම්පූර්ණයෙන්ම අහෝසි වන්ටත් ඉඩ තිබෙනව. එවැනි අවස්ථා අපට ඕනෑ තරම් දකින්ට තිබෙනව.

එමෙන්ම ජල ප්‍රශ්න ආදි වැදගත් බැරෑරුම් ප්‍රශ්න විසඳීමටත් මේ අවුරුදු 3ක කාලය ප්‍රමාණවත් මදි බව අප කාටත් වැටහිලා බොහොම කල්. එම නිසයි පළාත් පාලන ආයතනවල සභාපතිවරුන්ගේ සම්මේලනය මේ තීරණයට බැස්සෙ, පළාත් පාලන ආයතනවල කාලසීමාව අවුරුදු 5ක් දක්වා දික් කළයුතුයි කියා. පළාත් පාලන ආයතනවල කටයුතු කරන අපට ඒ ගැන විශේෂ අවබෝධයක් තිබෙනව. ඒ අවශ්‍යතාව අපට අමතක කරන්ට බැහැ.

ලෝක පළාත් පාලන සම්මේලනය මේ ළඟදී බැංකොක් නුවර පවත්වන ලද අවස්ථාවෙදි මේ අදහස ඊටත් ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවලින් දැන ගන්ට ලැබුණා. එහිදී මොන තීරණයකට බැස ගත්තාදැයි අප දන්නෙ නැහැ. රටවල් බොහොමයක මේ කාලසීමාව අවුරුදු 3 කට සීමා කරලයි තිබෙන්නෙ. මේ කාල සීමාව දික් කළ යුතු යයි සමස්ත ලෝක පළාත් පාලන සම්මේලනයටත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් වී තිබෙනව. එම නිසා කියන්ට බැහැ, මේක ලංකාවේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහරක් ගහන්ට රජයෙන් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාවක් කියා. ඒක අසාධාරණයි. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අදහස්වලට පටහැණිව කටයුතු කරන්ට මේ රජයේ කිසිම බලාපොරොත්තුවක් නැති බව අපි තරයේ කියා සිටින්ට කැමතියි. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය අකුරටම අනුගමනය කරමින් ක්‍රියා කිරීමට අපි පොරොන්දු වෙනව. අපි අපේ ජීවිතය ආරක්ෂා කරනවා වගේම මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීමටත් ලෑහැස්ති බව මේ සභාවෙදී මතක් කරන්ට කැමතියි. ඒ ගැන කිසිම භයක් හෝ අවිශ්වාසයක් ඇති කර ගන්ට එපා.

ගරු කථානායකතුමනි, ඇතැම් මන්ත්‍රීවරුන් සඳහන් කළා, පළාත් පාලන ප්‍රශ්න ගැන කල්පනා කරන විට මේ පියවර ගන්ට ප්‍රථමයෙන් ගතයුතු නොයෙක් පියවරවල් රාශියක් තිබෙනවාය, පළමුවෙන් ඒ ප්‍රශ්න විසඳිය යුතුය කියා. ඒක ඇත්ත බව මාත් පිළිගන්නව. පළාත් පාලන ප්‍රශ්න රාශියක් තිබෙනව. ගරු කථානායකතුමනි, තමුන්නාන්සෙත් පළාත් පාලන කටයුතුවල යෙදුණු කෙනෙකු නිසා තමුන්නාන්සෙත් පිළිගන්නව ඇති, පළාත් පාලන ආයතනවලට මුහුණ පාන්ට සිදු වන අවහිර රාශියක් තිබෙන බව. ඒ අමාරුකම් ගැන මේ රජය හොඳ හැටි දන්නව. මේ රජය වැයම් කරනව, හැකි තරම් ඉක්මනින් ඒ ප්‍රශ්න විසඳන්න. මේ අමාරුකම් ගැන චොක්සි වාර්තාවෙ සඳහන් කර තිබෙනව, ජයසූරිය වාර්තාවෙත් මේ අමාරුකම් ගැන සඳහන් කර තිබෙනව. විපක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් මේ දුෂ්කරතාවන් ගැන කථා කරමින් විවේචනය කරන්ට යෙදුණා. චොක්සි වාර්තාවෙත් ජයසූරිය වාර්තාවෙත් මේ දුෂ්කරතාවන් ගැන සඳහන් කර තිබෙන අතර ඒවා මගහැරවීමට ගත යුතු පියවරවල් මොනවාද යන්නත් තරමක් දුරට සඳහන් කර තිබෙනව. එම නිසා අපි ඒ කරුණු ගැන දන්නෙ නැත්තෙ නැහැ. අපි ඒ කරුණු ගැන දන්නව. නමුත් එවැනි දුෂ්කරතාවන් හා අමාරුකම් ගැන මේ රජයට චෝදනා ඉදිරිපත් කිරීම වැරදියි. අපට ඒ චෝදනා පිළිගන්ට බැහැ. පසුගිය අවුරුදු නවයක කාලය තුළ ඒ ප්‍රශ්න විසඳීම සඳහා පසුගිය ආණ්ඩු වැඩි මහන්සියක් නොගැනීම ගැනයි අපේ කණගාටුව. අවුරුද්දකින් නැත්නම් දෙකකින් මේ රජයට ඒ ප්‍රශ්න සියල්ලක්ම විසඳන්ට පුළුවන්කමක් නැහැ. හැබැයි, ඒ ප්‍රශ්න පුළුවන් තරම් ඉක්මනට විසඳීමට අප වැයම් කරන බව මා ප්‍රකාශ කරන්ට සතුටුයි. දැන් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවල කාල සීමාව දික් කිරීමට මේ ගත් පියවර වාගේම අනික් ප්‍රශ්නත් හැකි තරම් ඉක්මනින් විසඳීම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[විමලසේන මයා.]

ගැන මේ රජයේ අවධානය යොමු වන බව මා මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්ට සතුටුයි.

ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂයෙන්ම මුදල් ප්‍රතිපත්තිය ගැන, මහ ආණ්ඩුවත් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලත් අතර තිබිය යුතු මුදල් ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳව දැන් අවුරුදු පහළොවක විස්සක පමණ කාලයක් තුළ විවේචනය කර තිබෙනව. නමුත් ඒ පිළිබඳව කොයිම රජයකින්වත් තවම ස්ථිර පියවරක් අරන් නැහැ. ඒ ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා අවුරුදු නවයක කාලය තුළ පසුගිය රජය එතරම් උනන්දුවක් නොදැක්වීම ගැන අප කණගාටු වෙනව. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒක ඉතාමත්ම උග්‍ර ප්‍රශ්නයක්. දැන් තිබෙන ප්‍රතිපත්ති අනුව වපසරියෙන් බොහොම විශාල ප්‍රදේශවලට ලැබෙන ආධාර ඉතාම සුළුයි. නමුත් වපසරියෙන් සුළු ජනගහණය වැඩි ප්‍රදේශවලට විශාල ආධාර ලැබෙනව. ඒ වාගේම දියුණු ප්‍රදේශවලට වැඩියෙන් ආධාර ලැබෙනව. දීර්ඝ කාලයක සිටම අනුගමනය කරගෙන එන මේ ප්‍රතිපත්ති වැරදියි. එය අප කවුරුත් පිළිගන්න කාරණයක්. ඒ අන්දමේ ප්‍රශ්න රාශියක් තිබෙනව. දියුණු කුඩා ප්‍රදේශවලට වඩා නොදියුණු විශාල ප්‍රදේශවලට වැඩියෙන් ආධාර දිය යුතුයි. මේ කරුණු පිළිබඳව විස්තර වශයෙන් කථා කරමින් වැඩියෙන් කාලය ගත කරන්ට මා අදහස් කරන්නෙ නැහැ. නමුත් ඒ අන්දමේ ප්‍රශ්න රාශියක්ම තිබෙන බව පමණක් මා සඳහන් කරනව. විශේෂයෙන්ම මුදල් ප්‍රශ්නය උග්‍ර ප්‍රශ්නයක්. ඒ ප්‍රශ්නය ස්ථිර වශයෙන්ම ඉතාමත්ම ඉක්මනට විසඳිය යුතුයි. රට දියුණු කරන්ට නම්, ගම්බද ප්‍රදේශ දියුණු කරන්ට නම් මේ ප්‍රශ්නය පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් විසඳිය යුතුයි. නමුත් මේ ප්‍රශ්න විසඳීමට උනන්දුවක් දක්වන්නෙ නැත කියා මේ රජයට චෝදනා ඉදිරිපත් කිරීම සාධාරණය කියන්ට අමාරුයි. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ ගැන වැඩියෙන්ම වගකිව යුත්තේ මීට ප්‍රථමයෙන් මේ රට පාලනය කළ ආණ්ඩුයි. නමුත් අප එකිනෙකාට විරුද්ධව චෝදනා ඉදිරිපත් කිරීමෙන් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් ඇති වෙන්නෙ නැහැ. මේ සියලුම ප්‍රශ්න අප කෙදිනක හෝ හැකි තරම් ඉක්මනටම විසඳිය යුතුයි. මේ ප්‍රශ්න හැකි තරම් ඉක්මනින් විසඳීමට මේ රජය වැයම් කරන බව පමණක් මා මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්ට සතුටුයි.

ගරු කථානායකතුමනි, තවත් කාරණයක් තිබෙනව. ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවල කාලසීමාව දීර්ඝ කිරීමට කටයුතු කර තිබෙන්නෙ ලංකාවෙ පමණක් නොවෙයි. ප්‍රංශ රටේ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවල ක්‍රමය පිළිබඳව දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.) සඳහන් කරන්නට යෙදුණා. ප්‍රංශ රටේ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල ක්‍රමය ගැන තව ටිකක් එතුමා පරීක්ෂා කර බැලුවා නම්, මා සිතන්නෙ කිසිම අනුමානයක් නැහැ ඒ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවලට බොහොම පුළුල් බලතල තිබෙන බව එතුමාට පෙනී යනවා ඇති. ඒ වාගේම පුළුල් අන්දමින් වියදම් කිරීමට, සේවකයන් බඳවා ගැනීමට, බොහොම බලතල තිබෙනව. ඒවායේ කාලසීමාව අවුරුදු හයයි. දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා එය පිළිගනීවිද කියා මා දන්නෙ නැහැ. දැන් මේ මෑත කාලයේදී ප්‍රංශ රටේ ආණ්ඩු දවස් ගණනෙන් පෙරළුනු බව අප දන්නව. සමහර අවස්ථාවලදී ආණ්ඩුව දවස් දෙක තුනෙන් පෙරළුන, සමහර අවස්ථාවලදී මාසෙන් දෙකෙන් පෙරළුන. එසේ වුණත් රටේ කැළඹීමක් ඇති වුණේ නැහැ. එසේ ඇති වුණේ නැත්තෙ පළාත්පාලන ආයතන නිසයි; පළාත්පාලන ආයතනවලට ඇති ස්ථිරත්වය හා බලතල නිසයි. එවැනි තත්ත්වයක් පවතින නිසා අවුරුදු හයක කාලසීමාව ඒ රටට ප්‍රශ්නයක් වෙන්නෙ නැහැ, පාඩුවක් වෙන්නෙ නැහැ. එසේ වුණත් ඒ පළාත්පාලන ආයතනවල යම් කිසි අක්‍රමිකතාවයන් සිදු වෙනවා නම් එසේ නැතිනම් වැරදි අන්දමින් පවත්වාගෙන යනවා නම් කොයි අන්දමේ බලතල ඒවාට පැවරී තිබුණත් ඒවා විසුරුවා හරින්න බලය තිබෙනව. ඒ බලය අපේ ඇමතිතුමාටත් මෙම කෙටුම්පත් පනත අනුව තිබෙන බව තමුන්නාන්සේලා දන්නා කරුණක්.

ගරු කථානායකතුමනි, එසේ වුණත් එංගලන්තයෙ පළාත් පාලන ආයතනයක කාලසීමාව අවුරුදු තුනයි, දැනට මේ රටේ පවතින්නා වාගේමයි. නමුත් එංගලන්තයේ වෙනත් රටවලට වඩා සුළු වෙනසක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල (නිල කාල) පනත් කෙටුම්පත තිබෙනව. මහජනයා විසින් පත් කර ගන්නා නියෝජිතයින්ට අමතරව තවත් කණ්ඩායමක් පත් කර ගන්නව; ඒ අය ඉංග්‍රීසියෙන් "ඕල්ඩමන්" යනුවෙන් හඳුන්වනව. ඒ අයගේ කාලසීමාව අවුරුදු හයයි. මහජනයා විසින් පත් කරන නියෝජිතයින් අවුරුදු තුනක කාලසීමාවෙන් පසුව ඉවත් වුණත් පළාත්පාලන ආයතනයෙ එක් වාරයක් අවුරුදු හය දක්වා ස්ථිරව තිබෙන බව දැන් තමුන්නාන්සේලාට පැහැදිලි වන්ට ඇති. එක් කණ්ඩායමක් අවුරුදු හයක කාලසීමාවකට පත්කර සිටිනවා නම්, ආරම්භ කරන ලද කවර වැඩ පිළිවෙළක් වුණත් අතරමග නතර කරන්නෙ නැතුව, කඩාකප්පල් කරගන්නෙ නැතුව ගෙන යන්න පුළුවනි. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීවරයා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදයේ තිබෙන ක්‍රමය ගැන සඳහන් කරන්නට යෙදුණා. මම ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කර දෙන්න කැමතියි, එක්සත් ජනපදයෙ සමහර ප්‍රාන්තවල—ස්ටේට්ස්—පළාත්පාලන ආයතනවල කාල සීමාව අවුරුදු හතර දක්වා දීර්ඝ කර තිබෙන බව. එසේ වුණත් සමහර ප්‍රාන්තවල කාල සීමාව අවුරුදු තුන—දෙක දක්වා අඩුකර තිබෙනව. නමුත් බොහෝ ප්‍රදේශවල අවුරුදු හතරක් බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති.

මේ අවස්ථාවේදී ජපානය ගැනත් සඳහන් කරන්න කැමතියි. ජපානය නිදර්ශනයක් වශයෙන් ගත යුතු නොවේයැ යි යම්කිසි අදහසක් තිබෙනව. නමුත් මගේ හැඟීමේ හැටියට නම් ජපන් ක්‍රමය නිදර්ශනයක් වශයෙන් අප ගත යුතුයි. මම එහෙම කියන්නේ දියුණුව අතින් ලෝකයෙ රටවල් අතුරින් ප්‍රමුඛස්ථානය දරණ ජපන් රට, යම් විදේශ රටකින්—බටහිර රටකින් හෝ වේවා වෙනත් රටකින් හෝ වේවා—යමක් උපුටා ගන්නවා නම්, ඒ රටේ හොඳ අංගයන් පමණක් උපුටා ගන්නා එකම රට ජපානය වීම නිසයි. එසේ හොඳ අංගයන් උපුටා ගත් නිසයි ජපානය ලෝකයේ දියුණුව අතින් ප්‍රමුඛස්ථානයක් ලබාගෙන තිබෙන්නෙ. ජපානයේ පළාත්පාලන ඉතිහාසය කෙටි වුණත්, පළාත් පාලන ආයතනවල කටයුතු ගැන හොඳ හැටි පරීක්ෂා කර බලා හොඳම අංගයන් පමණක් අනුගමනය කරන ජපන් රට, දැන් එම රටේ පළාත් පාලන ආයතනවල කාලසීමාව අවුරුදු හතරක් විය යුතුය කියා පිළිගෙන තිබෙනව.

පළාත් පාලන ආයතනයකින් හොඳ සේවයක් ලබා ගන්න නම් ඊට සෑහෙන කාල සීමාවක් ඒ ආයතනයට තිබිය යුතු බව අප පිළිගත් නිසයි මේ කාලය අවුරුදු 4 ක් දක්වා දීර්ඝ කරන්නට අදහස් කළේ. මේ සම්බන්ධයෙන් වෙනත් රටවල තිබෙන ක්‍රම ගැන දිගින් දිගට කථා කරන්නට මම අදහස් කරන්නෙ නෑ, කාලය ගතවන නිසා. මෙය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි. මෙය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහර ගැසීමට ගත් පියවරක් බවට කිසිම අවිශ්වාසයක්, බියක් ඇතිකර නොගන්න හැටියට මැද කොළඹ තුන්වැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.) මා මතක් කරනව. පළාත් පාලන ආයතනයකින් දැනට වඩා ස්ථිර දැනට වඩා ප්‍රයෝජනවත් සේවයක් ලබා ගන්නට නම් ඒවායේ සේවා කාලසීමාව නව අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කළ යුතු බව අවංකව අපට අවබෝධ වුණු නිසයි මේ පියවර ගත්තෙ. මීට වඩා මා කාලය ගත කරන්නෙ නෑ. මට මේ අවස්ථාව ලබා දීම ගැන තමුන්නාන්සේට ස්තුති කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනව.

පූ. භා. 10.52

ටී. බී. සුබසිංහ මයා. (කටුගම්පොළ)

(திரு. ரீ. பி. சுபசிங்க—கட்டுகம்பொள)

(Mr. T. B. Subasinghe—Katugampola)

ගරු කථානායකතුමනි, දැන් මේ ප්‍රශ්නය දීර්ඝ ලෙස සාකච්ඡා වී තිබෙන නිසා මේ ගරු සභාවේ කාලය වැඩිපුර ගන්නට මම අදහස් කරන්නෙ නෑ. මේ සභාවෙහි සිටින ඇමතිවරුන්ගෙනුත් උප ඇමතිවරුන්ගෙනුත් මන්ත්‍රීවරුන්ගෙනුත් බොහෝ දෙනෙක් නොයෙක් නොයෙක් අවස්ථාවලදී ලංකාවෙ ඒ ඒ පළාත්වල පළාත් පාලන ආයතනයන්හි සාමාජික ධුර පමණක් නොව සභාපති, උප සභාපති ආදී වූ නිළතළත් දැරූ අය බව මා දන්නව. ඒ නිසා මෙහි සිටින්නෙ පළාත් පාලනය සම්බන්ධ විශාල පළපුරුද්දක් ඇති උදවියයි. මා නම් කිසිම දවසක පළාත් පාලන ආයතනයක සාමාජිකත්වයක් දරා නැහැ. නමුත් මේ රටේ පාලන

PUBLIC LIBRARY JAFFNA.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සුබසිංහ මයා.]

යන්ත්‍රය ගැන නිතරම කල්පනා කරන් නකු වශයෙන් මේ ප්‍රශ්නයෙදි මගේ අදහස් දක්වන්නට මම බලාපොරොත්තු වෙනව.

මේ රටේ මුළු මහත් පළාත් පාලන සේවයේ සෑම ප්‍රශ්නයක්ම ගොනු වන අන්දමට මීට වඩා පුළුල් ලෙස සලකා බලා මේ සංශෝධන පනත ඉදිරිපත් කළා නම් වඩා හොඳ බවයි මගේ විශ්වාසය. පළාත් පාලන ආයතනවල අවුරුදු 3 කාල සීමාව අවුරුදු 4 දක්වා දීර්ඝ කිරීමට ගත් මේ පියවර, ආණ්ඩුව ජනමතයට බිය වීම නිසා ගත් ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධි එකක් බව පෙන්වා දෙමින් ආණ්ඩුවටත් ඇමතිව රුන්ටත් විරුද්ධ පක්ෂය චෝදනා කළ සැටිත්; පළාත් පාලන ආයතනවලට දනට තිබෙන කාල සීමාව මදි නිසාමෙ, ඒවායේ වැඩ කටයුතු වඩා හොඳින් කර ගෙන යාම සඳහාම මේ විධියට කාලය දීර්ඝ කරන්නට සිදු වුණු බව අපට පෙන්වා දෙන්නට ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් කථා කළ සෑම කෙනෙක්ම උත්සාහ ගත් සැටිත් අපට මේ විවාදයෙදි දකින්නට ලැබුණා. තර්කය මෙතෙක් වේලා පැව තුණේ ඒ කරුණු දෙක අතරෙයි. පළාත් පාලන ආයතනයක සේවා කාල සීමාව අවු රුදු 4 අවුරුදු 3 ට වැඩිය හොඳයි කියා හෝ අවුරුදු 5 ක් අවුරුදු 4 කට වැඩිය හොඳයි කියා හෝ මා ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් කියන්නෙ නැහැ. එහෙත් පළාත් පාලන සභා ගැන මෙපමණ උනන්දුවක් දක්වන් නට මේ ආණ්ඩුව කැමති නම් මේ සංශෝ ධන පනත මෙතරම් කඩිමුඩියේ, හිටි හැටියේ, හදිස්සියේ—විශෙෂයෙන් මේ අවස්ථාවේදි—ඉදිරිපත් නොකර, පළාත් පාලන සේවය පිළිබඳ සෑම කරුණක්ම පුළුල් වශයෙන් සොයා බලා සලකා බලා ජන මතයක් ඇතිව සම්පූර්ණ වශයෙන්ම පළාත් පාලන සේවය ප්‍රතිසංවිධානය කිරී මට වැඩ පිළිවෙළක් යෙදුව නම් මීට වඩා හොඳයි.

විශෙෂ දේශපාලන හේතුන් නිසාම ආණ් ඩුව මේ පියවර ගත් බවට ආණ්ඩුවට චෝදනා නඟන්නට අද අපට ඉඩ ලැබී තිබෙන්නෙ ඒ චෝදනා ඔප්පු කරන්නට අපට ඕනෑ තරම් කරුණු තිබෙන නිසයි. ආණ්ඩු පක්ෂයෙ මන්ත්‍රීවරයකු විසින් නියෝජනය කෙරෙන යම් ප්‍රදේශයක් තුළ ඇති පළාත් පාලන ආයතනයක සභාපති වරයා හැටියට විරුද්ධ පාක්ෂික පුද්ගල යෙක් සිටිනවා නම්, ආණ්ඩු පක්ෂයෙ ඒ මන්ත්‍රීවරයා එකී විරුද්ධ පාක්ෂික සභා පතිවරයාට විරුද්ධව නොයෙක් අභූත චෝදනා නඟමින්, මැස්සකු තරම් දෙයක් අලියකු තරම් ලොකුකර පළාත් පාලන ඇමතිවරයාට පෙන්වමින්, ඒ පළාත් පාලන ආයතනය විසුරුවා හරින්නට හෝ එකී සභාපතිවරයා අස්කර දමන්නට හෝ ක්‍රියා කළ අන්දම පසුගිය අවුරුදු දෙක ඇතුළතදී අපට දකින්නට ලැබුණා. එසේ නැත්නම් නිලයෙන් අස් කරන්නට ක්‍රියා කරනව. එවැනි පසුබිමක් ඇතිව මෑත කාලයේ නොයෙක් වර පළාත් පාලන සභාවල නිල කාලය අවසන් වේගන එන විට පැවැත්විය යුතු මැතිවරණ නොපමාව නොපවත්වා කල් දමා තිබෙනව. කිසිම ක්‍රමානුකූල වැඩ පිළිවෙලක් සකස් නො කර පළාත් පාලන සභාවේ නිල කාලය දික් කර තිබෙනව. වරින්වර එසේ කළ අවස්ථා කිහිපයක්ම අපට දකින්න ලැබුණා. මේ ආණ්ඩුව තීරණාත්මක පිළි වෙළට කල්පනා නොකර ක්‍රියා කරන බව අපට එයින් පෙනී යනව.

වයඹ පළාතේ—කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික් කයේ—පළාත් පාලන සභාවල මැතිවරණ පැවැත්වීම සම්බන්ධයෙන් මෑත කාලයේ දී සිදු වූ දේවල් මට මතකයි. මේ වර්ෂයේ ජනවාරි මාසයේදී දොඩම්ගස්ලන්ද අතුරු මැතිවරණය පැවැත්වීමට ඔන්න මෙන්න කියා තිබුණු කාලයේදී පළාත් පාලන සභා වල මැතිවරණ හදිසියෙම කල් දැම්මා. එසේ කළ නමුත් ඉන් පසු එම නියෝගය අස් කරගෙන නැවත වරක් නියමිත කාල යේදී—ඒ කියන්නේ මාර්තු 12 වැනිදා— නාම යෝජනා පත්‍ර භාර ගත්තා. ඒ සඳහා වැඩ පිළිවෙළ සකස් වෙමින් තිබියදී දැන් මේ නීති කෙටුම්පත අප වෙත ඉදිරිපත් කර තිබෙනව. පෙරේදද කොහෙද ගැසට් නිවේ දනයකින් මුල් තත්ත්වය වෙනස් කාර දැන් කඩිමඩියේ වැඩ කරන්න යනව. කල් වේලා ඇතිව කල්පනා කර ක්‍රියා කරන්නෙ නැති නිසා මේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව ප්‍රචාරක කටයුතු කරගෙන යන්න අපට ඉඩ ප්‍රස් තාව ලැබී තිබෙනව. පසුගිය අවුරුද්ද නැත්නම් මාස හය හතක කාලය තුළ මේ රටේ මහජන මතයේ විශාල වෙනසක් ඇති වී තිබෙනව. එහි ස්වභාවය හොඳාකාර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෙන්වා දීමට ඉඩ ප්‍රස්ථාව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අපට ලැබී තිබෙනව. මහජනයාගේ කෝපය වළක්වා ගැනීමට—වක්කඩවල් බැඳ වළක්වා ගැනීමට—ක්‍රියා කරන්නාක් මෙන් ආණ්ඩුව පළාත් පාලන සභාවල නිල කාල සීමාව දික් කිරීමට ක්‍රියා කරන්නෙදැයි සාධාරණ සැකයක් අප කා තුළත් ඇති වෙනව. ඒ අනුව ආණ්ඩුවට විරුද්ධව චෝදනා නඟන්නටත් අපට ඉඩ ප්‍රස්ථාව ලැබී තිබෙනව. ආණ්ඩුව ගැන සැක කරන්න එපායයි ආණ්ඩුව කොයි තරම් කීවත්, පළාත් පාලන ආයතනවල නිල කාල සීමාව දික් කරන්නට යන්නෙ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහර ගහන්නට නොවේයයි කොයි තරම් කීවත්, පළාත් පාලන සභාවිලට නිල කාලය වැඩි කරන්න යන්නෙ දනට කෙරෙනවට වඩා ලක්ෂණට, අලංකාර විධියට, ක්‍රියාත්මක පිළිවෙළට වැඩ කරන්නට ඉඩ දීමේ පරමාර්ථයෙන්ය යනුවෙන් කොයි තරම් කීවත් අපට ඒවා විශ්වාස කරන්න බැහැ.

අප ඉදිරිපිට ඉන්න ගරු මන්ත්‍රිවරුනුත් ඇමතිවරුනුත් වරින්වර, "අප ගැන සැක කරන්න එපාය; රාජ්‍ය කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමා ගැන සැක කරන්න එපාය" යනුවෙන් කිව්වත්, මේ අන්දමට ක්‍රියා කරන්නෙ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහරක් ගහන්න නොවේය කිව්වත් අපට ඒවා විශ්වාස කරන්න බැහැ. එතුමන්ලා ඒ අන්දමට කියන්න පුළුවනි. වේදිකාවේ කොයි විධියට කීවත් ඒ අනුව අපට ආණ්ඩුවක් මනින්න බැහැ. වේදිකාවේ කරන කථා වලින් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය රැකෙනවාද නැද්දැයි නිගමනය කරන්න බැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය රැකෙනවාද—ආරක්‍ෂා වෙනවාද—නැද්ද යන ප්‍රශ්නය රඳා පවතින්නෙ කියන දේවල් ක්‍රියාත්මක වන හැටියෙනුයි. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා වෙනවාද නැද්ද යන්න නිගමනය කළ යුතුව තිබෙන්නෙ රජයේ ක්‍රියා මාර්ගයන් අනුව ජනතාවට කොපමණ දුරට තර්ජනයක් එල්ලවී තිබෙනවද යන්න අනුවයි. කොයි කොයි අවස්ථාවලත් බොහෝ රටවල බෙරිහන් දෙමින් කියන දේ ඒ ආකාරයට නොසිදු වන අවස්ථා ගැන අපට අහන්න ලැබෙනව. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ජනේලයෙන් එළියට ඇද දමා දොරටුවෙන් තුවක්කුව ඇතුළු කර ගන්න අවස්ථා ගැන අපට අහන්න ලැබෙනව. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ගැන ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කථා කරමින් එතුමා කවදාවත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පහර ගහන්නෙ නැතැයි කිව්වත් වචනයෙන් කියන දේ පමණක් අපට පිළිගන්න බැහැ. ආණ්ඩුවක් ක්‍රියාවෙන් පෙන්වන දේ අනුවයි ජනතාව තීරණය කරන්නෙ. ආණ්ඩුව බොහෝ අවස්ථාවල මහජන මතයට පයින් ගහන්නට සූදානමක් නැත්තෙ නැහැ යන්න ආණ්ඩුවෙම ක්‍රියා කලාපය අනුව බොහෝ විට ජනතාවට ඒත්තු යනව. ඒ නිසයි ආණ්ඩුවට විරුද්ධ චෝදනා නඟනවා නම් නඟන්නෙ.

මේ කල් දැමීම මහජන මතයට බයේ දේශපාලන වශයෙන් විශෙෂ තීරයක් ඇදගෙන රජය ආරක්ෂා කර ගැනීමට කරන වැඩක් හැටියට අපි කල්පනා කරනව. මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව මීට වඩා පුළුල් විධියට කල්පනා කර ක්‍රියා කළා නම් සුදුසු බව පළාත් පාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට කියන්ට ඕනැ.

එක්සත් ජාතික පක්ෂය, පෙඩරල් පක්ෂය එහෙම එක්කාසු වී කරන මේ ආණ්ඩුව වේවා අපේ සභාග ආණ්ඩුව වේවා කුමන ආණ්ඩුවක් තිබුණත් මුහුණ පාන්ට තිබෙන වැදගත් ප්‍රශ්න කීපයක් අද රටේ තිබෙනව. මේ විසිවන ශත වර්ෂයෙ අවසාන භාගයෙ පවතින ආණ්ඩුවක් විසින් මහජනය වෙනුවෙන් දරිය යුතු වගකීම මීට අවුරුදු පණහකට හැටකට ඉහත තිබුණු වගකීමට වඩා විශාල ලෙස පුළුල් වී තිබෙනව. අපේ සෑම කටයුත්තක්ම කොළඹ ඉඳගෙන මධ්‍යම ආණ්ඩුවෙ මාර්ගයෙන් කිරීම අමාරුයි. ගම්බදවත් නගරබදවත් මහජනතාවට එදිනෙදා මුහුණපාන්ට වන ප්‍රශ්න රාශියක් විසඳා ගැනීමෙ වගකීම ඒ ඒ පළාත්වල මහජනයටම භාර දිය යුතු තත්ත්වයක් දැන් ඇති වී තිබෙනව. ඉදිරියට යන ප්‍රගතිශීලී සමාජයක වගකීම එන්ට එන්ටම පුළුල් වෙනව. කුමන සමාජ ක්‍රමයක් තිබුණත් එය එසේ වෙනව.

ඊයෙ බේරුවල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා.) බොහොම පණ්ඩිත ලීලාවෙන් කථා කළා. එතුම අපෙන් ප්‍රශ්න කළා, තමුන්නාන්සෙල අනුගමනය කරන රටවල ඇති ප්‍රජා පාලන ක්‍රම, පළාත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සුබසිංහ මයා.]

පාලන ක්‍රම මොනවද කියා. ඒ රටවල අවු රුදු ගණනාවක් ජීවත්වුණු කෙනෙක් වශයෙන්, ඒ රටවල සිදුවන දේ ගැන පරීක්‍ෂා කාරීව සිටි කෙනෙක් වශයෙන්, මට කියන්ට පුළුවනි, ඒ රටවල පවතින ආර්ථික ක්‍රමයෙ සංවර්ධනය පිණිස, ඒ රටවල පවතින සමාජ ක්‍රමයෙ දියුණුව පිණිස පළාත් පාලන ආයතන විසින් ගම්බදව සහ නගරබදව කෙරෙන සේවය ඉතා විශාල බව. ඉන්දියන් සාගරය අවට ඇති කිසිම රටක පළාත් පාලන සභාවලට නොමැති බලයක් ඒවයෙ තියෙනව. යුරෝපයේ දියුණුයයි කියන රටවල තිබෙන පළාත් පාලන ආයතනවලට නොමැති බලයක් ඒ පළාත් පාලන ආයතනවලට තිබෙනව. ඒ රටවල දේශපාලන දර්ශනය අනුවත්, පාලන ක්‍රමය අනුවත් පොදු මහජනයාගේ යහපත හා දියුණුව සෑම දෙයකටම වඩා උතුම්ය, උසස්ය කියා කල්පනා කරනව. ඒ අනුව මහජනයාගේ වැඩ කටයුතු මහ ජනයා විසින්ම කර ගැනීමට හැකි වන පරිදි එම රටවල පාලන යන්ත්‍රය සකස් කර තිබෙනව. එසේ කටයුතු කිරීම ඉතාම අවශ්‍යයි. මහජනයාගේ සහභාගිත්වයෙන් ඒ අන්දමට කටයුතු කරනව නම් මේ රටේ සීඝ්‍ර දියුණුවක් ඒ නිසාම ඇති වෙනවාට සැකයක් නැහැ. එදිනෙදා රජයේ වැඩ කටයුතුවලට පළාත් පාලන අංශය වැදගත් උපකාරයක් වෙනව. අපේ රටේ පළාත් පාලන කටයුතුවල දියුණුව සඳහා බොහොම උත්සාහ දරණවායයි කියන මේ ආණ්ඩුව මෙම ප්‍රශ්නය සම්පූර්ණ ප්‍රශ්නයක් හැටියටම සලකා ක්‍රියා කරන්ට ඕනෑ. කාලයට ඔබින විධියට එම කටයුතුවල ප්‍රතිසංවිධානයක් කළොත් හොඳයි. එසේ කරන විට අපට මේව සීමා කරන්ට බැහැ, නගර සභාවටයි, සුළු නගර සභාවටයි, ගම් සභාවටයි. ඒව ප්‍රතිසංවිධානය කරනව නම් මධ්‍යම ආණ්ඩුවේ පරිපාලනයත් ප්‍රතිසංවිධානය කරන්ට ඕනෑ. මේ කියන අන්දමට ඒ ඒ වෙලාවට යම් යම් අයට පහසු වන පිළිවෙළට කෑල්ලෙන් කෑල්ල එකින් එක අරගෙන වෙනස් කරන්ට යන්නෙ නැතුව, නීති සංශෝධනය කරන්ට යන්නෙ නැතුව මේ රටේ පරිපාලන යන්ත්‍රය පළාත් ආණ්ඩු සභාවලටත් මධ්‍යම ආණ්ඩුවටත් අයිති දෙයක් හැටියට සලකාගෙන ක්‍රියා කරනව නම් වඩා යහපත්ය කියා අපි විශ්වාස කරනව.

අද මේ කර තිබෙන්නෙ කුමක්ද? සමහර සභාපතිවරුන්ට යම් යම් තර්ජන එල්ල වී තිබුණ නිසා මේ කල් දැමීම කර ගැනීමට ඔවුන් කොපමණ දුරට ඇමතිවරුන් පසුපස බඩ ගෑවද කියා මම දන්නෙ නැහැ. එවැනි තත්ත්වයක් උඩයි මෙසේ කල් දැමීමට සිදු වී තිබෙන්නෙ කියා තමුන්නාන්සේලාට චෝදනා කිරීමට අපට ඕනෑ හැටියෙ ඉඩකඩ තිබෙනව. එසේ සිතන්නට සෑම අයිතිවාසිකමක්ම අපට තිබෙනව.

එහෙම නොවෙයි, කථානායකතුමනි, මෙය මේ රටට බලපාන වැදගත් පොදු ප්‍රශ්නයක් හැටියට සලකන්න ඕනෑ. යම් කිසි ක්‍රියාශීලී පාලනයක් මේ රටේ මහජනතාවට සලසා දීම සඳහා මෙවැනි කරුණු ඉදිරිපත් කරනවා නම් අපට එය භාර ගන්න තිබුණ. එහෙත් මේ කෙරෙන්නෙ ඒක නොවෙයි. මැද කොළඹ ගරු තුන්වෙනි මන්ත්‍රීතුමා (පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.) පළාත් පාලන සභා ගැන ඊයෙ කථා කළා. දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) කරුණු ප්‍රකාශ කළා. ඒ වාගේම තවත් මන්ත්‍රීවරුන් රාශියක් නගරබද පළාත් පාලන සභා ගැන කරුණු සඳහන් කළා. ගම්බද මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට අපටත් කියන්න තිබෙන්නෙ ඒ ටිකමයි; ඒ අඩුපාඩුමයි. අවුරුදු 4ක් කල් දැමීමෙන් වැඩ සම්පූර්ණ කරන්න පුළුවන්ය කියා සමහර විට කියන නමුත්, දැන් මේ කොළඹ නගරයේ ජේතවන මාවතට ගල් තාර දමා පාර සකස් කිරීමට අවුරුදු තුනක්වත් ඕනෑද? වුවමනා නැහැ. එහෙත් දැන් 6 මාසයක් පමණ තිස්සේ ගල් තාර දැමීමේ කටයුතු කරමින් වාහනයක් ගෙන යන්නට බැරි තත්ත්වයක තිබෙන බව අපි දක්කා. පාරෙ තිබෙන කැළි කසළ අස් කරන්න, කුණු බාල්දි සුද්ධ කරන්න, ගඳ ගැසීම නොපවතින හැටියට තබා ගැනීමට කටයුතු කරන්න, අවුරුදු 3ක් ඕනෑද? දැනට මේ තිබෙන අවුරුදු තුනේදි පවා වගකීමකින් යුක්තව කටයුතු නොකරන පළාත් පාලන සභාවල කාලය අවුරුදු 4 ක් කළාට පසු පිරිසිදු ලෙස පවත්වාගෙන යාවිය කියා කාටද විශ්වාස කරන්න පුළුවන් ?

ඒ වාගේම අද ගම්කාර්‍ය සභාවලට තිබෙන වැඩ මොනවාද? පාරක් සකස් කිරීම, බෝක්කුවක් බැඳීම, ළිඳක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පොකුණක් බැඳීම වැනි, ගම්සභාවක් විසින් කළ යුතු ඒ වැඩ කිරීමට අවුරුදු තුනක් ඕනෑද ? නැහැ. ඒ නිසා මෙසේ අවුරුදු 4ක් වුවමනා කරන්නෙ මොන හේතුවක් නිසාද කියා අපට සිතා ගන්න බැහැ.

අද ආහාර නිෂ්පාදනය වැනි දේවල් සම්බන්ධයෙන් උනන්දුවක් අරගෙන සැලැස්මවල් සෑදීමට ආණ්ඩුව පටන්ගෙන තිබෙනව. එසේ වුණත්, ඒ සැලැස්මවලට නියම සහයෝගය නොලැබී ඒවා බිඳ වැටෙන්නෙ ගම්බද මහජනතාවගේ සහයෝගය ලබාගන්නට බැරිකම නිසයි. ඊට හේතුව මට හිතෙන හැටියට මධ්‍යම ආණ්ඩුවේ පාලන තන්ත්‍රය ගම්බදට කිට්ටු කර ඒ ගම්බද පළාත් පාලන සංවිධාන සමග සම්බන්ධ කර කටයුතු නොකරන නිසයි. එම නිසා ගම්කාර්‍ය සභා ආදි ගම්බද සංවිධානවලට බලතල ආදිය පවරා මධ්‍යම ආණ්ඩුවට ඒවා සමග කිට්ටු සම්බන්ධත්වයක් ඇතිව වැඩ කටයුතු කිරීමට සැලැස් මවල් පිළියෙල කර ගත්තොත්, කොයි ආණ්ඩුවකට වුණත් තමන් කරන ඒ කටයුතු දැනට වඩා සාර්ථක ලෙස කරගෙන යාමට පුළුවන් වෙනවා ඇති. ඒ නිසා, පළාත් පාලන සභා කාලය අවුරුදු 4ක් දක්වා දීර්ඝ කිරීමට ඔය විධියේ තර්ක ඉදිරිපත් කරන්නෙ නැතිව, මූලික වශයෙන් මේ ප්‍රශ්න අතර ඇති අන්‍යොන්‍ය සම්බන්ධතාව ගැන කල්පනා කර, මීට වඩා පරිපූර්ණ වැඩ පිළිවෙලක් ඉදිරිපත් කරන හැටියට අවසාන වශයෙන් ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනව.

අ. භා. 11.10

කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා. (බණ්ඩාරගම)
(திரு. கே. டீ. டீ. பெரேரா—பண்டாரகம)
(Mr. K. D. D. Perera—Bandaragama)

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව දීර්ඝ කිරීමට හේතුවක් වශයෙන් පළාත් පාලන උප ඇමතිතුමා මෙම පනත ඉදිරිපත් කරමින් ප්‍රකාශ කළේ, කාල සීමාව මෙසේ දීර්ඝ කරන්නැයි ගම් කාර්‍ය සභා සම්මේලනය වැනි සම්මේලනවලින් කරන ලද ඉල්ලීම නිසාය කියායි. ඒ නිසා ඒ ගැන මට එක ප්‍රශ්නයක් අහන්න තිබෙනව. ඒ මොකක්ද ? මෙසේ කාලය දීර්ඝ කිරීම පිණිස ගම් සභාපතිවරුන්ගේ සම්මේලනයෙන් ඉල්ලීමක් කළා මිසක් සාමාන්‍ය මහජනතාව එවැනි ඉල්ලීමක් කළාද කියා මම දැනගන්න කැමතියි. මම හිතන හැටියට කිසිම අවස්ථාවක මහජනයා විසින් ඉල්ලීමක් කර නැහැ. සභාපතිවරුන් තමයි මේ ඉල්ලීම කර තිබෙන්නෙ.

බෙලිගම්මන මයා.
(திரு. பெலிகம்மன)
(Mr. Beligammana)

සම්මේලනයෙන්.

කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.
(திரு. கே. டீ. டீ. பெரேரா)
(Mr. K. D. D. Perera)

සම්මේලනය කියන්නෙ සභාපතිවරුන්ටයි. මමත් ඒ සම්මේලනයෙ ඉන්නව. ඒ නිසයි මම කියන්නෙ.

මම මේ ගැන කරුණු විග්‍රහ කර දක්වන්නම්. පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව දික් කරන ලෙස ගම්සභා සම්මේලනය මගින් ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව ගරු සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරිය ඊයේ තම කථාවේදී සඳහන් කළා. එවැනි ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව ඇත්ත තමයි. එහෙත් සම්මේලනයේ මාර්ගයෙන් අපි කියා හිටියේ ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධි විධියට ගම්සභාවල කාලසීමාව දික්කර ගැනීමට ආණ්ඩුවට අවස්ථාවක් ලබාදීම සඳහා කරන කල් දැමීමක් ගැන නොවෙයි. ඊයේ කථා කළ මන්ත්‍රීවරුන් දැක්වූ අන්දමට ගම් සභාවල තිබෙන අඩුපාඩුකම් සියල්ලම සම්පූර්ණ කරන අතරම නිදහස් වශයෙන් ගම් සභාවල කාලසීමාව වැඩි කරන්නය කියන ඉල්ලීමයි සම්මේලනය මගින් කළේ. එමෙන්ම අපේ මුද්‍රාව පාවිච්චි කිරීමට බලය දෙන්නය කියන ඉල්ලීමත් ආධාර මුදල් පවිච්චි කිරීම සඳහා ඉතා ඉක්මණින් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නටය කියන ඉල්ලීමත්, ඉඩම් ගැනීම වැනි ප්‍රශ්නවලදී ඉතා ඉක්මණින් ක්‍රියා කිරීමට හැකිවන වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නය කියන ඉල්ලීමත් අප ඉදිරිපත් කළා. ඒ ඉල්ලීම් සියල්ලම ඉටු කර මහජනයාට නිදහස් ඡන්දය පාවිච්චි කිරීමට හැකිවන පරිදි කල්තබා දැනුම්දීමක් කර ඉන් පසුව ගම් සභාවල කාලසීමාව අවුරුදු 5 ක් කරන්නය කියලයි ඉල්ලීමක් කළේ. එසේ නැතිව ගම්සභවල බලය ඉල්ලන්නේ අවුරුදු තුනකට පමණක්ය කියා බලයට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.]

පැමිණි මහජනයාගේ ඇස්වලට වැලි ගසා ඒ කාලසීමාව අවුරුදු 5 ක් කරන්නය කියන ඉල්ලීමක් ගම්සභා සම්මේලනය ඉදිරිපත් කළේ නැහැ. සම්මේලනයෙන් අපි කියා හිටියේ ඒ අන්දමටයි. ගම්සභා වලට අපි පත් වන්නේ අවුරුදු තුනකට යයි මහජනයාට පොරොන්දුවක් දී තිබෙනව.

මා ගම්සභාපතිවරයෙක් වශයෙන් අවුරුදු 15 ක් පමණ සිටිය. මාවනැල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සී. ආර්. බෙලිගම්මන මයා.) 1958 දී පමණ පළාත් පාලන ඇමති වශයෙන් වැඩබලද්දී මගේ ගම්සභාවේ සම්මේලනයට ගියා. ඒ අවසථාවේදී එම උත්සවය සඳහා ගම්සභාවේ මුදලින් රුපියල් 250 ක් මා වියදම් කළා. 1965 දී මට කියා එව්ව ඒ රුපියල් 250 මගෙන් ගෙවන්නය කියල. යෝජනාවක් සම්මත කර, පළාත් පාලන කොමසාරිස්තුමාගේ අනුමැතිය ලබාගෙන, ගම්සභා උත්සවයට වියදම් කළ රුපියල් 250 ගෙවන්නය කියා අවුරුදු 8 කට පමණ පසුව මට කියනවා. මේ පිළිබඳව ඇමතිතුමාට ලියා යැවීමෙන් පසු එය අත් හැර දැම්මා. යෝජනාවක් සම්මත වී තිබුණු නිසාත්, නීත්‍යානුකූලව මුදල් වියදම් කර තිබුණු නිසාත්, ඒවාට අදාල බිල්පත් වවුචර් ආදිය නියම අන්දමින් තිබුණු නිසාත් අපි බේරුණා. දැන් අනික් පැත්තට කථා කරන නිසා මාවනැල්ලේ මන්ත්‍රීතුමාගේ දැනගැනීම පිණිසයි මා මෙය කීවේ. ගම්සභාපතිවරයකු වශයෙන් අවුරුදු ගණනාවක් මා කටයුතු කර ඇති නිසා මේවා ගැන කියන්නට මට පුළුවන්කම තිබෙනව.

මහජනයා අපට බලය දී ඇත්තේ අවුරුදු තුනකටයි. අවුරුදු තුනකින් නැවත තමුන්නාන්සේලා ඉදිරියට එනවාය කියා මහජනයාට පොරොන්දු දී බලයට ආවාට පසුව ඒ කාලසීමාව අවුරුදු 5 ක් හෝ 10 ක් කර ගැනීමට අපි මහන්සි ගන්නවා නම් එය වරදක්. එසේ නැතිව පළාත් පාලන ආයතනවල කාලය අවුරුදු 5 ක් කරනවාය, අහවල් දිනයෙන් පසුව පත් වන පළාත් පාලන මණ්ඩලවල කාලය අවුරුදු 5 ක් ය කියා ඒ අනුව මහජනතාවට තම ඡන්දය නිදහසේ පාවිච්චි කරන්නට අවසථාව දී පනතක් ගෙනාවා නම් එයට පක්ෂව ඡන්දය දෙන්නට අපට පුළුවන් කම තිබුණා. මේ පනත් කෙටුම්පතේ තිබෙන භයානකකම මෙයයි. මේ පනත අද සම්මත කළොත් හෙට සිටම දැනට තිබෙන පළාත් පාලන මණ්ඩලවලත් කාලය දික් කිරීමට තමුන්නාන්සේලාට වරම් ලැබෙනව. ඒකයි වරද. මහජනයා බලාපොරොත්තු නොවූ දෙයක් මේ මගින් තමුන්නාන්සේලා කරනවා. මේ නිසා පළාත් පාලන ආයතනවල කාලය දික් කරනවාට මා කැමති නැහැ. අවුරුද්දෙන් අවුරුද්ද ඡන්ද තිබුණත් අවුරුදු 10 කට වරක් ඡන්ද තිබුණත් මට නම් සභාපති වන්නට පුළුවන්. මා සභාපති වී සිටින්නේ නිතරගයෙන්. මෙවර මට ආසන 18 ක් ලබුණා. එක්සත් ජාතික පක්ෂය ආසන 19 ටම තරග කළත් එකක්වත් ලැබුණේ නැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

අන්න ඒකයි ඡන්ද කල්දමන්න හේතුව.

කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.
(திரு. கே. டி. டி. பெரேரா)
(Mr. K. D. D. Perera)

ඔව්. කල්දමන්න හේතුව ඒක තමයි. මුංවත්තෙබාගපත්තුවේ ඡන්දය දෙවරක් කල් දැම්ම. ප්‍රථමයෙන් ඡන්දයට දින නියම කර තිබුණේ 1966 ජනවාරි 11 වැනි දාටයි. 8 වැනිදා හදිසි නීතිය පැනෙව්වාය කියා 11 වැනිදාට නියමව තිබුණු ඡන්ද විමසීම කල් දැම්ම. ඒ වන විට නාම යෝජනා පත්‍ර බාර දී කරන්නට තිබුණු හැම දෙයක්ම කර ඉවරයි. ඡන්ද විමසීම නතර කරන ලෙස මැතිවරණ කොමසාරිස්වරයාට නිවේදනය ගියේ 10 වැනිදායි. ලියුම් යවන්නට වෙලාවක් නැති නිසා කාර් එකක ලවුඩ්ස්පීකර් බැඳගෙන හැම තැනකම කියා ඇවිද්ද. අපි විශාල මුදලක් වියදම් කරගෙන ලොකු මහන්සියක් ගත් නමුත් අන්තිම මොහොතේ ඡන්ද විමසීම කල් දැම්ම. ඊළඟට 1967 දී අපි මැතිවරණයක් බලාපොරොත්තු වුණා. 1967 ජනවාරි මාසයේ 9 වැනි දා පමණ— දොඩන්ගස්ලන්දේ මැතිවරණයට ටික දිනකට ප්‍රථම—ඒ ඡන්ද විමසීම පැවැත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වීමට නියමව තිබුණා. අපේ මැතිවරණ පවත්වන්නට තිබුණේ නව වැනිදායි. නමුත් හය වැනිදා සිට පැවැත්වීමට නියමිතව ඇති සියලුම මැතිවරණ කල් දමන බවට හය වැනිදා ගැසට් නිවේදනයක් නිකුත් කර තිබුණා. ඒ අන්දමට දෙවැනි වාරයටත් ඒ මැතිවරණය කල් ගියා. නියෝජිත මහතුන් නොයෙකුත් වියදම් දරා තරඟය ගැන බලාපොරොත්තුවෙන් සිටි අවස්ථාවික ඒ විධියට මැතිරණය කල් දැම්මා. ඊළඟට දොඩම්ගස්ලන්දේ මැතිවරණය අවසන් වුණායින් පසු ජනවාරි මාසයේ 30 වැනිදා කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ ගම්කාර්ය සභා ප්‍රදේශ දෙකක පමණක් මැතිවරණ පැවැත්තුවා. මුංවත්ත බාගෙ නැගෙනහිර හා මුංවත්ත බාගෙ බටහිර යන ඒ ගම්කාර්ය සභා ප්‍රදේශ දෙකේ මැතිවරණ ප්‍රතිඵලවලින් පසු තවම ඒ ප්‍රදේශයේ වෙනත් මැතිවරණයක් පැවැත්තුවේ නැහැ. මුංවත්ත බාගෙ බටහිර ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණයේදී එක්සත් ජාතික පක්ෂයට එකම ආසනයක්වත් හිමි වුණේ නැහැ. ආසන දහනවයම ලැබුණේ අපටයි. මුංවත්ත බාගෙ නැගෙනහිර ගම්කාර්ය සභා මැතිවරණයේදී ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයටත් ලංකා සමසමාජ පක්ෂයටත් ආසන එකොළහක් ලැබුණා. නිදහස් අපේක්ෂකයකුටත් ආසනයක් ලැබුණා. ඒ අතර එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ලැබුණේ ආසන තුනක් පමණයි. ඉතින් මේ වගේ ප්‍රතිඵල නිසයි, දැන් මේ ආණ්ඩුව භයෙන් ඉන්නේ. ඒ භය නිසාම දැන් සියලුම මැතිවරණ අවුරුද්දකට කල් දමා තිබෙනවා.

කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ අධිකාරි පත්තු ගම්කාර්ය සභාව ගැන දැනගත යුතුව ඇති කාරණයක් මතක් කරන්නම්. එහි සභාපතිතුමා මැතිවරණයකට භයයි. මේ වර මැතිවරණයකට මුහුණ දුන්නොත් උන්නැහේලා එහෙම පිටින්ම අතු ගෑවී යන බව උන්නැහේලාට තේරුම් ගොස් තිබෙන නිසා මැතිවරණයකට ලොකු භයක් දක්වනවා. මෙසේ හෙයින් අධිකාරි පත්තු ගම්කාර්ය සභාව සුළු නගර සභාවක් බවට පරිවර්තනය කරන ලෙස ඉල්ලමින් යෝජනාවක් සම්මත කරගෙන තිබෙනවා. ඇත්තෙන්ම මේ වගේ යෝජනාවක් සම්මත කරගෙන තිබෙන්නේ එය සුළු නගර සභා ප්‍රදේශයක් හැටියට දියුණු කිරීමට නොවෙයි. 1960 සිටම බණ්ඩාරගමට විදුලි බලය ඉල්ලුවත් තවම එය ලබා ගන්නට බැරි වුණා. ඒ වගේම අඩු වශයෙන් බණ්ඩාරගම හන්දියට තවම වැසිකිළියක්වත් තනා දී නැහැ. කිසි දියුණුවක් නැහැ. එකම තැනැත්තා අවුරුදු 22ක් තිස්සේ මේ ගම්කාර්ය සභාවේ සභාපතිවරයා වශයෙන් සිටියත් කිසිම දියුණුවක් නැහැ. තවම විදුලි බලය ලබා ගන්නට පුළුවන් වී නැහැ. මෙවැනි තත්ත්වයක් පවතින නිසා මේ වර බලයෙන් පහ වන බව තේරුම් ගෙන නිල කාලය දික් කර ගන්නට යෝජනාවක් සම්මත කර ගත්තා. ඒ යෝජනාව සම්මත කරගෙන පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා මුණ ගැසෙන්නටත් පැමිණ තිබෙනවා. පළාත් පාලන ඇමතිතුමාත් මුණ ගැසී තිබෙනවා. නමුත් මේ ගම්කාර්ය සභාවේ නිල කාලය පමණක් දීර්ඝ කළ හොත් අනික් ඒවායේත් නිල කාලය දීර්ඝ කරන්නට සිදු වෙතැයිද එසේ හෙයින් ඒ ඉල්ලීමට එකඟ විය නොහැකියයිද ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ කළාලු. එය ඇත්තද නැත්තදැයි මා දන්නේ නැහැ. නමුත් එහෙම ආරංචියක් තිබෙනවා. මේ අන්දමේ ගම්කාර්ය සභාපතිවරුන්ගෙන් කොතෙකුත් උපදෙස් ලැබී ඇති. ඒ අයවලුන් මැතිවරණයකට මුහුණ දෙන්නට භයයි. පරාජයට පත් වන බව ඒ අය දන්න නිසයි. කෙසේ හෝ ඇමතිතුමාගේ උපදේශය අනුව දන් පළාත් පාලන මැතිවරණ කල් දමා තිබෙනවා. මේ වගේ අවස්ථාවක පළාත් පාලන මැතිවරණ කල් දමන්ට ක්‍රියා කිරීම ගැන අප විරුද්ධ වන බව කියන්නේ ඒකයි.

ගම්සභාවක කාලය අවුරුදු පහක් කළ යුතු බවට යෝජනාවක් තිබෙනවා. දිවංගත බණ්ඩාරනායක මහතා ගම්සභා සම්මේලනයේ සභාපතිවරයා වශයෙන් සිටියදී, එසේ නැත්නම් එතුමා යටතේ පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුව පවතිද්දී, මේ ප්‍රශ්නයම මතු වුණා. එවිට, අවුරුදු තුනෙන් තුනට ඡන්ද විමසීම් පවත්වන්නේ වෙන අනික් කාරණයක් නිසා නොව ආණ්ඩුවක පාලන කාලය අතරතුරදී මහජන මතය ප්‍රකාශ කිරීමට ඇති හොඳම අවස්ථාව එය නිසා යයි එතුමා පිළිතුරු වශයෙන් ප්‍රකාශ කළා. පළාත් පාලන ආයතනයක නිල කාලය අවුරුදු තුනක් කළ විට පවතින ආණ්ඩුවට විරුද්ධව හෝ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.]

පක්ෂව හෝ සිය මතය ප්‍රකාශ කරන්නට මහජනයාට අවස්ථාව සැලසෙන බවත්, ඒවායේ නිල කාලය අවුරුදු පහක් කළ හොත් ඒවායින් ලැබෙන ප්‍රයෝජනය අඩු වන බවත්, එතුමා වැඩි දුරටත් සඳහන් කළා. එතුමා සිටින කාලයේදී අවුරුදු තුනේ කාල සීමාව වෙනස් කිරීමට එතුමා ඒ තරම් කැමැත්තක් නොදැක්වූයේත් ඒ නිසාම වන්නට ඇති.

මුදල් කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා සහ නල්ලූර්හි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාග නාතන්) ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවත් සභාග ආණ්ඩුවත් විවේචනය කරමින් කථා කළා. ඒ ආණ්ඩුව විසින් කළ යුතුව තිබුණු වැඩ දැන් මේ ආණ්ඩුවට කරන්නට සිදු වී තිබෙන බව ඒ අය ප්‍රකාශ කළා. එතුමන්ලා ඒ කාලය ගැන වැඩිපුර දන්නෙ නැතුව ඇති. ඊට ඉස්සෙල්ලත් අවුරුදු 9ක පාලන කාලයක් තිබුනා. ඒ කාලයේ කරන්න වුවමනා වැඩ නොකළ නිසා පසුගිය ආණ්ඩුවට ඒවාට කර ගහන්න සිදු වුනා. පසුගිය ආණ්ඩුව ඒවායින් සෑහෙන වැඩ කොටසක් කරල තියෙනව. ගම්සභා ආඥා පනත සංශෝධනය කළා. සමාදාන විනිශ්චයකාරවරුන් හැටියට බලතල පාවිච්චි කරන්න තමන්ට ඉඩ දෙන්නය කියා ගම්සභාපතිවරුන්ගේ ඉල්ලීමක් තිබුනා. ඒ ඉල්ලීමට ඉඩ දුන්නා. මැතිවරණ නීති රීති සංශෝධනය කළා. ගම්සභාපතිවරුන්ගේ බලතල වැඩි දියුණු කළා. ඔය අන්දමට පසුගිය ආණ්ඩුව ඒ සම්බන්ධයෙන් වැඩ කටයුතු රාශියක් කරල තියෙනව. ඒ කාලයේ වැඩ කළේ නැත, මේ ආණ්ඩුවට බර පැටෙව්වාය කියා කිසිම කෙනෙකුට චෝදනා කරන්න බැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, අපි මේ කාරණය ගැනත් ටිකක් හිතා බලන්න ඕනෑ. ගරු මැද කොළඹ තුන්වැනි මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමන් මයා.) කිව්වා වගේ කාල සීමාව අවුරුදු 25ක් කළත් වැඩ කරන්නෙ නැති මිනිහා වැඩ කරන්නෙ නැහැ. මම අදිකාරී පත්තුව නිදර්ශනයක් වශයෙන් ගෙන හැර දැක්වූවෙ ඒ නිසයි. අවුරුදු 22ක් තිස්සෙම ඒ අදිකාරී පත්තුවෙ ගම්සභාපතිතුමාට විදුලි බලය ලබා දෙන්න බැරි වුනා නම් පාලක කාලය අවුරුදු 20ක් වැඩි කළත් ලැබෙන්නෙ නැති එක ලැබෙන්නෙම නැහැ. කාලය දික් කිරීමෙන් ඒකට කවදාවත් ප්‍රතිකර්මයක් සැලසෙන්නෙ නැහැ. කාලය දික් කිරීම නිසා වැඩ කට යුතු හරියාකාර කෙරෙනවාය කියා හිතා ගන්න කිසිම පුළුවන්කමක් නැහැ.

අනික් කාරණය මේකයි. ගම්සභාවල කාලය දික් කිරීමෙන් තමුන්නාන්සේලා තවත් දෙයක් බලාපොරොත්තු වෙනව. සමහර ගම්සභාපතිවරු නොයෙක් විධියේ දූෂණවලට ලක් වෙලා ඉන්නව. ආණ්ඩුවට හිතවත් ගම්සභාපතිවරු මුදල් හිඟය, අදක්ෂ පාලනය ආදි නොයෙක් කරුණු පිළිබඳ චෝදනාවලට ලක් වී සිටිනව. එවැනි චෝදනාවලට ලක් වූ ගම්සභාපතිවරුන්ට විරුද්ධව කටයුතු නොකර එය මග හැරීමට තිබෙන හොඳම උපක්‍රමය තමයි, මේ විධියට ඡන්ද විමසීම් කල් දැමීම.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
කල් දැම්මට බේරෙන්න බැහැ.

කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.
(திரு. கே. டி. டி. பெரேரா)
(Mr. K. D. D. Perera)
බේරෙන්න පුළුවන් ක්‍රම තියෙනව. ඒක කරන්නෙ කොහොමද කියන එක යන්ත්‍රය ක්‍රියා කරපු උදවිය දන්නව ඇති. මම මේ පැත්තෙ ඉඳගෙන ඒ ගැන කියන්න වුවමනා නැහැ.

මේ අවුරුද්ද කල් දමනව, ගැසට් නිවේදනය අනුව. එතකොට 1968 වෙනව. අවුරුදු 3 ක් කල් සේවය කළ අයට තව අවුරුද්දක් කල් දෙනවය කියා පනතේ තියෙනව. ඒ අනුව කල් දුන්නම 1969 වෙනව. ඊ ළඟට හදිසි නීතිය පනවා තව අවුරුද්දක් කල් දෙනව. එතකොට 1970 වෙනව. ඊ ළඟට මහා ඡන්දයක් ආවම ඒ ඡන්දය නිසා තව අවුරුද්දක් කල් දෙනව. ඒ අනුව සදාකාලිකවම ඒ අය ගම්සභා නියෝජිතයන් හැටියට එසේ නැත්නම් ගම්සභාපතිවරු හැටියට ඉන්නව. ඒ විධියේ වැඩ පිළිවෙළක් මේ සකස් කර තිබෙන්නෙ. ඒ අන්දමට මේ පනත නිසා මහජනයාගේ අදහස් ප්‍රකාශ කරන්න

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අවස්ථාවක් නොලැබෙනවා පමණක් නොවෙයි, සමහර ගම්සභාපතිවරුන්ගේ දූෂණ සම්බන්ධයෙන්—වැරදි සම්බන්ධයෙන්—ක්‍රියා මාර්ගයක් ගැනීමත් මග හැරෙනව. ඒ යටි අදහස ඇතුවයි මේ පනත සකස් කර තිබෙන්නෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, හරිගස්සන්න වුව මනා බොහෝ දේ තිබෙනව. ඉඩම් ගැනීම ගැන අපි පසුගිය ආණ්ඩුව කාලයෙත් කිව්වා; අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ කිව්වා. මම පෞද්ගලිකවත් තමුන්නාන්සේට මේ ගැන මතක් කරල ඇති. ඉඩමක් ගන්න අපි අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සෙ මහන්සි වෙන්න ඕනෑ. නිදසුනක් වශයෙන් මම එක කාරණයක් ගැන කියන් නම්. ක්‍රීඩා පිට්ටනියක් සඳහා මම ඉඩමක් ගන්න සූදානම් වුනා. සහකාර පළාත් පාලන කොමසාරිස්වරු 3 දෙනෙක් පරීක්ෂා කරල, ස්ථිර ලේකම් කෙනෙක් පරීක්ෂා කරල, නගර නිර්මාණ ශිල්පියා ගිහින් පරීක්ෂා කරල, මේ ඉඩම ගත යුතුය කියා තීරණය කළා. මායිම් ගල් හිටෙව්වා. ගැසට් නිවේදන නිකුත් කළා. කළ යුතු සෑම දෙයක්ම කරල ඉවර වුනාම දේශපාලන බලපෑම් උඩ ඉඩම ගැනීම නහ නම් කළා. ගම් කාර්ය සභාවට ඉඩම භාර දෙන්න පමණයි, තිබුනෙ. මුදල් ගෙවල, මැණුම් ගාස්තු ගෙවල, දෙපාර්තමේන්තු වල වියහියදම් ගෙවල, පඩිනඩි, ගමන් ගාස්තු ගෙවල ඔක්කොම ඉවරයි. දහස් ගණනක් වියදම් කළා. ඒ සියල්ලක්ම කරල අවසාන වුනාම දේශපාලන බලපෑම් උඩ ඉඩම ගැනීම නවත්වන්න සිදු වුණා. තමුන්නාන්සේලා මේ කාලය අවුරුදු සිය ගණනක් දික් කළත් වැඩක් නැහැ, පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුව ඔය විධියට වැඩ කටයුතු කරනව නම්. මහජන ඡන්දයෙන් පත් වූ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ තීරණය, ඇමතිවරයා තමන්ගේ බලතල පාවිච්චි කර එක පෑන් පහරින් අවලංගු කරනව නම් ගම් සභාවක කාලය දික් කිරීමෙන් වැඩක් නැතුවා පමණක් නොවෙයි, ගම්සභාවක් තිබීමෙනුත් වැඩක් නැහැ. අද විරුද්ධ පාර්ශ්වයට බලය තිබෙන ගම්සභා අප්‍රාණික වෙලා තියෙනව. ඒවා මොන විධියක තීරණයක් ගත්තත් ඒ තීරණ ක්‍රියාත්මක වන්නෙ නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, පාර්ලිමේන්තුව අද වැඩි ඡන්දයෙන් මේ පනත සම්මත කර ගන්නව. හෙට සිට තමුන්නාන්සේලා මේ පනත ක්‍රියාත්මක කරනව. කිසි කෙනකුට ඒ ගැන විරුද්ධ වන්න බැහැ. මම පාර්ලිමේන්තුවට ආවෙ නැත කියා මට ඒකට විරුද්ධ වන්න බැහැ. නමුත් ගම් සභාවේ තත්ත්වය එහෙම නොවෙයි. ඉඩම ගත යුතුය කියා ගම්සභාව ඒකමතිකව තීරණය කළත්, ඒ සඳහා මුදල් බැඳ කළ යුතු සියළු දේම කළත්, ඇමතිවරයාගේ බලතල පාවිච්චි කර එක පෑන් පහරින් ඒ සියල්ලක්ම අවලංගු කරන්න පුළුවන් නම් ඒ නියෝජිතයන් තේරීමෙන් කිසි වැඩක් නැහැ; ගම්සභාවට බලතල දෙන වාය කීමෙ කිසි තේරුමක් නැහැ. සවකීය කථාවෙදි පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කිව්ව, පළාත් පාලන ආයතනවලට වැඩි වැඩියෙන් බලතල, වරප්‍රසාද දෙන්ට යන වාය, වැඩිපුර ආධාර මුදල් දෙන්ට යන වාය කියා. අපි එක් වරක් නොවෙයි දහස් වාරයක් සන්තෝෂ වෙනව; ඒවා ක්‍රියාත්මක වෙනව නම්. වැරද්ද, ඒවා කථාවට සීමා වීම මිස ක්‍රියාත්මක නොවීමයි.

පළාත් පාලන ඇමතිගෙ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා හොඳ බුද්ධියක් තිබෙන, සෑහෙන පළපුරුද්දක් හා දක්ෂතාවයක් තිබෙන කෙනෙක්. ඒ නිසා මම එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනව, මේ වගෙ දේවල් ඉදිරියටත් සිදු වෙන්ට ඉඩ දෙන්ට එපාය කියා. මහජන ඡන්දයෙන් පත් වී සිටින නියෝජිතවරුන් විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන යෝජනා එක පෑන් පහරින් කපා හරින්නට පළාත් පාලන ඇමතිතුමාට ඉඩ දෙන්ට එපා. එය ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ක්‍රියාවක් පමණක් නොවෙයි, තමුන්නාන් සෙලාම තමන්ගෙ මිනී වළ කපා ගැනීම කුත් බව කියන්ට කැමතියි. මේ වගෙ ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී වැඩ ගැන අපි මහජනතාවට කරුණු කියනවා; ඇහැත් කණත් පියාගෙන නිකම් ඉන්නෙ නෑ. පළාත් පාලන මැතිවරණවලදි හෝ වේවා මහා මැතිවරණවලදි හෝ වේවා මේ මේ දූෂණ කෙරෙනවාය කියා අපි මහජනතාවට කියනව. ඒ නිසා තමුන්නාන්සෙල මා කලින් සඳහන් කළ විධියෙ වැඩ කිරීම වැරදි බව හොඳින් හිතේ තබා ගන්න.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කේ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.]

ඒ නිසා මහජනතාවට ඒ විධියෙ පොරොන්දු දෙනව නම් ඒවා ඉෂ්ට කරන්න. ළඟකදී ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා කියා තිබෙනව ලංකාවෙ සෑම ගමකම ක්‍රීඩා භූමි ඇති කරන්ට ඕනැය කියා. එය බොහොම හොඳ වැඩක්. ඒ සඳහා සෑම ගම් කාර්ය සභාවකටම ආධාර දෙන්නට ඕනැය කියාත් එතුමා කියා තිබෙනව. නමුත් ගම් කාර්ය සභාවකින් ක්‍රීඩා භූමියක් සඳහා සුදුසු ඉඩමක් ගන්ට ගියොත් එය ගන්ට පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නෙ නැහැ.

ගරු සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමා කියනව, සෑම ගම් කාර්ය සභාවක් මගින්ම ආයුර්වේද බෙහෙත් ශාලා පැවැත්විය යුතුය කියා. නමුත් එවැනි බෙහෙත් ශාලාවකට වෛද්‍ය මහත්මයෙක් ගැනීම සඳහා 1960 දී පළාත් පාලන කොමසාරිස්තුමාට ලියුමක් යැව්ව නම් 1970 දිවත් උත්තරයක් ලැබෙන්නෙ නැහැ. 1970 දී උත්තරයක් ආවත්, "අනුමත කරන්ට බැ" කියා සඳහන් කර ඇති. එහෙම නැත්නම් වෙන මොනව හරි විලම්භීතයක් එවනව.

ඊළඟට බලමු, දැනට පත් කර සිටින පළාත් පාලන සහකාර කොමසාරිස්වරු ගැන. ඒ සහකාර කොමසාරිස්වරුන් සමග ඇති පෞද්ගලික අමනාපයක් නිසා කියනව නොවෙයි. ඒ අය හරියට "තැපැල් පෙට්ටි" වගෙයි. "තැපැල් පෙට්ටි" වැනි සහකාර කොමසාරිස්වරු පත් කර ඇති වැඩේ මොකක්ද? සහකාර කොමසාරිස්තුමාට තිබෙන්නෙ, අපි එවන ලියුම්වලට සීල් ගහන්ටයි. අපෙන් ලියුමක් ලැබුණම සීල් ගසා මහ කන්තෝරුවට යවනව. මහ කන්තෝරුවට තවත් සුමාන 2 ක් ගත වෙනව, නැවතත් ඒ ලියුමට සීල් එකක් ගහන්ට. අන්තිමේදී ඒ පිළිබඳව තීරණයක් ගැනීම සඳහා ඒ ලියුම පළාත් පාලන කොමසාරිස් විසින් ස්ථිර ලේකම්ගෙ මාර්ගයෙන් ඇමතිවරයාට ඉදිරිපත් කළ යුතුව තිබෙනව. ඒ වන විට ලියුම නැහැ. "ෆයිල්" එකත් නෑ. ඒ විෂයය කරන ලිපිකරුවාත් මාරු වෙලා. ඉතින් අළුතින් "ෆයිල්" එකක් හදනව. ඒක හදන විට නැවතත් පිටපත් යවන්ට ඕනැ. මේ පැත්තෙ ප්‍රජා මණ්ඩලයෙ මුදල් ටික එහා පැත්තෙ ප්‍රජා මණ්ඩලයට මාරු කරන්ට ඉල්ලුවාම සහකාර කොමසාරිස්තුමා කියනව, ඒක අනුමත කරන්ට බැ කියා. සහකාර කොමසාරිස්තුමා එය කොමසාරිස්තුමාට යවන්ට ඕනැ. කොමසාරිස්තුමා එය ඇමතිවරයාට ඉදිරිපත් කරන්ට ඕනැ. එකම ගම් කාර්ය සභාවකට අයත් ප්‍රජා මණ්ඩලයකින් අනෙක් ප්‍රජා මණ්ඩලයකට මුදල් ටික මාරු කරන්ට ඔය තරම් අමාරුයි. ගම් කාර්ය සභාවක සභාපතිවරයකුට කරන්ට පුළුවන් වැඩක්. නමුත් අවුරුදු දෙකකටවත් ඒක කෙරෙන්නෙ නැහැ.

අනෙක, දැන් තමුන්නාන්සෙල සෑම ප්‍රදේශයකම වගෙ සහකාර පළාත් පාලන කොමසාරිස් කාර්යාල විවෘත කර ගෙන යනව. ඒ ඒ තැන්වලට සහකාර පළාත් පාලන කොමසාරිස්වරු පත් කරනව. දැන් කළුතරටත් සහකාර කොමසාරිස් කෙනෙක් පත් කර තිබෙනව. අපි දැන් ලියුම් රෝන්ත පිටින්ම කළුතරට යැව්වාම, කළුතරින් ඒවා සීල් ගසා කොළඹට එවන්ට තව මාස 2ක් 3ක් ගන්නව. කලින් අපට කෙළින්ම කොළඹින් කර ගන්ට පුළුවන් කම තිබුණු වැඩේට වැඩිපුර කාලයක් ගත වීම පමණයි සිදු වී ඇත්තෙ. සහකාර කොමසාරිස්තුමාට කිසියම් වැඩක් කරන්ට කිසිම බලයක් නැහැ. ඔහුට තිබෙන්නෙ, "ඉදිරිපත් කරමි" යනුවෙන් සටහන් කර කොළඹට එවීම පමණයි. කොළඹින් තමයි, තීරණයක් ගන්නෙ. කිසිම තේරුමක් නැති වැඩක්. පළාත් පාලන ආයතන වල කාලය දික් කිරීමට වඩා අවශ්‍ය වී තිබෙන්නෙ මෙවැනි සිදු නොවන තැනට කටයුතු යෙදීමයි. ඒව හරි ගියොත් කාලය දික් නොකළාට වැඩ කරන්ට පුළුවන්. පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාට හොඳ බුද්ධියක් තිබෙන නිසා කරුණාකර කල්පනා කර බලන්න. සහකාර කොමසාරිස්වරුන්ට අවශ්‍ය බලතල දෙන්න. අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවෙ සහකාර අධ්‍යක්ෂවරුන්ට නම් අවශ්‍ය බලතල දී තිබෙනව. ගොඩනැගිලි ඉදි කිරීම, ගුරුවරුන් පත් කිරීම හා මාරු කිරීම ආදී වශයෙන් සෑම දෙයක් පිළිබඳ බලතලයක්ම සහකාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරුන්ට ලැබී තිබෙනව. නමුත් පළාත් පාලන සහකාර කොමසාරිස්වරුන්ට නම් කිසිම බලයක් නැහැ. සහකාර කොමසාරිස්ට තබා කොමසාරිස්තුමාටවත් අවශ්‍ය බලතල ලැබී නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉතා වැදගත් කරුණක් මතක් කරන්ට කැමතියි. සමහර පළාත් පාලන ආයතනවල සභාපතිවරුන්ට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලියුම් ලැබී තිබෙනවා—මා දන්නා කෙනෙකුටත් ලැබී තිබෙනවා—" යුෂ්මතා සේවයෙන් පහ නොකිරීමට වහාම හේතු දක්වන්න " කියා. ඒ ගැන සහකාර කොමසාරිස්තුමා දන්නෙත් නැහැ; කොමසාරිස්තුමා දන්නෙත් නැහැ. ඒ ලියුම් යවා තිබෙන්නෙ ඇමතිවරයායි. තමන්ගෙ ස්ථිර ලේකම් මාර්ගයෙන් ඇමතිතුමා ලියුම් යවා තිබෙනව, " යුෂ්මතා සේවයෙන් පහ නොකිරීමට වහාම හේතු දක්වන්න " කියා. ඔහු යම්කිසි වරදක් කර තිබෙනව නම් චෝදනා සකස් කර, විනයානුකූල පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඉන් පසුව සහකාර කොමසාරිස් හා කොමසාරිස්තුමාටත්, ස්ථිර ලේකම් මාගීයෙන් අන්තිමට ඇමතිතුමාටත් දන්වන්න ඕනෑ. නමුත් මෙහි එහෙම දෙයක් සිදු වී නැහැ. දැන් සිදු වන්නෙ ගම් සභාපතිවරයාට හෝ නගර සභාපතිවරයාට ඇමතිතුමා විසින් කෙළින්ම නියෝග නිකුත් කිරීමයි. මෙය ඉතා බලවත් වරදක්.

බොහෝ අවස්ථාවල ඇමතිතුමා කරන වැඩ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දන්නෙ නැහැ. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කරන වැඩ ඇමතිතුමා දන්නෙ නැහැ. මා නම් ප්‍රාර්ථනා කරනව, " දෙවියන්ගෙ නාමෙන් කවදා හරි පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා පළාත් පාලන ඇමති වේවා " කියා. එහෙම ප්‍රාර්ථනා කරන්නෙ, පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට යම්කිසි බුද්ධියක් තිබෙන නිසා මේ වැඩ කොටස එතුමා ලවා කරවා ගැනීමේ අදහසින්.

ගරු කථානායකතුමනි, අනික් ප්‍රශ්නය ගැන බලන්න. බල තල වැඩිය දෙනවා යයි කිව්වට, මොකක්ද අද සිද්ධ වෙන්නෙ? කලින් අපට හිටිය කර්මාන්ත ඉන්ජිනේරුවන් දැන් අපෙන් වෙන් කරල වෙන පැත්තකට දමා තිබෙනව. කලින් සඳහන් වුණා වගේ ප්‍රජා මණ්ඩල අපෙන් වෙන් කරල වෙන පැත්තකට දමල තිබෙනව. කියන්නෙ බල තල දෙනවා කියායි. සිංහලෙන් වැඩ කිරීමේ ප්‍රශ්නය දැන් පැන නැගී තිබෙන්නෙත් එහෙමයි. සිංහලෙන් වැඩ නොකරන නිලධාරීන්ට විරුද්ධව විනයානුකූලව කටයුතු කරන බවට තමුන්නාන්සේලාගේ රජයේ නීතියක්ම තිබෙනව. එහෙත් මඩකලපුවෙ, ත්‍රිකුණාමලයෙ, යාපනයෙ පළාත් පාලන සහකාර කොමසාරිස්වරුන් ආණ්ඩුවත් සමග සිංහලෙන් ලියුම් ගනු දෙනු කරනවාදැයි මා අහනව. ඒ නිලධාරීන් සිංහලෙන් ලියුම් ගනු දෙනු නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් තමුන්නාන්සේලා ඔවුන්ට විරුද්ධව ගෙන තිබෙන විනයානුකූල ක්‍රියාමාර්ගය මොකක්ද? ගරු කථානායකතුමනි, මම මේ පනතට විරුද්ධ වෙනවත් සමගම ඉල්ලා සිටිනව, මහජනයාට තම ඡන්දය නිදහසේ පාවිච්චි කිරීමට අවස්ථාව සලසා දෙන්න කියා.

පූ. භා. 11.32

ජේ. පී. ඔබේසේකර මිය. (මීරිගම)
(திருமதி ஜே. பீ. ஒபயசேக்கர—மீரிகம)
(Mrs. J. P. Obeyesekere—Mirigama)

Mr. Speaker, I thank you for giving me this opportunity to say a few words.

Before us is a Bill to extend the term of local authorities—municipal councils, urban councils, town councils and village councils—by one year. Whether we agree or do not agree to the extension is one question, and I am sure there are reasons for and against this extension, which have already been explained by hon. Members on this side of the House. But the next part is the most vital section, that is, " to provide for matters connected therewith ", and with this comes the provision that all elections for which nominations have already been received, some two hundred odd, are to be cancelled. Why should they be cancelled ?

Many a local body has already had the privilege of holding their elections within the last few months. Have the results been so revealing to this Government that they are afraid to face the polls any more ? Otherwise, why prevent the people from using their democratic right of deciding who should be their members in these two hundred odd village councils for which nominations have already been received ? The Government is having many shocks, and I wonder whether they have even now realized that feeding and providing

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඔබයසේකර මයා.]

everything for the private sector at the expense of the majority of the people of this country is not going to get them anywhere ? The victory at Kolonnawa alone—I am glad to see the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) here—should make them realize that they have perpetrated a fraud on the people of this country by imposing on them the so-called National Government.

Mr. Speaker, the Government is scared no doubt, as this has been the verdict at all levels of local authority —the people are telling you that they do not accept your policies, which are causing them untold hardships. I myself have had the opportunity of associating in the nominations to the village councils in my electorate during the last month. Sitting U. N. P. village council members who are re-contesting are so scared to face the people that they are reluctant to take the elephant symbol. Such is the feeling at that level. The Udugaha Village Council, which has always been held by the U.N.P. and which is in the Prime Minister's home area, had its nominations only a few days ago for the new elections, and their own supporters who intended contesting sitting members were too afraid to take their symbol, the elephant. Like this there are many other local bodies to which nominations have already been received.

As some local bodies have already had the privilege of holding elections, I would say, Mr. Speaker, that true democracy must ensure that elections are held where nominations have already been received. By extending the term for a year, does this Government anticipate that the position that it has created is going to be any better or that it is going to be improved ? On the contrary it will be worse, and then, next year, as your craze for power is so great, you will ban elections altogether. Therefore, I would like to tell the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government that this Bill should apply to the future, but that all elections that were scheduled to take place this year should be held. If they preach so much about democracy then they should practice it too. The people have already gone through much inconvenience, organizing their areas, paying in their deposits, filling in their nomination papers and incurring expenditure on travelling, etc. Have you the right then to ride roughshod over them and just cancel the elections overnight ? No, you must let them go through, whatever the consequences to you. That is democracy.

I would also urge the hon. Parliamentary Secretary to apply his mind to the question that local authorities should be given more power to carry out their functions. I think the hon. Member for Katugampola (Mr. Subasinghe) and the hon. Member for Bandaragama (Mr. K. D. D. Perera) dealt with this matter and referred to various points.

Hon. Members know that today there are many problems—small ones—like building a well, repairing school buildings and maintaining them, registering societies and even organizing them, organizing health and agricultural programmes, all of which might well be their responsibility with the assistance of the D. R. O. and other relevant officers of the area. If there is complete co-ordination among these bodies, many of these problems could be handled at village level and completed, without all the unnecessary delays and difficulties encountered with Ministers and departments.

As Members of Parliament, we all know how today most of these problems are passed from one to another without any result. To give one instance, there is a small community of people called the *Kinnarayas*. This community is as famous as the Dumbara mat weavers. Their importance to the country could be assessed if one reads the Ethnological Survey of Ceylon No. 2, " The Kinnaraya—The Tribe of Mat Weavers " by Raghavan. These people are few in number. Out of

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

the three settlements in this country, there is a small group of 20 families living in Botale Ihalagama. This is in the Hon. Prime Minister's home area and I do not think the Prime Minister himself has done anything to relieve them in their plight. They are treated as outcasts and Rs. 500 is distributed amongst them by the Rural Development Department. For many years they have appealed to the Rural Development Department to register their society and assist them to continue their craft, so that they could earn a respectable living. I myself wrote to the director concerned about this matter, but up to date I have had no reply. As a last resort, I made representations personally to the Hon. Minister of Home Affairs and I am glad to say that he has requested that it be attended to immediately. I trust that something will now be done.

I would like to say that if, instead, the village committee member of that area had the authority to attend to this matter, I am sure he would have attended to it much earlier without having to wait for a Member of Parliament to be elected—and one who would be sufficiently interested in taking up the matter. Many such things can be attended to at village level because they are more or less domestic problems to the village committee member.

I would like to refer to just one more matter. Giving these local bodies extra power and authority will not suffice unless it is seen to that a good job is done. For instance, the people of Mirigama have been protesting for many years and requesting that the slaughter-house which is sited in front of one of the wards of the Mirigama Hospital be shifted. Last year, when the Hon. Minister of Health visited the hospital this matter was taken up. The town council chairman said that he had no funds to do the job. He was then made aware that a special grant was available for this type of work. But, up to date, in spite of several reminders, the chairman has done nothing about it. So, you will see that extending the term of office will not be enough if important work of this nature is not attended to.

I do hope the hon. Parliamentary Secretary will give his mind seriously to the point I made, that is, that this Bill should apply to future elections and not to those for which nominations have already been received.

We of the Opposition cannot support this Bill as it stands today.

අ. භා. 11.42

එල්. සී. ද සිල්වා මයා. (බලපිටිය)
(திரு. எல். சீ. டி சில்வா—பலப்பிட்டிய)
(Mr. L. C. de Silva—Balapitiya)

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය දීර්ඝ කිරීමේ අදහසින් රජය මේ පනත ඉදිරිපත් කළේ අද රටේ පවතින දේශපාලන තත්ත්වය උඩ මැතිවරණවලට මුහුණ දීමට ආණ්ඩු පක්ෂය සූදානම් නැති නිසා යයි විපක්ෂය මේ විවාදයේදී චෝදනා කළා. එය එසේ නොවේ යයි කීමට තර්කයක් වශයෙන් මුදල් කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ප්‍රකාශ කළේ, මේ පනත අවුරුද්දක සිට ලෑහැස්තිව තිබුණු නිසා එවැනි තත්ත්වයක් උඩ ඉදිරිපත් කළ එකක් වශයෙන් පිළිගන්ට බැහැ කියන එකයි. එහෙත් මම පෙන්වා දෙන්ට සතුටුයි, මෙන්න මේ කාරණය. මේ රජය බලයට පත් වුණාට පසුව, 1965 දෙසැම්බර් මාසයේ සිට පැවැත්වුණු පළාත් පාලන මැතිවරණවලින් ලැබුණු ප්‍රතිඵලවලින් පැහැදිලිව ප්‍රකාශ වුණා, මේ රටේ ජනතාව රජයට විරුද්ධව නැගී සිටින බව. පානදුර පළාත් ආණ්ඩු සභාවේ බලය 1965 ට කලින් එක්සත් ජාතික පක්ෂයටයි, අයත්ව තිබුණේ. සභාපති වශයෙන් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ සභිකයෙක් පත්ව සිටි අතර එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ සභිකයන් වැඩි දෙනෙක් පත්ව සිටියා. එහෙත් 1965 දෙසැම්බර් මාසයේ පවත්වන ලද මැතිවරණයෙන් පසුව එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ඉතුරු වුණේ එකම ආසනයක් පමණයි. ඒ අන්දමට පළාත් පාලන ආයතන කීපයකම බලය එක්සත් ජාතික පක්ෂයට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එල්. සී. ද සිල්වා මයා.]

අහිමි වුණා. එම නිසා අපි කියනව ඇත්ත වශයෙන්ම අද මුදල් කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ඉදිරිපත් කළ තර්කය පිළිගන්ට බැරි බව. තමුන්නාන්සේලා එවැනි අදහසකින් මේ පනත ඉදිරිපත් නොකරනවා නම් මීරිගම මන්ත්‍රීනි (ජේ. පී. ඔබේසේකර මිය.) මතක් කළ අන්දමට, දැනට පවත්වන්නට නියමිතව තිබෙන—නාමයෝජනා පත්‍ර පවා බාරගෙන තිබෙන—පළාත් පාලන මැතිවරණ පවත්වන අතර ඊට පසුව අළුතින් මැතිවරණ පවත්වන්ට සිදුවන පළාත් පාලන ආයතන සම්බන්ධයෙන් පමණක් මේ නීති සංශෝධනය බලපාන අන්දමට මෙය සකස් කරන්ට බැරි ඇයි? ඇත්ත විශයෙන්ම අපි සැකයක් නැතිව කියනව, මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීමට තමුන්නාන්සේලා පෙළඹුණේ පළාත් පාලන ආයතනවල බලය තමුන්නාන්සේලාට ලබා ගැනීමට බැරි නිසා බව.

පළාත් පාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා, පළාත් පාලන කටයුතු ගැන හොඳ අවබෝධයක් ඇති, පළාත් පාලන ආයතනවල පවතින අමාරුකම් ගැන හොඳට දන්නා කෙනකු හැටියට සිටියදීත් ඒ කටයුතු ගැන කිසි සැලකිල්ලක් නොදක්වා ගම්සභාපතිවරුන්ගෙ සම්මේලනය ඉල්ලා සිටි පලියට පළාත් පාලන ආයතනවල නිල කාලය දීර්ඝ කිරීමට පමණක් ඉදිරිපත් වීම අපට ලොකු ප්‍රශ්නයක්ව තිබෙනව. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා හොඳහැටි දන්නවි, පළාත් පාලන ආයාතනවල තිබෙන ප්‍රශ්නය සේවා කාලය මදිකම නොවන බව. පළාත් පාලන ආයතනවලට ඒ ඒ පළාත්වල සංවර්ධනයක් ඇති කරන්ට බැරි වී තිබෙන්නෙ ඒ ආයතනවලට ලැබෙන ආදායමේ මදිකම නිසයි.

ගරු කථානායකතුමනි, දැන් කලක සිටම පළාත් පාලන ආයතනවලට තිබුණු ආදායම් මාර්ග ක්‍රමයෙන් රජය පැහැර ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් යෙදීගෙන යනව. දැන් බොහෝ කලකට ඉස්සර මෝටර් රථවලින් අය කරන බද්ද පළාත් පාලන ආයතනවලට ලැබුණු ලොකු ආදායමක්. ඒක රජය පැහැර ගත්ත. මේ ළඟදී සිට පළාත් පාලන ආයතනවලට තිබුණු තවත් ආදායම් මාගීයකට පහර වැදීගෙන එනව. විදුලි බලය සැසීමෙන් පළාත් පාලන ආයතනවලට වැදගත් ආදායමක් ලැබෙනව. අපේ විදුලි බල ඇමතිතුමා මෑතක සිට පළාත් පාලන ආයතනවලින් කිසිම විමසීමක් නොකර නොයෙක් පළාත්වලට විදුලි බලය සපයන්ට පටන් ගෙන තිබෙනව. ඒ අනුව පළාත් පාලන ආයතනවලට තිබුණු තවත් ආදායම් මාර්ගයක් නැති කර තිබෙනව. මේ ප්‍රශ්නය මා මීට කලින් අවස්ථාවක මේ ගරු සභාවේ ඉදිරිපත් කළ විට පළාත් පාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ප්‍රකාශ කළා, විදුලි බල ඇමතිතුමා සමග එතුමා මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා කළාය, එහිදී විදුලි බලය බෙදීමට බලය ලත් පළාත් පාලන ආයතනවලට එය එසේම කරගෙන යන්ට ඉඩ දෙන්ට ඇමතිතුමා පොරොන්දු වුණාය කියා. ග්‍රාමීය විදුලි යෝජනා ක්‍රම යටතේ දෙපාර්තමේන්තු විදුලි බලය සපයන්නේ අළුත් ප්‍රදේශවලට පමණක් බවත් ඇමතිතුමා සඳහන් කළ බව පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ප්‍රකාශකළා. නමුත් මගේ සුලු නගර සභා ප්‍රදේශයේම එක කොට්ඨාශයකට විදුලිය සැපයීමට විදුලි බල කටයුතු භාර ඇමතිතුමා දැන් සූදානම් වන බව මා පළාත් පාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට මතක් කරනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ කොට්ඨාශයට විදුලිය සපයනවාට මගේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් මා තරයේම ඉල්ලා සිටින්නේ විදුලිය සැපයුවාට පසු ඒ මාගීවල අයිතිය නැත්නම් බලය සම්පූර්ණයෙන්ම මගේ නගර සභාවට පවරා දෙන ලෙසයි. පළාත් පාලන ආයතනයකට විදුලිය සැපයීමට එකවර මුදල් වැය කිරීම අමාරුයි. එමනිසා ඇත්ත වශයෙන්ම විදුලිය දෙපාතීමේන්තුව මගින් ඒ කාර්යය ඉෂ්ට කරනවාට අප තුළ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් මගේ තර්කය මේකයි. ඒ අන්දමට විදුලිය සැපයුවාට පසු එය පළාත් පාලන ආයතනයට සම්පූර්ණයෙන්ම භාරදිය යුතුය යන්නයි විදුලිය සැපයීමට වැය වූ මූලික වියදම් අවුරුදු දහයක හෝ විස්සක කාලයක් තුළදී අය කර ගැනීමේ ක්‍රමයක් පිළියෙළ කර ගන්නට පුළුවනි. ග්‍රාමීය විදුලි බල යෝජනා ක්‍රම යටතේ අරඹන විදුලි යෝජනා ක්‍රම සම්පූර්ණයෙන්ම ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතනවලට භාර දිය යුතුය කියා මා නැවතත් කියා සිටිනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තවත් ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. ග්‍රාමීය විදුලි බල යෝජනා ක්‍රම යටතේ අද විදුලිය සපයා තිබෙන ප්‍රදේශවල එකම මාර්ගයක වත් ලාම්පු නැහැ. දෙපාර්තමේන්තුව මාර්ග වලට විදුලිය සපයන්නෙ නැහැ. ඒ අය කියන්නෙ පළාත් පාලන ආයතනය ඒ සඳහා වියදම කරණවා නම්, පළාත් පාලන ආයතනය ඒකට ගෙවනවා නම් මාර්ගවලට විදුලිය සපයනවාය කියායි. නමුත් තමන්ට තිබෙන සුළු ආදායමෙන්, විදුලිය සපයන වාට ආදායමකුත් නැතිව මාර්ග වලට විදුලිය සපයනවාට ගෙවන්න පළාත් පාලන ආයතනයකට පුළුවන් කමක් නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම මේක ලොකු අඩුපාඩුවක්. දැන් මගේ පාර්ලිමේන්තු කොට්ඨාශයෙ—ඉඳුරුව සිට බලපිටිය සුළු නගර සභාව දක්වා—ග්‍රාමීය විදුලි බල යෝජනා ක්‍රම යටතෙ ඉඳුරුව, කොස්ගොඩ ආදි ඒ හැම ප්‍රදේශයකටම විදුලිය සපයා තිබෙනවා. නමුත් ප්‍රධාන මාර්ගය තිබෙන්නෙ අන්ධකාරයෙයි. ගාලු පාරෙ කොළඹ සිට අළුත්ගම දක්වා විදුලි ලාම්පු තිබෙනවා. නමුත් ඉඳුරුවෙ සිට බල පිටිය නගර සභාවෙ උතුරු මායිම දක්වා මාර්ගයේ එකම විදුලි ලාම්පුවක්වත් නැහැ. මේ තත්ත්වය මගහැරීමට තිබෙන එකම පිළිවෙළ නම් මේ විදුලිය සැපයීමේ යෝජනා ක්‍රම ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතන වලට—කොස්ගොඩ ගම් කාර්ය සභාවටත්, ඉඳුරුව ගම් කාර්ය සභාවටත්—පවරා දීමයි. ඒවා සඳහා වැය වන මූලික වියදම ඒ ගම් කාර්ය සභාවලට දෙන ණයක් හැටි යට සලකන්නට පුළුවනි. ගම් කාර්ය සභා මගින් අවුරුදුපතා පොලියත් සමග ඒ මුදල් විදුලි දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙවීමේ ක්‍රමයක් යටතේ මේ යෝජනා ක්‍රම ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතනවලට බාර දීමට ක්‍රියා කරන මෙන් මා නැවතත් ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, ඇත්ත වශයෙන්ම බලතල ගෙන තිබෙන්නෙ එපමණක් නොවෙයි. ප්‍රජා මණ්ඩල ප්‍රශ්නය ගැන දැන් ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනෙකුම සඳහන් කළා. පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයෙන් දැන්වීමක්වත් නොකර ප්‍රජා මණ්ඩල ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා භාර ගෙන තිබෙනවා. පළාත් පාලන ආයතනවලට මේ විධියට සලකනවා නම් ඇත්ත වශයෙන්ම පළාත් පාලන ක්‍රමය විහිලුවකට පරිවර්තනය වෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. මේ අදත් සිද්ධ වන දේවලුයි.

තවත් ප්‍රශ්න රාශියක් ගැන ගරු මන්ත්‍රීවරුන් සඳහන් කරන්ට යෙදුණා. ඒවා යින් බරපතල ප්‍රශ්නයක් තමයි ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීමේ ප්‍රශ්නය. බරව කකුලෙ මේ ඇඳේ යන තුරු මේ වැඩේ කව දාවත් කරන්ට බැරිය කියා එක් ගරු මන්ත්‍රීවරයකු සඳහන් කළා. මමත් ඒ ප්‍රකාශය සම්පූර්ණයෙන්ම අනුමත කරනවා. දැන් අවුරුදු දොළහක් තිස්සේ මගේ නගර සභාවෙ සභාපතිවරයා වශ යෙන් මා සේවය කරන නිසා මේ ගැන මට හොඳ අත්දැකීම් තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම අවුරුදු දොළහක් ගතවීත් මුල් අවුරුද්දෙ යෝජනා කළ ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීමට නොහැකිවී තිබෙනවා. එම නිසා පළාත් පාලන ආයතනවල කාල සීමාව දීර්ඝ කිරීමෙන් පමණක් මේ ප්‍රශ්න විසඳිය නොහැකි බව තමුන්නාන්සේලා පිළිගන්නවා ඇති. අද අපට මුහුණ පාන්නට තිබෙන විශාලතම බාධක මේවයි. ඉඩම් ඇමතිතුමාට වුවමනා අන්දමට පළාත් පාලන ආයතනවලින් යෝජනා කරන ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීම් නතර කරන්ට පුලුවන්කම තිබියදී පළාත් පාලන අයාතනවලින් බලාපොරොත්තු වන සංවර්ධනය ඇති කරන්ට කොහෙත්ම නුපුළුවන් බව මා කෙලින්ම කියනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, අනික් කාරණය නිවාස තැනීම පිළිබඳවයි. නගර සභා, සුලු නගර සභා ප්‍රදේශවල නිවාස තැනීම යම් යම් නීතිරීති අනුව කෙරෙන බව රහසක් නොවෙයි. ඇත්ත වශයෙන්ම සුලු නගර සභා සහ නගර සභා මගින් සෞඛ්‍යයට හිතකර අන්දමට සැලස්මවල් උඩ නිවාස තැනීම කෙරී ගෙන යනවා. නමුත් අපේ ඉඩම් ඇමතිතුමා මෑතකදී සිට අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්තියක් තිබෙනවා. පළාත් පාලන ආයතනයට—සුලු නගර සභාවට හෝ නගර සභාවට—කිසිම දැන්වීමක් නොකර, කිසිම විමසීමක් නොකර ගම් පුලුල් කිරීමේ යෝජනා ක්‍රමය යටතේ පළාත් පාලන ආයතනය තුළ තිබෙන ඉඩම් රජයට අත්පත් කරගෙන ඒ ඉඩම් බෙදා දී තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එල්. සී. ද සිල්වා මයා.]

ගම් පුළුල් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙල යටතේ ඉඩම් බෙදා දීමේදී, ඉඩම් කට්ටි ලබාගත් නත් එකඟ විය යුතු එක් කොන්දේසි යක් නම් තුන් මාසයක් යන්නට පෙර එසේ බෙදා දුන් ඉඩමේ නිවාසයක් තනා ගත යුතු බවයි. මේ තත්ත්වය යටතේ බොහොමයක් තැන්වල පැල්පත් තනා ගැනීමට රජයෙන්ම අනුග්‍රහය ලැබෙනව. පළාත්පාලන ආයතනවල නීතිරීති උල්ලං ඝනය කරමින් පැල්පත් සෑදීමට රජ යෙන්ම අනුමැතිය, සහයෝගය ලැබෙනව. මේ විධියෙ වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යනවා නම් පළාත්පාලන ආයතනවල පාලනය ගෙන යන්නෙ කොහොමද යන ප්‍රශ්නය කෙරෙහි ඇත්ත වශයෙන්ම තමුන් නාන්සේලාගේ සැලකිල්ල යොමු විය යුතුයි. ඉඩම් ඇමතිතුමාට ඕනෑ විධියට පළාත් පාලන ආයතනයකට අයත් සීමාව තුළ පැල්පත් සෑදීමට අවකාශ තිබෙනවා නම්, පළාත් පාලන ආයතනයෙ පාලනය විහිළුවක් නොවේද කියා මම අහන්න කැමතියි.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙ වැය ශීර්ෂය ගැන මෙම ගරු සභාවෙ සාකච්ඡා වන සෑම අවස්ථාවකදීම මම පෙන්නා දුන්න, මම ප්‍රකාශ කළා, ගම් පුළුල් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ යටතේ ඉඩම් කට්ටි බෙදා දීමේදී, එසේ බෙදා දෙන අය වලුන්ට නිවාස තනා ගැනීම සඳහා සෑහෙන මුදලක් ගෙවන්නය, එසේ නොගෙව්වොත් පැල්පත් සෑදීම වළක්වන්න විධියක් නැතැයි කියා. නමුත් ගම් පුළුල් කිරීමේ ව්‍යාපාරය යටතේ ඉඩම් කට්ටි බෙදා දුන් බලපිටිය, වතුගෙදර ප්‍රාදේශවාසීන් ගෙන් එක් අයකුටවත් නිවාස සාදා ගැනීමට ශතයකින්වත් ආධාරයක් මේ වන තෙක් රජයෙන් ලැබී නැති බව සඳහන් කරන්න ඕනෑ. සමහර විට එසේ කරන්නෙ බලපිටියෙ ප්‍රදේශයේ ජනතාවගේ නියෝජිතයා වශයෙන් මම එවීම ගැන ප්‍රදේශයේ ජනතාවගෙන් පලිගැනීමේ අදහසින් වෙන්න ඇති. මෙවැනි ප්‍රශ්න ගැන පටු අන්දමින් කල්පනා කරන්නෙ නැතුව, පටු අදහස් උඩ වැඩ කරන්නෙ නැතුව, පොදුවෙ මහජනතාවගේ අමාරුකම් මග හරවා ලන්නට ක්‍රියා කරන ලෙස තමුන් නාන්සේලාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අවසාන වශයෙන් සඳහන් කළ යුතු කරුණක් තිබෙනව. පළාත්පාලන ආයතන සභාපතිවරයකු හැටියට මොනම අවස්ථාව කදීවත් පළාත්පාලන ආයතනවල කාල සීමාව දීර්ඝ කරන ලෙස මා ඉල්ලුවේ හෝ ඉල්ලන්නෙ නැති බව උප ඇමතිතුමාට මතක් කර සිටින්න කැමතියි. ඇත්ත වශයෙන්ම නගර සභාවක හෝ ගම්කාර්ය සභාවක කාලසීමාව දීර්ඝ කිරීමෙහි අවශ්‍යතාවක් නැහැ. අපට පෙනී යන හැටියට නම්, අවුරුදු තුනේ කාලසීමාව හොඳටම ඇති. සංවර්ධන කටයුතු කරන්න බැරි වී තිබෙන්නෙ කාලය මදකම නිසා නොවෙයි, මම කලින් සඳහන් කළ අතවරයන් නිසයි. එම නිසා පළාත් පාලන ආයතනවලට ඇති මේ අතවරයන් මගහැරවීමට කිසිම පියවරක් නොගෙන කාලසීමාව පමණක් දීර්ඝ කිරීමට තමුන්නාන්සේලා මේ පනතින් තැත් කරන්නෙ, තමුන් නාන්සේලාට දූන් පළාත්පාලන මැතිවරණවලට මුහුණ දෙන්න බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන නිසා බව පැහැදිලියි. පළාත් පාලන මැතිවරණ තව අවුරුද්දකින් නොවෙයි, දෙක තුනකින් දීර්ඝ කළත් මේ ඉරණමම අත් වන බව මෙහිදී උප ඇමතිතුමාට මතක් කර දෙනව. කෙසේ වුණත්, මේ පනතට මීරිගම මන්ත්‍රීවරිය (ජේ. පී. ඔබයසේකර මිය.) විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනයන් දූන්වත් පිළිගන්නා ලෙස ඉල්ලන අතර, අපට මෙම පනතට කිසිසේත් සහයෝගය දෙන්නට බැරි බව කනගාටුවෙන් ප්‍රකාශ කරනව.

පූ. භා. 11.53

එම්. ඒ. ඩැනියෙල් මයා. (හේවාහැට)

(திரு. எம். ஏ. டனியல்—ஹேவாஹெற்ற)

(Mr. M. A. Daniel—Hewaheta)

පළාත්පාලන ආයතනවල කාලසීමාව අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කිරීමේ අදහස පිළිබඳව නොයෙකුත් තර්ක ඉදිරිපත් කරන්න යෙදුණා. මධ්‍යම ප්‍රදේශයේ ගම්කාර්ය සභා 43 කින් නියෝජනය කළ සම්මේලනයේ සභාපති හැටියට මම මේ අවස්ථාවේදී කියන්න කැමතියි, එදා ඒ සම්මේලනය මගින් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාවන්ට අඩංගු එක් කරුණක් එනම් කාලසීමාව අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කිරීම.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සම්මේලනයකදී සම්මත කර ගනු ලැබූ යෝජනා ක්‍රියාත්මක කිරීම හෝ නොකිරීම ඇමති මණ්ඩලය භාර කටයුත්තක්. ඒ අන්දමට ඉදිරිපත් කරන ලද එක් යෝජනාවක් ගැන සාධාරණව කල්පනා කර බලා කාලසීමාව අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කිරීම සඳහා පනතක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] තවත් කාරණා කීපයක් ඇති බව ඇත්ත. ඉදිරිපත් කළ එක් යෝජනාවක් නම් කාලය තවත් අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කිරීමයි. පසුගිය කාලසීමාව තුළදී මෙයින් එකක්වත් ක්‍රියාත්මක කරන්න උත්සාහ නොගෙන දැන් උත්සාහ දරන විට නොයෙකුත් විධියෙ වල්පල් ගැනම කථා කරනවා. අවුරුදු නවයක් තිස්සෙ පළාත් පාලන ආයතනවල කරන ලද දූෂණ කටයුතු මග හරවා ගන්න බැරි වුණා. අපට දැන් ඒ කුණුගොඩවල් සුද්ධ කර දමන්න, මහජනතාවට එයින් නියම ප්‍රයෝජනයක් ලබා දෙන්න, අවස්ථාව සැලසී තිබෙනවා. ඒ කාර්යයන් සඳහා යි කාලසීමාව තවත් අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කරන්න සූදානම් වෙන්නෙ. එම නිසා මහ ජනතාවට ප්‍රයෝජනයක් සැලසෙන අන්දමින් පළාත්පාලන ආයතන සකස් කර ගැනීම සඳහායි මෙම පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නෙ.

මා පළමුවෙන් සඳහන් කළා වාගෙ මධ්‍යම ප්‍රදේශයෙ තිබෙන පළාත් පාලන ආයතන 46ක් මගින් ඉල්ලා සිටි පළමු වන යෝජනාව තමයි මේ ජාතික රජය මෙම අවස්ථාවෙදි ඉටු කර දෙන්ට යන්නෙ. එසේ නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙ ගරු මන්ත්‍රීන් මෙතරම් දොස් කියන්නෙ ඇයි? තුන් අවුරුදු කාල සීමාව පස් අවුරුද්ද දක්වා දීර්ඝ කිරීමට අපි කැමතියි. පළාත් පාලන නියෝජිතයෙක් තුන් අවුරුදු කාල සීමාව තුළ කරන්නෙ මොකක්ද? එක් අවුරුද්දක් තමන්ගෙ දිනුම පිළිබඳ සතුට විඳින්න වෙනවා. දෙවන අවුරුද්ද ඇස්තමේන්තු සකස් කිරීම සඳහා කැප කරන්ට වෙනවා. තුන් වන අවුරුද්ද වැඩ කිරීමට ඉතිරි වෙනවා. ඒ කාල සීමාව අවුරුදු හතර දක්වා වැඩි කළොත් වැඩ කටයුතු සඳහා තුන් අවුරුද්දක්ම ගත කරන්ට හැකි වෙනවා.

මුදල් ප්‍රශ්නය ගැන කීව. විදුලිය ගැන කීව. මගෙ පළාත් පාලන ආයතනයෙ විදුලිය සම්බන්ධයෙන් ඇමතිතුමා කිසිම ඇඟිලි ගැසීමක් කර නැහැ. ඒ පළාතෙ ගම්සභා කොට්ඨාශ 2 කට විදුලිය දී තිබෙනවා. මුදල් දී තිබෙනවා. අපි දැන් ඒවායෙ වැඩ කර ගෙන යනවා. ඒවයෙ වැඩ සතුටුදායක ලෙස ඉටු කර මහජනතාවට නියම සේවයක් ලබා දීමටයි අපි මේ කාලය දික් කරන ලෙස ඉල්ලා සිටින්නෙ. අපි යෝජනා කළේ අවුරුදු 5 ක් දක්වා කාලය වැඩි කරන ලෙසයි. නමුත් අවුරුද්දකින් කාලය වැඩි කිරීම ගැන රජයේ මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන් මේ ඇමති මණ්ඩලයට මා ස්තුතිවන්ත වෙනවා.

පළාත් පාලන ඇමතිතුමාටත් එකක් දෙකක් චෝදනා එල්ල වුණා. මාද ඒ සම්බන්ධයෙන් වචන ස්වල්පයක් ප්‍රකාශ කරන්ට කැමතියි. සුසාන භූමිවලට සහ ගොඩනැගිලි ආදියට වුවමනා කරන ඉඩම් ප්‍රමාණ ලබා දීමෙදි දෙපාර්තමේන්තුව, කච්චේරිය කියන ස්ථානවල පොඩි පොඩි ප්‍රමාද දෝෂ ඇති වන බව අපි දන්නවා. එම ප්‍රමාද දෝෂ නැතිකොට කටයුතු ඉක්මන් කරන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. කීප අවස්ථාවකදිම මතක් කර තිබෙන කරුණු වගයක් තිබෙනවා. හේවාහැට ඡන්දදායක කොට්ඨාශයෙ හේවාවිස්ස ගම් ප්‍රදේශයෙ විදුලිය සම්බන්ධයෙන් ඒ කාලසීමාවෙදි කරුණු කීව. නමුත් හිටපු සභාපතිතුමා කිසිම තේරුමක් නැතුව ක්‍රියා කළ නිසා ඒ රජයෙන් ලබා ගන්ට තිබුණු විදුලි බල ක්‍රමය ලබාගන්ට බැරුව දඟලනවා. මම එදා සභාපති තුමාට කියා සිටිය ගම්සභා කොමිටියෙන් මේ පිළිබඳව යෝජනාවක් සම්මත කර එය ඇමතිතුමාට එවන්ටය කියා. ඔහු සතුටු නැහැ, විදුලිය අරගෙන වැඩ කරන්ට. ඔහු කරුණු දන්නෙ නැති කෙනෙක්.

පච්චියගම නගරයට විදුලිය දී තිබෙනවා. රාත්‍රි කාලයෙ ප්‍රයෝජනය පිණිස නගරයට විදුලි බුබුලු කීපයක් දමන්ටය කියා මා කීව. ඒ ගැන මෙම සභාවෙදිත් කීව. නමුත් ඊට ඇහුම්කන් දී නැහැ. විදුලිය සම්බන්ධව කටයුතු කරන්ට මුදල් මදිලු. එම කුඩා ප්‍රදේශයකට වුවමනා කර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩැනියල් මයා.]

න විදුලිය ලබා ගැනීමට ඒ සභාපතිතුමා සතුට ප්‍රකාශ කරන්නෙ නැහැ. ඔවැනි කරුණු ගැන සොයා බලා ගරු ඇමතිතුමා සුදුසු පරිදි නියෝග නිකුත් කරනව නම් නුගත් සභාපතිවරුන්ටත් නිසි අවබෝධ යක් ලබා දෙන්ට හැකි වෙනව ඇති.

තුන් අවුරුදු කාල සීමාව තව අවුරුද්ද කින් වැඩි කිරීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනව. මෙය සම්මත වුණාට පසු ලබන වර්ෂයෙ සිට හෝ ඊළඟ වර්ෂයෙ සිට හෝ ක්‍රියාත්මක කරන්ටය කියා කතා වක් ඇති වුණා. යම්කිසි යෝජනාවක් පාර්ලිමේන්තුවෙන් අනුමත කළ දා සිට ම එය ක්‍රියාත්මක කරනව නම් තමයි මෙම සභාවෙ ගරුත්වය රැකෙන්නෙ. එම නිසා අද සවසටම මේ පිළිබඳව විශෙෂ ගැසට් නිවේදනයක් නිකුත් කර මේ කාල සීමාව අවුරුදු 4 දක්වා දික් කළ බව දන්වන හැටියට මා ඉල්ලා සිටිනව.

කාල වේලාව මදි නිසා මා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන්න අදහස් කරන්නෙ නෑ. පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය අවුරුද්දකින් දීර්ඝ කිරීමට ගරු පළාත් පාලන ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරනලද මේ පනත ගැන හේවාහැට ජනතාව වෙනුවෙන් එතුමාට මගේ ස්තුතිය පිරිනමමින් මගේ කථාව මෙයින් අවසාන කරනව.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 2 P.M.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්හිටුවන ලදින්, අ. භා. 2 ට නැවත පවත්වන ලදි.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 2 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M. and then resumed.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය අවුරුදු 4ක් දක්වා දික් කිරීම ගැන මෙපමණ වේලා වක් තිස්සේ දිග සාකච්ඡාවක් ඇති වුණා. පළාත් පාලන ආයතනවල සභාපතිවරුන්ගෙ ඉල්ලීම අනුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය අකුරටම රැකීම සඳහා මේ කටයුත්ත කරන්නට රජය අදහස් කළ බව සෙංකඩගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (විමලසේන මයා.) එතුමාගේ කථාවෙදි පැහැදිලි වශයෙන්ම කියා සිටියා. පළාත් පාලන සේවය ගැන කල්පනා කරන විට, දිවංගත ගරු බණ්ඩාරණායක මැතිතුමා එම සේවයේ පියකු වශයෙන් අප විසින් සැලකූ බව ගරු පළාත් පාලන උප ඇමතිතුමාත් පිළිගනන්ව ඇති. බණ්ඩාරනායක මැතිතුමාගේ දේශපාලන ජීවිතය පටන් ගැනුණේම අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ ගම්සභා කොමිටි 32ක පමණ සභාපතිවරුන්ගේ සම්මේලනයක සභාපති වශයෙන් වරින් වර වැඩ කිරීමෙනුයි. ඒ කාලයෙදි එතුමා ගම්සභාපතිවරුන්ගෙ සම්මේලනයේ සභාපති වශයෙනුත් බොහෝ කලක් වැඩ කරමින් විශාල සේවයක් කළ බවත් අප හැමදෙනාම දන්නව. ඒ කාලයෙදි මාත් උප සභාපතිවරයකු වශයෙන් බණ්ඩාරනායක මැතිතුමාත් සමග ඉතා කිට්ටු වෙන් කටයුතු කළා. අවුරුදු පතා ගම්සභාපතිවරුන්ගෙ සම්මේලනය පැවැත්වුණු ඒ කාලයෙදි ගම්කාර්ය සභා 407කින් පමණ සභාපතිවරුන් අඩු ගණනේ 350 දෙනකු පමණ සම්මේලනයට සහභාගි වුණු බව මට මතකයි. උතුරු නැගෙනහිර පළාත් ඇතුළු ලංකාවෙ හැම ප්‍රදේශයකින්ම සභාපතිවරුන් සම්මේලනයට පැමිණිය.

ගරු කථානායකතුමනි, පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය සම්බන්ධයෙන් සභාපතිවරුන්ගෙ සම්මේලනයෙදි ඒ දිනවලත් කතාබස් ඇති වුණා. පළාත් පාලන ආයතනයක සේවා කාලය අවුරුදු තුනක්ව තිබීම ප්‍රමාණවත් නොවන බව කියවෙන නොයෙක් නොයෙක් අදහස් ඒ අවස්ථාවලදිත් මතු වුණා. ඒ සේවා කාලය අවුරුදු තුනක් කර තිබීමේ හේතුව එදා බණ්ඩාරනායක මැතිතුමා පැහැදිලිව විස්තර කරදුන් හැටි මට හොඳට මතකයි. පක්ෂ ක්‍රමය අනුව පාලනය කෙරෙන රටක, ආණ්ඩුවේ සේවා කාලය වන අවුරුදු 5 ඇතුළතදී, ආණ්ඩුවේ වැඩ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් මහජනයා තුළ විරුද්ධත්වය හෝ පක්ෂපාතකම හෝ පෙන්වන්ට පුළුවන් වන්නෙ පළාත් පාලන මැතිවරණ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වලින් බවයි එදා එතුමා පැහැදිලි කර දුන්නෙ. පළාත් පාලන ඡන්ද විමසීම්වලදී ආණ්ඩුව කෙරෙහි විරුද්ධත්වයක් දක්වෙනව නම් මොන කරුණු උඩ එසේ කෙරෙනවදැයි සොයා බලා ඒ අඩුපාඩුකම් හරිගස්සාගෙන ඊළඟ අවුරුදු දෙක ඇතුළ තදී හරි මාර්ගයේ ගමන් කරන්නට පුළුවන් වන්නෙත් පළාත් පාලන ආයතන වල සේවා කාලය අවුරුදු තුනකට සීමා කර තිබෙන නිසා බව එදා එතුමා විස්තර කළා. එපමණක් නොවෙයි, ඒ අවස්ථාවෙදි සම්මත වුණු යෝජනාවක් අනුව, 1953 දෙසැම්බර් මාසෙ 11 වැනිදා චොක්සි කොමිෂන් සභාව පත් කරන්නටත් යෙදුණා. එහි වාර්තාව නිකුත් වුණේ 1955 දියි. චොක්සි මහත්මයත් ඊ. ඩබ්ලිව්. කන්නන්ගර, පොන්නම්බලම් රාමලිංගම්, ඩී. ඊ. එස්. ජයවික්‍රම යන මහත්වරුත් ඒ කොමිෂන් සභාවෙ කටයුතු කළා.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
කවුද කොමිසම පත් කළේ ?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
ඒ කාලෙ තිබුණු ආණ්ඩුව.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
මොන ආණ්ඩුවද ?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙ ආණ්ඩුව. මම ඒක නැතැයි කියන්නෙ නෑ. බණ්ඩාරනායක මහත්මය එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙ ආණ්ඩුවෙ පළාත් පාලන ඇමති වශයෙන් අවුරුදු 3 ක් සේවය කළා.

චොක්සි කොමිසම පත් කළේ විශෙෂයෙන්ම මෙන්න මේ කරුණු සඳහායි :

"(1) to examine the nature and scope of Local Government in the Island today ;

(2) to investigate whether any changes in such Government are needed and, if so, to determine the nature and extent of the changes ; and

(3) to report, and to make such recommendations as they may consider necessary, with regard to the following matters :

(*a*) The functions, powers and duties that should be exercised by the various types of local authorities.

(*b*) The nature and extent of the supervision and control which the Central Government should have over local authorities.

(*c*) The ways and means of providing the revenue required by local authorities for the proper discharge of their functions.

(*d*) The appointment, conditions of service, transfer, dismissal and disciplinary control of employees of local authorities."

මෙම වාර්තාවෙ 162 වෙනි පිටුවෙ 554 වෙනි ඡේදයෙ මේ විධියට සඳහන් වී තිබෙනව :

"The suggestion has been made that the term of office of all local authorities should be extended to four or five years. Five has been suggested more often than four, on the analogy of the term of office of the Members of Parliament. We have considered this suggestion carefully but see no sufficient reason for a change from the present term of office of members of local authorities of three years."

එයිනුත් පැහැදිලිව පෙනෙන්නේ අවුරුදු 3කට වඩා වුවමනා නොවන බවයි. එසේ වුණත් යම් හදිසි අවස්ථාවකදී තවත් අවුරුදු දෙකක් දීර්ඝ කිරීමට පුළුවන්. හදිසි අවස්ථාවක් කියන්නෙ රටේ යම් කිසි කලබලයක් ආරාවුලක් ඇති වී ඡන්ද විමසීම් පැවැත්වීමට බ රි අවස්ථාවක් ගැනයි. ඒ අනුව අවුරුද්දක් කාලය දීර්ඝ කර ඊට පසුත් වුවමනා නම් තවත් අවුරුද්දක් දීර්ඝ කරන්න පුළුවන්. ඒ විධියට කාලය අවුරුදු 5ක් තිබෙනව.

ලංකාවෙ පමණක් නොව, මුළු ලෝකයේම කොයිම රටකටවත් පළාත් පාලනය සම්බන්ධයෙන් ඊට වැඩි කාලයක් අවශ්‍ය නැති බව පැහැදිලිව ඔප්පු කර තිබෙනව. අපේ මුදල් උප ඇමතිතුමාගෙ කථාවෙනුත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.]

බැංකොක් සම්මේලනය පිළිබඳ කරුණු පැහැදිලි වුණා. බැංකොක් නගරයේ පවත්වන ලද සමස්ත ලෝක පළාත් පාලන සම්මේලනයටත් මෙවැනි යෝජනා ඉදිරිපත් වී තිබෙනව. ඒ පිළිබඳ ප්‍රතිඵල මම දන්නෙ නැහැ. එසිනුත් පෙනී යනවා, නොයෙක් රටවල පළාත් පාලන සේවා නිල කාලය අවුරුදු තුනකට සීමා වී තිබෙනවාය කියා.

කථානායකතුමනි, මා ද ගම් සභාපතිවරයකු වශයෙන් වැඩ කළ නිසා මට ද පෙනී යනව ගම්කාර්‍ය්‍ය සභාවකට නියමිත වැඩ ඒ අවුරුදු තුනේ කාල සීමාව ඇතුළ තදී කරන්න පුළුවන්ය කියා. ගම්කාර්‍ය්‍ය සභාවල අය වැය අනුව ඒ වැඩ කටයුතු අවුරුදු තුනට සීමා කරගන්න පුලුවන්. යම් කිසි අඩුපාඩුවක් සිදු වන්නෙ යම් දෙයක් සඳහා ඉඩමක් ගැනීමට ගිය අවස්ථාවකදී පමණයි. එය සිද්ධ වන්නෙ ඉඩම් අමාත්‍යාංශයෙනුයි. 1956 සිට අද දක්වාම ඉඩම් ඇමති වශයෙන් කටයුතු කරන්නෙ එකම ඇමතිවරයයි. ඒ අනුව, එම අංශයේ යම් සංශෝධනයක් මෙතෙක් සිදු වී නැති නිසා ඒ අඩුපාඩුව තවමත් තිබෙනව. අන්න ඒ අඩුපාඩු යථා පරිදි සකස් කර ගන්නෙ නැතිව මෙසේ මෙම ආයතනවල නිල කාලය දික් කිරීමෙන් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් වන්නෙ නැති බව මට කියන්න පුළුවන්. ඉඩම් අමාත්‍යාංශයෙන්, පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයෙන් ඇති එවැනි අඩුපාඩු මුලින්ම සකස් කර ගත යුතුයි. එම නිසා දැනට මෙසේ කාලය දීර්ඝ කිරීමට යාම අර චොක්සි වාර්තාවටත් විරුද්ධව යාමක්; ඒ වාගේම පළාත් පාලනයේ පියා වශයෙන් සලකන—මම හිතන්නෙ අපේ උප ඇමතිතුමා වුණත් මෙය පිළිගන්නව ඇති—බණ්ඩාරනායක මහතාගේ අදහස්වලටත් විරුද්ධව යාමක්. ඒ නිසා විරුද්ධ පක්ෂය වශයෙන් මීට අපේ විරෝධය පළ කරනව.

සමහර මන්ත්‍රීවරුන් කිව්වා, අතුරු මැතිවරණවලින් එක්සත් ජාතික පක්ෂය පරාජය වුණ නිසා මෙසේ කල් දැම්මය කියා. අපට එක පැත්තකින් බලන විට ඒ විධියටත් හිතන්න ඉඩ තිබෙනව. තමුන්නාන්සේලා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය අකුරටම පිළිපැද වැඩ කරනවායයි කියනවා නම් මෙවැනි දේට ඉඩ දෙන්නෙ ඇයි? ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදවිය හැර අනික් හැම කෙනෙකුම මෙයට විරුද්ධ වෙනවා ඇතැයි මම කල්පනා කරනව. දැනට තිබෙන පිළිවෙළට තිබුණාම ඇති වරද මොකක්ද කියා මට නම් පෙනෙන්නෙ නැහැ. දැනට කර තිබෙන මේ දීර්ඝ කිරීම එහි ඇති පරමාර්ථය අනුව කෙරුණු එකක් නොවන බව කාටත් හොඳින් පැහැදිලි වෙනව. යම් කිසි විධියකින් මහා මැතිවරණයක් ඇති වීම නිසා පළාත් පාලන මැතිවරණ එකට සට්ඨණය වීම හේතුකොටගෙන හෝ වෙනත් හදිසි හේතුවක් නිසා හෝ කල් දැමීමක් වුණා නම් අපට තේරුම් ගන්න තිබුණ. එහෙත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී යයි කියන මේ ආණ්ඩුව කිසිම හේතුවක් නැතිව මෙසේ කල් දැමීමෙන් මහජනයාට ඒ ගැන සැක කරන්න ඉඩ හැරීම හොඳ නැති බව මම උප ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි.

මීරිගම ගරු මන්ත්‍රීතුමිය (ජේ. පී. ඔබේසේකර මිය.) විසින් ඉල්ලා සිටි පරිදි, නාම යෝජනා පත්‍ර ඉදිරිපත් කරන ලෙස දැනුම් දී ඇති පළාත් පාලන ආයතනවලවත් මැතිවරණ පැවැත්වීමට ඉඩ දීමේ වරදක් නැහැ. දැන් තිබෙන්නෙ මහජන මතය උඩ කටයුතු කරනවාය කියන ආණ්ඩුවක් නම් ඒ ඉල්ලීමට ඉඩ දෙනවා ඇත කියා මා හිතනව.

මෙතෙක් දුරට විවාද වීම ගැන අමතක කර දන්වත් මේ පනත් කෙටුම්පත ඉල්ලා අස් කරගන්නා ලෙස මා ඉල්ලීමක් කරනව. අවුරුද්දක් කල් දමන්නට තමුන්නාන්සේලාගේ ඇමතිතුමාට පුළුවන්කම තිබෙනවා නම්, කිසිම හේතුවක් නැතිව අවුරුද්දක් කල් දමන්නට පුළුවන් නම්, මේ අවස්ථාවේදී මෙවැනි පනතක් ඉදිරිපත් කිරීම සුදුසු නැහැ. චොක්සි වාර්තාව හා ජයසූරිය වාර්තාව අනුවත්, ලෝකයේ පිළිගැනීම අනුවත්, පළාත් පාලන ආයතනවල කාලය අවුරුදු 2 යි, නැත්නම් 3 යි කියන එක කවුරුත් පිළිගන්නව. එය යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) හොඳ හැටි පැහැදිලි කර දුන්නා. එහෙත් මුදල් ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කිව්ව, අමෙරිකාවේ සමහර ප්‍රදේශවල කාල සීමාව අවුරුදු 4 යි කියා. ඒ ගැන නම් මා දන්නෙ නැහැ. අපි අසා තිබෙන අන්දමට නම් අවුරුදු 2 යි, නැත්නම් 3 යි. ඒ නිසා අපේ

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

හොඳ හිත තබා ගැනීමටත්, තමුන්නාන්සේලා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගරු කරනවා නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වය කියන දෙයට ඇහුම්කන් දෙන බව පෙන්වීමටත්, මේ පනත ඉල්ලා අස් කර ගන්න.

පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ගැන නම් විශ්වාසයක් තිබෙන බව විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් කථා කළ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ කථා වලදී හැඟී ගියා. එහෙත් පළාත් පාලන ඇමතිතුමා ගැන නම් කිසිම විශ්වාසයක් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නැහැ. අගමැතිතුමා සමග ගිවිසුමක් ඇති කරගෙන තිබෙනවාය, අප්‍රේල් මාසයට පෙර රටසභා ක්‍රමය ඇති කරන්නට යනවාය, ඊට පෙර මේ පනත සම්මත කරගෙන රට සභාවල කාලය අවුරුදු 4 දක්වා දික් කර ගැනීමටත්, ඉන් පසු මේ ගරු සභාවේ කාල සීමාව අවුරුදු 5 ක් මදිය ඊට වැඩි විය යුතුයි කියා අදහසක් දැරීමටත්, සූදානම් වේය කියා මහජන මතයක් තිබෙන නිසා මේ පනත ඉල්ලා අස්කරගන්න ලෙස මා ඉල්ලනවා. ඒ නිසා ඉතා ප්‍රවේශමෙන් වැඩ කළ යුතුව ඇති අතර විරුද්ධ පාර්ශ්වයට තමුන්නාන්සේලා ඇහුම්කන් දෙනවා නම් එය මහජන මතයට කන් දීමක් බව තමුන්නාන්සේලා පිළිගන්න ඕනෑ. ජාතික ආණ්ඩුව මහජන මතයත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයත් අකුරටම පිළිපදින ආණ්ඩුවක් යයි පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගේ කථාවේදී කියැවුණා. ඒ අන්දමට මහජන මතයට ගරු කරනවා නම් හා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය රකිනවා නම්, මේ පනත ඉල්ලා අස් කරගන්න ලෙස ඉල්ලමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 2.13

ඒම්. ඊ. එච්. මොහමඩ් අලි මයා. (මුතූර් පළමුවන මන්ත්‍රී)

(ஜனாப் எம். ஈ. எச். முகம்மது அலி—மூதூர் முதல் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. E. H. Mohamed Ali—First Mutur)

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, நாங்கள் மதிய போசன ஒய்வுக்குப் போவதற்கு முன்பு, இந்த மசோதாவைச் சமர்ப்பித்த கௌரவ பாராளுமன்றக் காரியதரிசி பி. ப. 2.30 மணிக்கு தாம் பதிலளிக்கப் போவதாகக் கூறினார். எனவே நான் நீண்ட நேரம் பேசாமல் சுருக்கமாக இரண்டொரு விடயங்களை மட்டும் கூற விரும்புகிறேன். உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசியினால் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட இந்த மசோதா மிகவும் நியாயமானது என்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது. ஏனென்றால், மக்களால் தெரிவு செய்யப்பட்ட நாங்கள் இந்தச் சபையிலே 5 வருடங்கள் எங்கள் தொகுதி மக்களுக்குச் சேவை செய்ய முடியுமென்றால் ஏன் ஸ்தல ஸ்தாபன ரீதியிலே தெரிவு செய்யப்படுபவர்களும் நான்கு அல்லது ஐந்து வருடங்களுக்குச் சேவை செய்யக்கூடாதென்று நான் இங்கே இம்மசோதாவை எதிர்ப்பவர்களிடம் கேட்க விரும்புகிறேன் ?

இன்றைய சூழ்நிலையிலே, நாங்கள் இப்படியான பிரச்சினைகளைப் பெரிதாக்கிக்கொண்டு இருக்காமல் நாட்டில் ஏற்பட்டிருக்கும் உணவு நெருக்கடியைத் தீர்ப்பதற்கு இரு பகுதியிலுமிருக்கின்ற அங்கத்தவர்களும் சேர்ந்து தியாகம் செய்ய முன் வந்தால் மிகவும் நன்மையாக இருக்கும். ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல்கள் ஒவ்வொரு மூன்று வருடங்களுக்கும் நடந்து வந்திருப்பதை நாம் அறிவோம். ஆனால் ஜனநாயக அடிப்படையிலே அகில இலங்கைக் கிராமச் சபைத் தலைவர்கள், அகில இலங்கைப் பட்டண சபைத் தலைவர்கள் மகாநாடுகள் கூடி இந்த ஆயுட்காலத்தை நீடிக்கவேண்டும் என்று கேட்டுள்ளதை நாம் அறிவோம். அவர்கள் இப்படிக் கேட்டுள்ளதை நீங்கள் சிந்தித்துப் பார்த்தால், மூன்று வருடங்களில் சில திட்டங்களைச் செய்வதிலும் பார்க்க, 4 அல்லது 5 வருடங்களுக்கு ஒரு முறை ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல்கள் நடந்தால் அக்கால எல்லைக்குட் சில திட்டவட்டமான அபிவிருத்தித் திட்டங்களை இந்த ஸ்தல ஸ்தாபனச் சபைகளால் நடைமுறையில் கொண்டுவர முடியும் என்னும் நம்பிக்கை அவர்களிடையே இருப்பதைக் காண்பீர்கள். அது மட்டுமல்ல. எங்களுடைய மாவட்டத்தை எடுத்துக்கொண்டால், கௌரவ அமைச்சர் அவர்கள் அந்தப் பகுதிக்கு இரண்டொரு தடவைகள் வந்தபொழுது, மூன்று வருடமாக இருக்கின்ற இக்கிராமச் சபைகளின் கால எல்லையை 5 வருடமாக்க வேண்டும் என்று திரிகோணமலை மாவட்டக் கிராமச் சபைகளின் அக்கிராசனர்கள் அனைவரும் கூறியிருக்கிறார்கள் என்பதையும் இச்சபையிலே நான் ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன். அவர்களுடைய கோரிக்கை மிகவும் நியாயமானது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මොහමඩ් අලි මයා.]

மூன்று வருட காலத்துக்குத் தெரிவு செய்யப்படும் கிராமச் சபை அல்லது நகரசபை அங்கத்தவர்கள் சில திட்டவட்டமான திட்டங்களை நடைமுறைக்குக் கொண்வருவது கஷ்டமாக இருக்கும். ஏனென்ருல், புதிதாகத் தெரிவு செய்யப்பட்ட அங்கத்தவர்களோ தலைவர்களோ அவர்களுடைய சேவைகளைப் பற்றிப் படிப்பதற்கு ஒரு வருடம் போகும். அடுத்த இரண்டு வருடங்களிலும் அவர்கள் எந்த ஒரு திட்டத்தையும் திறம்படச் செய்ய முடியாமலிருக்கலாம். எனவே இந்த மசோதாவின் பிரகாரம் மூன்று வருடங்களாக இருக்கின்ற கால எல்லையை நான்கு அல்லது ஐந்து வருடங்களாக மாற்றினுல் இந்நாட்டிலே சில நல்ல முன்னேற்றமான திட்டங்களைச் செய்ய இந்த ஸ்தல ஸ்தாபனச் சபைகளுக்குச் சந்தர்ப்பம் கிடைக்குமென்பது என்னுடைய அபிப்பிராயம். எனவேதான் நான் இந்த மசோதாவை மிகவும் நியாயமானது என்று கூறுகிறேன்.

இங்குள்ள சில கௌரவ அங்கத்தவர்களுக்கு சில சமயங்களிலே சந்தேகங்கள் ஏற்படலாம். ஒரு குறிப்பிட்ட ஒருவருக்கு இப்படியான அதிகாரங்களைக் கொடுத்தால் சர்வாதிகார ரீதியிலே அவர் செல்வார் என்று அவர்களுக்கு அச்சம் ஏற்படலாம். இவ்வதிகாரங்களைப் பெறுபவர் ஓர் அமைச்சர் சபையிலே இருக்கின்ருர்; அச்சபையிலே பல அமைச்சர்கள் இருக்கிருர்கள்; இப்படி அவர்கள் இருக்கையில் ஒருவர், நீங்கள் அச்சப்படுவது போன்று சர்வாதிகார முறையில் நடக்க முடியாது என்பதைச் சிறப்பாக இப்பக்கத்திலேயுள்ளவர்கள் தங்கள் மனதில் பதித்து வைத்துக் கொள்ளவேண்டும்.

இந்த மசோதாவின் கீழ் ஸ்தல ஸ்தாபன சபைகளைத் திருத்தி அமைத்தல் சம்பந்தமான பிரச்சினைகள் சில பற்றி நான் இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன். இன்று திருகோணமலை மாவட்டத்தை எடுத்துக்கொண்டால் அங்கே ஒரு நிரந்தர ஸ்தல ஸ்தாபன அதிகாரி இல்லாமல் நாங்கள் தவித்துக் கொண்டிருக்கிருேம். ஏற்கனவே இருந்த ஒரு அதிகாரியையும் தற்பொழுது அமைச்சுக்கு மாற்றிவிட்டார்கள். இன்று வவுனியாவில் இருக்கும் ஒரு அதிகாரியே ஒவ்வொரு மாதமும் ஒரு முறையோ இரண்டு முறையோ திருகோணமலை மாவட்டத்திற்கு வந்து தமது கடமையைச் செய்து கொண்டிருக்கிருர். இன்று நான் உள்ளூராட்சி உப அமைச்சர் அவர்களிடம் கேட்டுக்கொள்ள விரும்புவது என்னவென்ருல் திருகோணமலை மாவட்டத்திற்கு உடனடியாக ஒரு உதவி ஸ்தல ஸ்தாபன அதிகாரியை நியமிக்க வேண்டும் என்பதுதான்.

அடுத்தது, எதிர்க் கட்சியில் இருந்து பேசியவர்கள் சுகாதார உப அமைச்சர் அவர்களுடைய பேச்சைக் குறைகூறிப் பேசினுர்கள். அகில இலங்கை கிராம சபைகளின் தலைவர்களே கிராம சபைகளின் பதவிக்காலத்தை அதிகரிக்க வேண்டுமென்று கூறியிருக்கிருர்கள் என்று அவர் தெரிவித்த கூற்றைத்தான் பல எதிர்க் கட்சி அங்கத்தவர்கள் கண்டித்து இருக்கிருர்கள். இதற்கு நான் சொல்லக்கூடியது என்னவென்ருல் ஒவ்வொரு கிராம சபையிலும் பெரும்பான்மையான அங்கத்தவர்களால் தெரிவு செய்யப்பட்டவர்களே தலைவராக வர முடியும், இந்த அடிப்படையில் அவர்களுடைய கோரிக்கைகளை நாங்கள் ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டி இருக்கின்றது. ஏனெனில் ஜனநாயக முறையில் அவர்கள் தலைவர்களாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருக்கிருர்கள். இவர்களுடைய கோரிக்கைகள் தட்டிக்கழிக்கப் படக் கூடியவையல்ல.

இந்த மசோதா மிகவும் நியாயமானது. ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல்களில் நாங்கள் மோதிக்கொண்டு எங்கள் பிரச்சினைகளைக் கிளறிக்கொண்டு இருப்பதை விடுத்து நாட்டை எதிர்நோக்கியுள்ள பல பிரச்சினைகளை எதிர்நோக்க வேண்டிய கடமை எங்களுக்கு இன்று ஏற்பட்டிருக்கின்றது. நாட்டில் இன்று உணவு நெருக்கடி ஏற்பட்டிருக்கின்றது. இந்த நேரத்தில் நாங்கள் எமது பிரச்சினைகளை மறந்து தியாக சிந்தனையோடு நாட்டின் நன்மையைக் கருதி உணவு உற்பத்தியைப் பெருக்க வேண்டும். இப்படிச் செய்வதன் மூலம் நாங்களும் எதிர்க் கட்சியில் உள்ளவர்களும் திருப்தியடைய முடியும் என்பதையும் நான் இங்கு கூற விரும்புகிறேன்.

ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சின்கீழ் இன்னுமொரு விடயத்தையும் இங்கு நான் கூற விரும்புகிறேன். ஒவ்வொரு மாவட்டத்திலும் வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபைகள் இருக்கின்றன. திருமலையிலும் ஒரு மாவட்ட வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபை இருக்கின்றது. இந்த மாவட்ட வாடகைக் கட்டுப்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாட்டுச் சபை ஏற்பட்ட காலம் தொடக்கம் எல்லாச் சமுதாயத்தில் உள்ளவர்களும் இதில் அங்கத்துவம் வகித்து வந்தார்கள். துர திருஷ்டவசமாக கடந்த இரண்டு வருட கால மாக திருகோணமலை மாவட்ட வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையிலே முஸ்லிம் அங்கத்த வர் எவரும் இடம்பெறவில்லை. திருகோணமலை மாவட்டத்தில் இரண்டாவது பெரும் சமு தாயமாக உள்ளவர்கள் முஸ்லிம்கள். அவர்கள் இந்த வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையிலே பிரதிநிதித்துவம் வகிக்காதது ஒரு பெரிய குறையாகும். இந்தக் குறையை உள்ளூராட்சி உப அமைச்சர் அவர்கள் நிவிர்த்தி செய்ய வேண்டும். திருகோணமலை மாவட்ட வாடகைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையில் முதலில் ஜனுப் தாவூத் சாஹிபு ஒரு அங்கத்தவராக இருந்து வந்தார். அவரின் மறைவுக்குப் பின்னர் ஜமால் தீன் ஹாஜியார் இருந்தார். இவரைத் தொடர்ந்து புரொக்டர் ஹமீது குறித்த சபை அங்கத்தவராக இருந்து வந்தார். ஆனல் இப்பொழுதுள்ள சபையில் அங்கத்த வராக முஸ்லிம் எவரும் இடம்பெறவில்லை. ஒருவர் காலமானதன் காரணமாக இப் பொழுதுகூட திருகோணமலை மாவட்ட வாட கைக் கட்டுப்பாட்டுச் சபையில் ஒரு இடம் காலியாக இருக்கிறது. இந்த இடத்திற்கு ஒரு முஸ்லிமை நியமிக்க வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். நான் இப்படிக் கூறும்பொழுது குறுகிய மன அடிப்படையில் பிரச்சினையைக் கிளப்புகிறேன் என்று எவ ரும் கருதக்கூடாது. கடந்த காலத்தில் இல்லாமல் இருந்ததும் இப்பொழுது ஏற்பட் டிருக்கின்றதுமான ஒரு குறையை நீக்க வேண்டுமென்ற பரந்த நோக்கத்தோடுதான் இந்த வேண்டுகோளை நான் விடுக்கின்றேன்.

இறுதியாக நான் கூற விரும்புவது என்ன வென்றல் இங்கே விவாதிக்கப்படுகின்ற மசோதா மிகவும் நியாயமானது. ஜனநாயகத் தில் நம்பிக்கையுள்ள அனைவரும் இதை ஆத ரிப்பார்கள் என்ற நம்பிக்கை எனக்கு உண்டு.

අ. භා. 2.23

එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා. (පද්දිරිප්පු)

(திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டிருப்பு)

(Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, நான் அதிக நேரம் எடுக்க மாட்டேன். என்னுடைய பேச்சை மிகவும் சுருக்கமாக முடிக்க முயல் கிறேன் என்று வாக்குறுதியளிக்கிறேன்.

மாநகரசபைகள், நகர சபைகள், பட்டண சபைகள், கிராம சபைகள் ஆகியவைகளின் ஆயுள் காலத்தை மூன்று வருடங்களில் இருந்து நாலு வருடங்களாகக் கூட்ட வேண் டும் என்ற நோக்கத்தோடும், ஒரு சபையின் முழு ஆயுள் காலத்தை கௌரவ அமைச்ச ரவர்கள் கூட்டக் கூடிய காலம் இரண்டு வரு டத்திலிருந்து ஒரு வருடமாகக் குறைக்கப் பட வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடும் கொண்டுவரப்பட்டுள்ள இந்த மசோதாவை நான் முழு மனதுடன் ஆதரிக்க இங்கே எழுந்து நிற்கிறேன்.

ஸ்தல ஸ்தாபனங்களிலே பல வருடங்கள் கடமையாற்றியவன் என்ற காரணத்திலும், கிராம சபைகளின் அக்கிராசனராக ஏறக் குறைய பத்தாண்டுகளாகக் கடமையாற்றிய வன் என்ற காரணத்திலும், மட்டக்களப்பு மாவட்ட கிராம சபைகளின் தலைவராகக் கடமையாற்றியவன் என்ற காரணத்திலும் கிராம சபைகளின் ஆயுள் காலம் மூன்று வரு டங்களாக இருப்பது எவ்வளவு வசதியீன மானது என்பதை அனுபவத்துடன் கூறக் கூடியவனுக நான் இருக்கிறேன். கிராம சபை களின் ஆயுள் காலம் மூன்று வருடங்களாக இருப்பது கிராம சபையிலுள்ள அங்கத்தவர் கள் சேவை செய்வதற்குப் போதுமான காலம் அல்ல என்பதை எனக்கு முன் பேசிய பல கௌரவ அங்கத்தவர்கள் எடுத்துக்கூறி ஞர்கள். முதலாவது வருடம் தேர்தலிலும், இரண்டாவது வருடம் ஆயத்தம் செய்வதி லும், மூன்றுவது வருடம் அடுத்த தேர்தலுக் குத் தயார் செய்வதிலும் செலவிடும் நிலைமை இருப்பதனுல் மூன்று வருட காலத்துக்குள் கிராம சபையிலுள்ள அங்கத்தவர்கள் அந் தக் கிராமத்திலுள்ள தேவைகளையோ அல் லது தமது வட்டாரத்தின் தேவைகளையோ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාසමානික්කම් මයා.]

பூர்த்தியாக்குவது அசாத்தியமாக இருந்து வந்ததை கிராம சபையுடன் சம்பந்தப்பட்ட எல்லாரும் அறிவார்கள் என்பதை நான் கூற வேண்டியதில்லை.

உள்ளூர் அதிகார சபைகளின் கால எல்லையை நீடிக்க வேண்டும் என்ற பிரச்சினை அதிக காலமாக இருந்து வந்தது என்பதைப் பல கௌரவ அங்கத்தவர்கள் இங்கே சுட்டிக் காட்டியிருக்கிறார்கள். இன்று தேசிய அரசாங் கமும், அதன் ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சரும் இந்த மூன்று வருட ஆயுள்காலத்தை நாலு வருடங்களாகக் கூட்ட வேண்டும் என்று ஒரு மசோதாவைச் சமர்ப்பித்துள்ள இந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே எதிர்க்கட்சியினர் மிகவும் ஆக்ரோசத்தோடு அதை எதிர்ப்பதைக் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. இதுவரையும், இதற்கு முதல் இருந்த அரசாங்கங்கள் என்ன பிழையைத் தம்முடைய அமைச்சர்களுடைய கையிலிருந்த அதிகாரத்தைக்கொண்டு செய்து வந்தனவோ அந்தப் பிழையை நிவிர்த்தி செய்வதற்காகவே இச் சட்டம் ஏற்படுத்தப் படுகிறது என்பதை நான் இங்கு வற்புறுத்திக் கூற விரும்புகிறேன்.

கௌரவ மினுவாங்கொட அங்கத்தவர் (திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன) "இந்த மூன்று வருட ஆயுள் காலத்தை நாலு வருடங்களாக்குவது அல்லது கூட்டு வது ஜனநாயகமல்ல, நியாயமல்ல" என்று கூறினார். அவர் இதுபற்றி இரண்டு கருத்துக் களைக் கூறினார்: முதலாவது, மூன்று வரு டத்தை நாலு வருடங்களாக்குவது ஜன நாயகத்துக்குப் பாதகமானது என்று கூறி னார். இரண்டாவதாக, இச்சபைகளின் ஆயுள் காலம் மூன்று வருடங்களாக இருப்பதற்கு ஒரு விசேஷ காரணம் உண்டு; மக்களுடைய அபிப்பிராயங்களை காலத்துக்குக் காலம் எடுத்துக் காட்டுவதற்கும் பாராளுமன்றத் தேர்தல் மூலம் ஆட்சி பீடத்தில் இருக்கும் அரசாங்கத்துக்கு மக்களுடைய எண்ணத்தை எடுத்துக்காட்டுவதற்கும் அறிகுறியாக இத் தேர்தல்கள் அமைய வேண்டும் என்ற கருத்தை எடுத்துக் கூறினார். அவருடைய முதலாவது கருத்துக்கு இங்கு நான் பதிற் கூற விரும்புகிறேன். கிராமச்சபைகளுக்கு 3 வருட ஆயுட்கால மாக சட்டம் இன்று இருந்தபோதிலும், 1960 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் 1965 ஆம் ஆண்டு வரை ஏறக்குறைய 375 கிராமச் சபைகளின் ஆயுட்காலத்தை நான்கு வருடங் களாகவும் ஐந்து வருடங்களாகவும் கௌரவ ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சருடைய அதிகாரத் தைப் பாவித்துச் சென்ற அரசாங்கம் செய் திருக்கின்றதென்பதை அவர் மறுப்பாரா என்று நான் கேட்கவிரும்புகிறேன்? ஒரு ஸ்தல ஸ்தாபன சபைக்கு மூன்று வருட கால மெனச் சட்டத்திலேயிருப்பினும், ஏறக்குறைய 375 கிராமச்சபைகளினதும் ஸ்தல ஸ்தாபனச் சபைகளினதும் ஆயுட்காலங்கள் நான்கு வருடங்களாகவும் ஐந்து வருடங்களாகவும் நீடிக்கப்பட்டால் அந்தச் சட்டம் இருந்தும் பயன் என்ன என்று நான் கேட்க விரும்பு கின்றேன்?

இரண்டாவதாக, ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல் கள் மூன்று வருடகாலத்திற்கொருமுறை இருக்க வேண்டியது, மக்களுடைய அபிப் பிராயங்களை மக்களுக்கு எடுத்துக்கூறுவதற்கு அது ஒரு கருவியாக, ஆயுதமாக இருக்கு மென்று அவர் கூறினார். ஸ்தல ஸ்தாபனத் தலைவராகப் பலகாலம் அவர் இருந்திருக்கிறார் என நான் நினைக்கின்றேன். ஸ்தல ஸ்தாபன அங்கத்தவராகவும் இருந்திருக்கிறாரென்று நான் நினைக்கின்றேன். நானும் அங்கத்தவ ராக இருந்திருக்கின்றேன். இங்குள்ள பலர் அங்கத்தவர்களாக இருந்திருக்கின்றார்கள். பாராளுமன்றத் தேர்தலைப்போலல்லாது, கிரா மச்சபை, நகரசபை, பட்டண சபை, மாநகர சபைத் தேர்தல்கள் சிறிய வட்டாரங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கும் காரணத்தினாலே, கொள் கை ரீதியிலோ அல்லது வேறு அரசியற் கொள்கை அடிப்படையிலோ போட்டியிடப் படுவனவல்ல என்பதை நான் மினுவாங் கொட அங்கத்தவர் அவர்களுக்குக் கூறி வைக்க விரும்புகிறேன். பாராளுமன்றத் தேர்தல்கள் கட்சி ரீதியிலும், அரசியல் கொள்கை ரீதியிலும் போட்டியிடப்படுகின்ற அதே நேரத்திலே கிராமச் சபைத் தேர்தல் களும், ஏனைய ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல் களும் ஒருபோதும் கொள்கை அடிப்படையில் போட்டியிடப்படுவன அல்ல. அவைகள் அனேகமாக அந்த அந்த வட்டாரத்திலுள்ள தனிப்பட்ட சிறிய விவகாரங்களின் அடிப் படையிலே நடப்பதை நாம் காணக்கூடிய தாகவிருக்கிறது. ஒரே குடும்பத்திலுள்ள ஒரு சிலர் ஒரு வட்டாரத்தில் போட்டியிடுவதை யும் அவர்களே திரும்பவும் போட்டிக்கு நிற் பதை நாம் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. ஒரு நகரத்திலேயுள்ள பலர் போட்டியிடும்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பொழுது, அந்த நகரத்துக்குச் சம்பந்தமான பல விவகாரங்கள் அந்தத் தேர்தலிலே அடிப்படைக் காரணங்களாக அமைவதை நாம் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது.

ද සොයිසා, සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

If it is on party politics, it reflects that.

රාසමාණික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

I do not say it is fought on party politics. Local elections are never fought on party politics.

ஆகவே, எந்த ஒரு கிராமச் சபைத் தேர்தலும் எந்த ஒரு நகரசபைத் தேர்தலும் பாராளுமன்றத் தேர்தலுக்கு ஓர் அறிகுறியாகவோ அல்லது ஓர் எடுத்துக்காட்டாகவோ இருக்கும் என்பதை கௌரவ மினுவாங்கொட அங்கத்தவர் உண்மையில் மனதில் நினைத்துக் கூறியிருக்கிறார் என்று நான் நினைக்கவில்லை. ஆகவே மூன்று வருடங்களுக்கு ஒரு முறை ஸ்தல ஸ்தாபனத் தேர்தல்கள் இருக்க வேண்டுமென்பதற்குக் காரணம், அவைகள் மத்திய அரசாங்கத்துக்கு மக்கள் தங்களுடைய எண்ணங்களை எடுத்துக்காட்டுவதற்கு ஒரு வழியாக அல்லது ஒரு ஆயுதமாக இருக்குமென்று நினைத்தால் நான் அதை ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. அவரும் என்னுடைய கொள்கையை ஏற்கிறதாகத் தலையை ஆட்டிக் காட்டுகிறார்.

ஆகவே நான் எதிர்க் கட்சி அங்கத்தவர்களுக்குக் கூறவிரும்புவது என்னவென்றால் ஸ்தல ஸ்தாபனங்களின் ஆயுட்காலம் மூன்று வருடத்திலிருந்து நான்கு வருடகாலமாக்கப்பட்டிருப்பதும், ஸ்தல ஸ்தாபனங்களின் ஆயுட்காலத்தை இரண்டு வருடங்கள் நீடிக்கக்கூடியதாக ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சருக்கு இருந்த அதிகாரத்தை ஒரு வருடமாகக் குறைத்திருப்பதும் உண்மையில் ஒரு ஜனநாயகமான செயலேயாகும். இதுவரை முன்னைய அரசாங்கங்களும் அமைச்சர்களும் செய்து வந்த பிழையை சட்டரீதியாக நிவிர்த்தி செய்வதற்குத் தேசிய அரசாங்கம் எடுத்த ஒரு நல்ல நடவடிக்கை இதுவென்றே நான் கூறி வைக்க விரும்புகிறேன். ஸ்தல ஸ்தாபனங்களின் மூன்று வருடகால எல்லை அணுகிக் கொண்டுவரும் எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும் அவற்றின் ஆயுட்காலத்தை மேலும் ஒரு வருடம் கூட்ட எத்தனையோ தந்திரோபாயங்களை முன்பு கையாண்டார்கள். சில வட்டாரங்களை இரண்டாகப் பிரிக்க வேண்டுமென்று திடீரெனச் சிலர் கூறுவார்கள். அல்லது கிராம சபையை நகர சபையாகவோ, நகர சபையைப் பட்டண சபையாகவோ மாற்ற வேண்டுமென்று கேட்பார்கள். அல்லது வாட்டாரங்களை மாற்றி அமைக்க வேண்டுமென்று கேட்பார்கள். இவ்விதமாகப் பல காரணங்களை உருவாக்கி ஸ்தல ஸ்தாபனங்களின் ஆயுட்காலத்தை நீடிக்க அமைச்சருக்கு முன்பெல்லாம் வழி கூறுவார்கள். அதன்படி கால எல்லையும் நீடிக்கப்படுவதுண்டு. இப்படியான ஏமாற்று வித்தைகளைத் தொடர்ந்து செய்து கொண்டிருக்க வேண்டுமா? ஆகவேதான் தேசிய அரசாங்கமும் எமது அமைச்சர் அவர்களும் நேர்மையான வழியில் ஸ்தல ஸ்தாபனங்களுக்கு நான்கு வருட ஆயுட்காலத்தைக் கொடுத்து, மிகவும் அவசியம் ஏற்படின் மேலும் ஒரு வருடத்திற்கு அவற்றின் ஆயுட்காலத்தைக் கூட்டத்தக்கவாறு அதிகாரத்தை அமைச்சர் அவர்களுடைய கையில் வைத்து இந்தச் சட்டத்தை ஏற்படுத்தி இருக்கிறார்கள். கௌரவ மினுவாங்கொட அங்கத்தவர் உட்பட எதிக்கட்சி அங்கத்தவர்கள் எல்லோரும் இந்த மசோதாவுக்கு ஆதரவு அளிப்பார்கள் என்று நம்புகிறேன்.

අ. භා. 2.35

ඒ. ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා. (මඩකලපුව දෙවන මන්ත්‍රී)
(ஜனுப் ஏ. லதீப் சின்னலெப்பை—மட்டக்களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)
(Mr. A. Latiff Sinnalebbe—Second Batticaloa)

Mr. Speaker, I shall be failing in my duty if I do not congratulate the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government for having introduced this piece of legislation in this House. I have been listening very carefully to the speeches made, especially by the Members of the Opposition, and it appears to me that the main criticism of these speakers has been that the United National Party, and, if I may say so, the National Government, are

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.]

not prepared to face an election, whether it be at the village council, town council, urban council or municipal council level.

Mr. Speaker, I must refer to the speech of the hon. fair Member for Mirigama (Mrs. Obeyesekere). I felt that while she was putting forward a case for not holding elections, she was pressing, shedding tears and in effect saying, "Do not postpone these elections."

In this instance I would like to remind hon. Members that most of the members of local bodies who are members at the moment have been elected during the regime of the previous Government—the S. L. F. P. Government. At the time of election these members had all the backing, all the support and the entire Government machinery working for them. As such, when we now introduce this piece of legislation, we are really being generous. We are helping those members of the S. L. F. P. who are in power in local bodies by extending their term of office. That is a magnanimous gesture on the part of the National Government. It is really the intention of the National Government to bid them to do useful work and not create disharmony by bringing up unwarranted matters and shedding tears. If by shedding tears they say, "Do not postpone elections," then, really, it is they who are frightened and not we.

The other important point I would like to refer to is about the Batticaloa Municipal Council. In the past Batticaloa had an urban council. The Hon. Minister of Local Government wants to raise its status to that of a municipal council and he envisages holding elections prior to 31st March this year.

There has been a delimitation commission. Many members of the urban council, the members of the village council which is to be brought under the jurisdiction of the proposed municipality and several others gave evidence before this commission. I regret to note that the representations made by the Sinhalese population resident within Batticaloa have not been entertained and acted upon by the commissioner. I am also disheartened at the attitude of the Hon. Minister of Local Government who did not heed representations made even subsequently, because I feel he belongs to a group which, if I may say so, is antagonistic to the Muslims and the Sinhalese of that area.

රාසමාණික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

Question!

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.
(ஜனாப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

Attempts were made to demarcate ward No. 1 in Batticaloa, that is, Bazaar Ward, in such a way that a member of a community other than the Muslim community would be returned.

පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)
(திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)
(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

These are serious charges.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.
(ஜனாப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

And this is at a time when all the different communities have got together under this Government expecting that justice would be done. We had to make representations, and representations were made. They were not heard at the level of the Delimitation Commission.

I must relate this incident because it is of great importance both to the Muslims and the Sinhalese resident in Batticaloa.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

As I said, we made representations but they were not heard. Then I made an appointment with the Minister and made representations to him, and, if I may be permitted to say this, under a threat I issued, Bazaar Ward, Batticaloa, is to be left as it was before and not delimited.

In this connexion, I like to mention that in India, by legislation, the Harijans are given separate representation, and no person of any other community can contest in those areas.

I urge the Minister and the Parliamentary Secretary to see that, if Batticaloa is made a municipal council, the Sinhalese residents in Batticaloa get representation. This is very important.

The Member for Paddiruppu (Mr. Rasamanickam) said that elections to local bodies are fought not on party or policy lines but for personal or parochial reasons. I am surprised that he should have made this statement because the Federal Party is already seeking to put forward candidates for the Batticaloa Municipal Council elections on a party basis. Hence it appears to me that it is an utter bluff. They say one thing here and another elsewhere.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

On a matter of personal explanation, Sir ! The hon. Member probably could not understand the political theory I was explaining.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.
(ஜனாப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

I was using his very words.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

What I said was that at a local government election the general tendency is for candidates to contest the election mainly on parochial issues which play a very important role unlike in a general election at which party policies come into play. It is only a distinction I drew between the tendency in a local government election and that in a general election. The hon. Member is trying to draw conclusions or read things which I never intended. Probably he did not understand what I said.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.
(ஜனாப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

I understood what he said. I wonder whether the interpretation given over the ear-phone was correct. However, I still maintain that he said that we contest for personal or parochial reasons. Then why should we nominate candidates on a party basis, especially in the Northern and Eastern Provinces ? It may be that local elections, as he says, are fought and won on the basis of personal favours we may have done.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member's time is up.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.
(ஜனாப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

Sir, I want another minute or so. There is one more matter I wish to refer to, and that is the proposed Batticaloa Municipal Council. It has been said that most of the local bodies have passed resolutions to extend their term of office. But the local body in Batticaloa has passed a resolution not to accept municipal status. That resolution has not been considered by the Hon. Minister. I urge the Hon. Minister—the hon. Parliamentary Secretary is here—to see that we are not saddled with a municipality for Batticaloa, to practise democracy as we want to practise democracy and to listen to the representations that have been made to the Hon. Minister

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.]

If the hon. Parliamentary Secretary is not aware of the representations that have been made, I would request him to call for the file. Let him see that Muslims are given representation in the proposed municipal council, if he wants to give municipal status to Batticaloa, because the Federal Party is pressing for it, and also see that the Sinhalese population too is given representation in it.

පී. බී. විජයසුන්දර මයා. (කිරිඇල්ල)
(திரு. பீ. பி. விஜேசுந்தர—கிரியல்ல)
(Mr. P. B. Wijesundara—Kiriella)

නැගී සිටියේ ය——
எழுந்தார்—
rose—

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am very sorry—there is no time. We have to finish the Committee stage.

විජයසුන්දර මයා.
(திரு. விஜேசுந்தர)
(Mr. Wijesundara)

This is a very important Bill.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member will have to finish in ten minutes

අ. භා. 2.50

විජයසුන්දර මයා.
(திரு. விஜேசுந்தர)
(Mr. Wijesundara)

ගරු කථානායකතුමනි, මටත් මේ විවාදයේදී කථා කරන්නට ඉඩකඩ සලසා දීම ගැන ප්‍රථම කොටම මා තමුන්නාන්සේට ස්තුති වන්ත වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ පනත සම්බන්ධයෙන් ඉතාමත් වැදගත් කරුණු කීපයක් සඳහන් කරන්නට තිබෙනවා. ඒවා සඳහන් නොකර සිටීමට අමාරුයි. මේ ගරු සභාවට මේ පනත ඉදිරිපත් කළ පළාත් පාලන ඇමතිතුමා එතුමාගේ පිළිතුරු කථාව කිරීමට ප්‍රථම පනතට අනුකූලතාව දක්වා කථා කිරීම සඳහා මන්ත්‍රීවරුන් දෙදෙනකු යෙදෙව්වා. ඒ කථා දෙක අසාගෙන සිටින විට දැනට පවතින රෝයල්—තෝමියන් ක්‍රිකට් මැච් එක සිහියට ආවා. පළාත් පාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා සිය පනතට අනුකූලතාව දක්වමින් කථා කිරීම සඳහා ප්‍රථමයෙන් යෙදවූ පදිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා.) හා දෙවනුව යෙදවූ මඩකලපුවේ දෙවන ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.) කථාවලට පසු මට කථා කරන්නට ලැබීම මගේ භාග්‍යයක් කොට මා සලකනවා. මෙහි ඇති වූ ක්‍රිකට් තරඟයේ දී පදිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා පිත්ත කඩුල්ලේ ගසා ගත්තා. ඊළඟට මඩකලපුවේ ගරු දෙවන මන්ත්‍රීතුමා දුවන්නට ගොස් අසු වුණා. ක්‍රිකට් තරඟවලදී කර ගන්න වැරදි මෙහිදීද සිදු වන බව පෙනී යනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මඩකලපුවේ දෙවන ගරු මන්ත්‍රීතුමා වැදගත් කරුණු කීපයක්ම පෙන්වා දුන්නා. මෙතෙක් කල් විශ්වාස කරගෙන සිටියේ පළාත් පාලන මණ්ඩලවල සීමා ප්‍රදේශ බෙදනු ලබන්නේ පළාත් පාලන කොමසාරිස්වරුන් විසින් බවයි. එසේ වුවත් දැන් නම් ඒවා බෙදන්නේ පළාත් පාලන ඇමතිවරයා සහ මන්ත්‍රීවරුන් බව ඒ කථාවෙන් හෙළි වුණු එක් කාරණයක්. මඩකලපුවේ නාගරික කොට්ඨාශය බෙදූ හැටි එතුමා විස්තර කළා. එතුමා සඳහන් කළ දෙවැනි කාරණය නම් පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය කට්ටිවාදය උඩ ගෙන යන බවයි. විශේෂයෙන්ම පෙඩරල් පක්ෂයේ වුවමනා එපාකම් අනුව එය පවත්වාගෙන යන බව ඒ මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රකාශ කළා. තවද, මඩකලපුවේ සිංහල ජනතාව සඳහා අඩු වශයෙන් හරිජනයන්ට තරම්වත් සැලකිල්ලක් දක්වා සිංහල ජනතා නියෝජනය සඳහා විධිවිධාන යොදන ලෙස මතක් කළා. ඒ මන්ත්‍රීතුමාගේ මේ කථාව මොන තරම් දුරට මේ රටේ දේශපාලන තත්ත්වය විග්‍රහ කිරීමක්දැයි සඳහන් කරන අතරම ඒ කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මා එතුමාට ස්තුතිවන්ත වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, කලින් තිබුණු ආණ්ඩුව විසින් කරන ලද වැරදි නිවැරදි කිරීමක් මෙම පනතෙන් බලාපොරොත්තු වන බව පදිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා සඳහන් කළා. "Wrongs done by the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

previous Government" යනුවෙන් සඳහන් කළා. මීට කලින් සිටි ඇමතිවරුන් වැරදි කළ බව සඳහන් කළා. මීට කලින් සිටි ඇමතිවරුන් කවුරුන්ද? මෙන්න ලැයිස්තුව: සී. එස්. බටුවන්තුඩාවේ, එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක, ඩී. එස්. සේනානායක (කලක් වැඩ බැලුවා) ඩඩ්ලි සේනානායක (කලක් වැඩ බැලුවා), සී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්. කන්නන්ගර, ජයවීර කුරුප්පු, එම්. බී. ඩබ්ලිව්. මැදිවක, මහානාම සමරවීර, ඒ. පී. ජයසූරිය. නමුත් මේ සියලු දෙනාම ප්‍රකාශ කෙළේ පළාත් පාලන ආයතන සම්බන්ධයෙන් මේ වැඩේ කරන්න බැරි බවයි. වර්තමානයේ සිටින තිරුචෙල්වම් ඇමතිතුමා පමණයි, මේ ඉල්ලීම ඉෂ්ට කරන්නට පෙළඹුණේ. තිරුචෙල්වම් ඇමතිතුමා ගැන මඩකලපුවේ දෙවන ගරු මන්ත්‍රීතුමා පැහැදිලි කළා. මේ කරුණු අනුව මේ පනත ගැන ඉතා වැදගත් විග්‍රහයක් කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, බොහොම අමාරුවෙන් පසුගිය සභාග ආණ්ඩුව යටතේ පළාත් පාලන අංශයත් ස්වදේශ පාලන අංශයත් එක අමාත්‍යාංශයක් යටතට පත් කර ගත්තා. ඇත්තෙන්ම ස්වදේශ පාලනය පළාත් පාලන කටයුතු හා සම්බන්ධ විය යුතුයි. සභාග ආණ්ඩුව යටතේ ඒ අංශ දෙකම එක අමාත්‍යාංශයක් යටතට ගෙන ඒමට අපට පුළුවන්කම ඇති වුනා. නමුත් මේ ආණ්ඩුව යටතේ ඒ අංශ දෙක නැවත වෙන් වෙලා තියෙනවා. මෙතැනදී පැන නැග තිබෙන්නෙත් ඇමති ධුර සම්බන්ධ ප්‍රශ්නයයි. 1947 දී ඩී. එස්. සේනානායක අගමැතිතුමාට සිදු වුනා, නොයෙක් කොටස් සතුටු කිරීම සඳහා ඇමති අංශ ගණන වැඩි කිරීමට. සුළු සුළු දෙපාර්තමේන්තු කඩා අමාත්‍යාංශ වැඩි කරන්න සිදු වුණා. ජාතික ආණ්ඩුව ඇති කිරීමෙදි අගමැතිතුමාටත් ඒ විධියේ තත්වයකට මුහුණ දෙන්න සිදු වුනා. ඒ නිසා නැවතත් පළාත්පාලන අංශය සහ ස්වදේශ අංශය වෙන් වෙලා තියෙනවා. පළාත්පාලන ආයතනවල කාල සීමාව මේ තරම් දික් කිරීමට දැන් තිබෙන වුවමනාව මොකක්ද? කලින් තිබුණු වුවමනාවත් දැන් අඩු වෙලයි, තියෙන්නෙ. පළාත්පාලන ආයතනවල බලතල දැන් ඉතා කුඩින් කඩා දමා තිබෙනවා. ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ඒ ගැන දන්නවා ඇති. ඔබතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබුණු ප්‍රජාමණ්ඩල ස්වදේශ අමාත්‍යාංශයට භාර කළා. සමහර විට දැන් සිටින පළාත්පාලන ඇමතිතුමාට වඩා ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා පළාත්පාලනය ගැන දක්ෂ කෙනෙක් වෙන්න පුළුවන්. ඒ සමගම ඔබතුමා පළාත්පාලන අමාත්‍යාංශයේ හොඳ උප ඇමතිවරයෙක් වෙන්න පුළුවන්. නමුත් ගම්කාර්‍ය සභාවලට සම්බන්ධව තිබුණු ප්‍රජාමණ්ඩල දැන් ස්වදේශ අමාත්‍යාංශයට භාරදීල තියෙනවා. මහජන උපයෝගී මුදල් වෙන් කිරීම ස්වදේශ අමාත්‍යාංශයට භාරදීල තියෙනවා. කෘෂිකර්ම වාරිමාර්ග ශීර්ෂ 3 ක් තියෙනවා. මීට කලින් ප්‍රධාන වැය ශීර්ෂය තමයි, ඉඩම් අමාත්‍යාංශය මගින් වැය කළේ. දෙවැනි, තුන්වැනි වැය ශීර්ෂ පාවිච්චි කළේ පළාත් පාලන ආයතන වලින්. දැන් ඒවත් ආපසු භාර දීල තියෙනවා. මේ විධියට පළාත් පාලන ආයතනවල බලතල අඩු වන විට ඒවායේ කාලය දික් කරන්නේ මොන හේතුවක් නිසාද කියායි අපි අහන්නෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ තරම් ඇමතිවරුන් ගණනාවක් ප්‍රතික්ෂේප කළ කාලය දික් කිරීමේ යෝජනාව අද ඉදිරිපත් කිරීමට විශේෂ වුවමනාවක් තියෙනවා. යම් කිසි පනතක් ඉදිරිපත් කළ යුතු කාලයේදී ඉදිරිපත් නොකර අනවශ්‍ය කාලයේදී ඉදිරිපත් කිරීම ගැන නම් අපේ තර්කයක් තියෙනවා. මේ සභාව හමුවට හෙට අනිද්දා නින්ද ගම් පනතක් එන බව අපි දන්නවා. ඒ පනත මේ ගරු සභාවේ විවාදයට භාජන වුනොත් එය සම්මත කර ගැනීමට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ලැබෙනවා. නමුත් ඒ පනත සම්මත කර ගන්න තිබුණේ මීට අවුරුදු ගණනකට පෙරයි. යම් කිසි පනතක් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් වන විට ඒ සඳහා නියමිත කාලයට ඒ පනත ඉදිරිපත් වෙනවාද යන්නයි, බැලිය යුත්තෙ.

මේ පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නෙ කුමන අවස්ථාවකදීද? මේ රජයේ වැදගත් ඇමතිවරයෙක් පාර්ලිමේන්තුවේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[විජයසුන්දර මයා.]

කාල සීමාව දික් කරන්න ඕනෑය කියන අවස්ථාවකදියි මේ පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නෙ. මේකෙ විශාල රහසක් තියෙනව. පාර්ලිමේන්තුවේ කාල සීමාව දික් කිරීමේ යම් අදහසක් ආණ්ඩුව පළ කළොත් ඊට විරුද්ධව ප්‍රධාන වශයෙන් සටනට බසින්නේ පළාත් පාලන ආයතන බව අපි දන්නව. පළාත් පාලන ආයතනවල සභාපතිවරු තමයි, ඉස්සෙල්ලම සටනට බසින්නෙ. පාර්ලිමේන්තුව කල් දමන්න ඉඩ දෙන්න බැහැ කියා ඉස්සෙල්ලම යෝජනා සම්මත කර ගන්නෙ පළාත් පාලන ආයතනවලයි. ඒවායේ සභිකයන් තමයි, රැස්වීම් සංවිධානය කරන්නෙ; සටන් කරන්නෙ. ඒ අය තමයි, දේශපාලන පක්ෂවල නිලතල දරන්නෙ. ඒ නිසා මෙන්න නුඹලට තෑග්ගක් කියා දීලා ඔවුන්ගේ කට වහලා ඊ ළඟට පාර්ලිමේන්තු කාලය දික් කිරීමට පවා යම් කිසි වැඩ පිළිවෙලක් ආරම්භ කිරීමට ඉඩ තියෙනව. ඒ තත්ත්වය උඩයි, අපි මේ පනතට විරුද්ධ වන්නෙ. අපි නිකම්ම මේ පනතට විරුද්ධ වන්නෙ නැහැ. වැදගත් කරුණු ඇතුවයි, අපි විරුද්ධ වන්නෙ.

මේ පනතේ කොටසක් තියෙනව, ඇමතිවරයාගේ කැමැත්ත අනුව කාලය අවුරුද්දකින් වැඩි කිරීමට. පළාත් පාලන ආයතනවලින් එවැනි ඉල්ලීමක් කවදාවත් ඉදිරිපත් කර නැහැ. ඇමතිවරයා ඒ බලය කොයි විධියට ක්‍රියාත්මක කර තිබෙනවද යන්න චාවකච්චේරියේ නගර සභාවෙන් අපට ඔප්පු වෙලා තියෙනව. දැනට එය දෙවතාවක් කඩා තියෙනව. දෙවතාවක් මැතිවරණය කල් දමා තිබෙනව. පළාත් පාලන ඇමතිවරයා උතුරු පළාතේ සමහර තැන්වල කටයුතු කර තිබෙන්නෙ ඉතා පුදුම විධියටයි. දකුණේ සිංහල පළාත්වල ක්‍රියා කර තිබෙන්නෙත් ඉතා පුදුම ආකාරයකටයි. සම්පූර්ණයෙන්ම දේශපාලන ප්‍රයෝජන උඩයි ක්‍රියා කර තිබෙන්නෙ. ඒක ඉතා පැහැදිලියි. ඇප බඳින්න නියම කළාටත් පස්සෙ රත්නපුර නගර සභාවේ ඡන්ද විමසීම කල් දමා තිබෙනව. මේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයද කියා අපි දැන ගන්ට කැමතියි. ඒ අනුව අපට පෙනෙනව, මෙවැනි පනත් කෙටුම්පත් මේ ගරු සභාව වෙත ඉදිරිපත් කරමින් ගමන් කරන්ට හදන්නෙ වෙනත් මාර්ගයක බව. මේ පනත් කෙටුම්පත අනුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට පටහැණිව ගමන් කරන්ට හදනව. ඒ නිසා අපි මේ පනත් කෙටුම්පතට විරුද්ධත්වය දක්වන අතර, අවුරුදු 3ක කාලය තුළදී පළාත් පාලන ආයතනවලට සිය කටයුතු හොඳින් කර ගන්ට පුළුවන් වන විධියෙ අණ පනත් ඉදිරිපත් කරන ලෙස පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයෙන් ඉල්ලා සිටිනව.

ඒවා මොනවාද? අද පළාත් පාලන සහකාර කොමසාරිස්වරයකුට බලයක් නැහැ, ඉඩමක් ගන්ට. ඒ බලය තිබෙන්නෙ දිසාපතිවරයාටයි. ඒ නිසා වැඩ පමා වෙනව. ඒ ප්‍රමාදයන් වළක්වා ගැනීමට අවශ්‍ය අණ පනත් ඉදිරිපත් කර සම්මත කර ගැනීම සඳහා කටයුතු කරන්න. එහෙම නොකර තමන්ගෙ දේශපාලන පරමාර්ථ යන් මුදුන් පමුණුවා ගැනීම සඳහා, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී යන නම පාවිච්චි කරමින් වැරදි හැඟීම් ඇති කර මේ පනත් කෙටුම්පත සම්මත කර ගන්ට උත්සාහ කරනව නම් අපි ඊට විරුද්ධත්වය දක්වන බව ඇත්ත.

කථානායකතුමනි, තමුන්නාන්සෙ මට දුන් මිනිත්තු දහයේ කාල සීමාවත් දැන් අවසාන වේගන එනව. මගේ කථාවට කලින් තමාගෙ අදහස් පළ කළ මඩකලපුවේ දෙවන ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙත් (ලතීෆ් සින්නලෙබ්බෙ මයා.) පදිරිප්පුවෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙත් (එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා.) කථාවලින් අපට පෙනුණා, අනියම් අන්දමින් මේ පනත් කෙටුම්පත හෙළා දකින බව. ඒ නිසා මේ පිළිබඳව වැඩි දුරටත් තර්ක කිරීම අනවශ්‍යයි. මේ කරුණු අනුව මෙම පනත් කෙටුම්පතට විරුද්ධත්වය දක්වීම අපේ යුතුකමක්ය කියා මා හිතන බව පවසමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනව.

අ. භා. 3.2

ප්‍රේමදාස මයා.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

කථානායකතුමනි, මේ පනත් කෙටුම්පත සම්බන්ධයෙන් ඊයේ සිට මේ දක්වා ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ගණනාවක්ම කථා කළා. ඒ කථාවලින් ඉතා වැදගත් අදහස්

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

රාශියක්ම ප්‍රකාශ වුණා. ඒ වගේම මේ විවාදයත් ඉතාමත් උසස් තත්ත්වයකින් පැවතුණ බව සඳහන් කරන්ට කැමතියි. හැම ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්ම තමන්ගෙ කථාවලදි මේ පනත් කෙටුම්පත සම්බන්ධයෙන් ඉතාමත් පැහැදිලි ලෙස අදහස් ප්‍රකාශ කළා; ඊට පක්ෂව හෝ විපක්ෂව. පළාත් පාලන ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් මා මේ අවස්ථාවෙදි වචන ස්වල්පයක් කියන්ට සතුටුයි. මේ විවාදය කෙරෙන අවස්ථාවෙදි ඊට ඇහුම්කන් දෙන්ට එතුමා බලාපොරොත්තු වුණා. නමුත් අවාසනාවකට මෙන් එතුමාගෙ මැණියන්ගෙ අභාවය නිසා ඒ අවස්ථාව එතුමාට ලැබුණෙ නැහැ. නමුත් මෙහිදී ප්‍රකාශ වුණු අදහස් සැම එකක්ම එතුමාගේ සැලකිල්ලට යොමු කරවන බව මතක් කරන්ට කැමතියි.

පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය වැනි අමාත්‍යාංශයක කටයුතු කිරීමේදි, විශේෂයෙන් මහජන මන්ත්‍රීවරුන්ගෙ අදහස් උදහස් ගැන දැනීමක් තිබීම හැම අතින්ම වාගේ අවශ්‍ය බව තමුන්නාන්සෙ පිළිගන්න බවට කිසිම සැකයක් නැහැ. දැවුරුද්දකට කිට්ටු කාලයක් පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයෙ කටයුතු කළ නිසා මට කියන්ට පුළුවන්, එම අමාත්‍යාංශයෙ කටයුතු කරගෙන යැමේදි මේ ගරු සභාවෙ මන්ත්‍රීවරුන් ප්‍රකාශ කළ අදහස් හුඟක් දුරට ප්‍රයෝජනවත් වුණු බව. මා ඒ සම්බන්ධයෙන් ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට ස්තුතිවන්ත වෙනව. මට හුඟක් දේවල් මේ ගරු සභාවෙන් ඉගෙන ගන්ට ලැබුණා. පළාත් පාලන ආයතනවල සේවය කර පළපුරුද්දක් ලබා ඇති මන්ත්‍රීවරු රාශියක් මේ ගරු සභාවෙ සිටිනව. එතුමන්ලාගෙ අදහස් ක්‍රියාත්මක කිරීම ඉතාමත් ප්‍රයෝජනවත් බව අපි අත්දැකීමෙන්ම තේරුම් ගෙන තිබෙනව. මමත් කොළඹ නගර සභාවෙ මන්ත්‍රීවරයෙක් වශයෙන් දීර්ඝ කාලයක් සේවය කර තිබෙනව. උප නගරාධිපති හැටියටත් මා ක්‍රියා කළා. මධ්‍යම රජයත් පළාත් පාලන ආයතනත් අතර සම්බන්ධය ගැන අපි නොයෙක් අවස්ථාවල සාකච්ඡා කර තිබෙනව; කරුණු දක්වා තිබෙනව. නමුත් නවම අපට ඒ ඇති විය යුතු සම්බන්ධය, අවබෝධය සහ ආධාර කිරීම හා ආධාර ලබා ගැනීමේ ප්‍රශ්න ගැන සතුටුදායක තත්ත්වයක් ඇති කර ගන්ට බැරි වුණු බව මම පිළිගන්ට සතුටුයි. ඒ සම්බන්ධයෙන් යම් යම් පියවරවල් ගැනීමට රජය ක්‍රියා කරගෙන යන බව මතක් කරන්ට කැමතියි.

විශේෂයෙන් මා කියන්න කැමතියි, ජාතික රජය පිහිටුවීමෙන් පසු පළාත් පාලන ආයතනවල කටයුතු සඳහා ආධාර දීමට ක්‍රමානුකූලව වැඩ කර තිබෙන බව කරුණු සහිතව ඉදිරිපත් කරන්ට පුළුවන් බව. ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අපට විශේෂයෙන් උපදෙස් ලැබී තිබෙනව, "සංවර්ධන කටයුතු නගරයට පමණක් සීමා කිරීම ප්‍රමාණවත් නැහැ," කියා. ගම්වලත් සංවර්ධනය ඇති කිරීම ගැන විශේෂයෙන් සැලකුවේ නැත්නම් ගම්බද ජනතාව නගරවලට සංක්‍රමණය වීමෙන් නගරවල තදබදය තව තවත් වැඩි වන බවත්, ඒ හේතුවෙන් ගම්බද ප්‍රදේශ සම්පූර්ණයෙන් පිරිහීමට පත් වන බවත් එතුමා දන්වා තිබෙනව. එම නිසා ගම්කාර්ය සභා මාර්ගයෙන් ඒ ප්‍රදේශවල සංවර්ධනය සඳහා අවශ්‍ය ආධාර හැකි තාක් ලබා දීමට අපි විධිවිධාන සැලැස්සුව. පසුගිය කාලයේ ගම්කාර්ය සභාවලට පමණක් රජයෙන් දී තිබෙන වැඩිම ආධාර මුදල රුපියල් ලක්ෂ 50 යි. පළාත් පාලන ඉතිහාසයේ ප්‍රථම වරට පසුගිය අවුරුද්දේ සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වූ මුදල් වර්ෂය සඳහා පමණක් මේ ජාතික රජයෙන් රුපියල් ලක්ෂ 80 ක් බෙදා දී තිබෙන බව මා තමුන්නාන්සේට ප්‍රකාශ කරන්ට කැමතියි. මා ඒ ප්‍රකාශය කරන්ට අදහස් කළේ අපි ග්‍රාමීය දියුණුව සඳහා වැඩි උනන්දුවක් දක්වන්නේ නැතැයි ඇතැම් මන්ත්‍රීවරුන්ගේ කථාවලින් ඇඟවීමක් දෙන්ට උත්සාහ කළ නිසයි. ග්‍රාමීය කටයුතු සඳහා මෙතෙක් යම් රජයකින් දී තිබෙන වැඩිම මුදල රුපියල් ලක්ෂ 50 යි. එහෙත් මේ රජය එක් අවුරුද්දකට පමණක් තවත් ලක්ෂ 30 ක වැඩිපුර මුදලක් ග්‍රාමීය කටයුතු සඳහා දී තිබෙනව. ගම්කාර්ය සභා මගින් ආරම්භ කර අවසාන කරන්ට බැරිව තිබුණු කාර්යයන් සම්පූර්ණ කිරීමටත්, හැම ගම්කාර්ය සභාවකටම කාර්යාලයක් අවශ්‍ය නිසා ඒ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රේමදාස මයා.]

කටයුතු සඳහාත්, වෙනත් අවසන් කර නොමැති කටයුතු සමාප්ත කිරීම සඳහාත්, රුපියල් ලක්ෂ 30 ක් අමතර වශයෙන් දෙන්ට යෙදුණා. එයින් පැහැදිලි වෙනව, මොන තරම් වැදගත් කොට ග්‍රාමීය සංවර්ධනය අප සලකනවාද කියා.

ගම්කාර්ය සභාවලට ඇති ආදායම් මාර්ග සීමාසහිතයි. ඒ ආදායම්වලින් අපේ පළාත් පාලන ආයතනවලට ඒ ප්‍රදේශ සංවර්ධනය කිරීම අපහසු බව මේ රජය පිළිගන්නව. නිතරම ආධාරයක් වශයෙන් දෙන්ට පුළුවන් වැඩිම මුදල පළාත් පාලන ආයතනවලට ලබා දෙන්ට අපි කල් පනා කරනව. එහෙත් අපට තිබෙන අමාරුව මේකයි. අපි පළාත් පාලන ආයතනවලට යම් යම් බලතල ලබා දුන්නත් ඒවාට තිබෙන ආදායම් මාර්ග සීමාසහිත බව ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දන්නව. එමෙන්ම රජයට ආදායම් ලැබෙන මාර්ග පළාත් පාලන ආයතනවලට දෙන්ට දෙන්ට රජයෙන් ඒ ආයතනවලට දෙන ආධාර මුදල ක්‍රමයෙන් අඩු වෙනව. ඒක නිරායාසයෙන් සිදු වන දෙයක්. මෙතැන තිබෙන ප්‍රශ්නය නම් අපේ රටේ සංවර්ධනය සඳහා යෙදවිය යුතුව තිබෙන විශාල ධන සම්භාරයක් අද තමුන්නාන්සේලා දන්න පරිදි අපේ එදිනෙදා ජීවිතයට අවශ්‍ය නොයෙකුත් පාරිභෝගික ද්‍රව්‍යයන් ගෙන්වීම සඳහා පිටරට යවන්ට සිදුවී තිබීමයි. මේ රටේම නිපදවන්ට පුළුවන් ඇතැම් ආහාර ද්‍රව්‍ය, රෙදිපිළි ආදිය සඳහා විශාල ධනස්කන්ධයක් පිටරට ඇදී යනව. හාල් පිටරටින් ගෙන්වීම සඳහා පමණක් රුපියල් ලක්ෂ 3,700ක් පමණ ඇදී යනව. ඒ නිසයි මේ රජය මේ රටේ නිපදවන්ට පුළුවන් ආහාර ද්‍රව්‍ය මේ රටේම නිපදවා ගැනීමට විශේෂ උනන්දුවක් ඇතිව රටේ සංවර්ධනයක් ඇති කරන්ට ක්‍රියා කරන්නෙ. අපට මේ රටේ ඒ සංවර්ධනය ඇති කර සාර්ථක ප්‍රතිඵල ලබන්ට පුළුවන් වුණොත්, විදේශ විනිමය වශයෙන් පිටරට ඇදී යන විශාල ධනස්කන්ධය රටේ සංවර්ධනය සඳහා හරවන්ට පුළුවන් වෙනව.

ගරු සභාපතිතුමනි, රටක නියම සංවර්ධනයක් ඇති කරන්ට ප්‍රධාන වශයෙන්ම හොඳ පාරවල් අවශ්‍ය වන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. ඒ වගේම ජල සම්පාදනය හා විදුලි බලය අවශ්‍යයි. ජල සම්පාදනයත් විදුලි බලයත් එක්තැන් වූ තැන කර්මාන්ත ඇති වන්ට අවකාශ ලැබෙනව. විවිධ කර්මාන්ත ඇති වන විට එක් අතකින්—

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

What about drainage ?

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

අපට අවශ්‍ය නිෂ්පාදනය මෙහිම ඇති වෙනවා පමණක් නොවෙයි, රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නයත් සෑහෙන තරම් දුරට විසඳා ගන්නට පුළුවන් වෙනව. ඒ කර්මාන්ත සඳහා අවශ්‍ය යන්ත්‍රෝපකරණ සහ අමු ද්‍රව්‍ය ගෙන්වීම දුෂ්කර වී තිබෙන්නේ අපේ රටේ විශාල ධන සම්භාරයක් අපේ රටේම නිෂ්පාදනය කළ හැකි ආහාර ආදී ද්‍රව්‍ය සඳහා පිටරට ඇදී යන නිසයි. පළාත් පාලන ආයතන මාර්ගයෙන් රට සංවර්ධනය කරන්නට රජයට විශේෂ ඕනෑ කමක් හා කැමත්තක් තිබෙන බව මා ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට මතක් කරන්ට සතුටුයි. පාරවල්, පාලම්, බෝක්කු, කාණු ක්‍රම, අපේ නල්ලූර්හි ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියන විධියට වැසිකිළි කාණු ක්‍රම, ජලය, විදුලි බලය, නිවාස ඔය ආදී වශයෙන් රටක සංවර්ධනයක් ඇති කිරීමට අවශ්‍ය අංශවලට යෙදිය යුතු ඒ මුදල් සම්භාරය අද අපි පිටරට යවන්නෙ කුමන ද්‍රව්‍ය ගෙන්වීම සඳහාද? අප ඒ මුදල් සම්භාරය පිටරට යවන්නෙ මේ රටේම නිෂ්පාදනය කරගත හැකි ද්‍රව්‍ය ගෙන්වීම සඳහායි. අද මේ රජය ඒ අතින් ගෙන යන ව්‍යාපාරය සාර්ථක වෙයි. එය දීර්ඝ කාලයක් ගත වන කාර්යයක් නොවෙයි. අපේ ඒ ව්‍යාපාරය සාර්ථක වෙනවාත් සමඟම මෙහි ඉතිරි වන ඒ විශාල ධනස්කන්ධය මධ්‍යම ආණ්ඩුවෙන් සහ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල මාර්ගයෙන් කළයුතු අවශ්‍ය සංවර්ධන වැඩවලට යොදවන්නට අප බලාපොරොත්තු වන බව මා ප්‍රකාශ කරන්ට සතුටුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) පසුගිය දිනක කියන්ට යෙදුණා, මීට අවුරුද්දකට එකහමාරකට පමණ පෙර මා යම් රෙගුලාසියක් ගම් සභා පතිවරුන් සඳහා ඉදිරිපත් කළාය, දැනට ගම් සභාපතිවරුන්ට අනුමත කරන්ට පුළුවන් රුපියල් 500ක් දක්වා වූ වැය ශීර්ෂ පමණය, එය රුපියල් 1,000 දක්වා වැඩි කළාය කියා. ඒක ඇත්තයි. එය කර තිබෙන්නෙ මීට පෙර තිබුණු රජයෙන්. නමුත් ඒ රෙගුලාසිය යටතේ වැය ශීර්ෂයකට අනුමතිය පමණයි දෙන්න පුළුවන්. මුදල් වියදම් කිරීමට අවශ්‍ය රෙගුලාසි පිළියෙළ වී නැති බව මා පිළිගන්නව. ඒ සම්බන්ධව අප ක්‍රියා කරගෙන යනව. වැඩි කල් යන්ට පෙර ගම් සභාපතිවරුන්ට ඒ පහසුකම් සලස්වන බව මා වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කරන්ට සතුටුයි.

ගරු කථානායකතුමනි, අද මේ සාකච්ඡා වන පනත් කෙටුම්පත සම්බන්ධයෙන් විපක්ෂය වෙනුවෙන් මගේ මිත්‍ර මැද කොළඹ තුන්වන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමන් මයා.) විවාදය ආරම්භ කළා. විරුද්ධ පක්ෂයේ දේශපාලන අදහස් ප්‍රචාරය කිරීම පිණිස එතුමා මේ පනත් කෙටුම්පත ඉතා දක්ෂ ලෙස පාවිච්චි කළා. මා ඒ ගැන එතුමාට චෝදනා කරන්නෙ නැහැ. එතුමා මේ පනත් කෙටුම්පතෙන් දේශපාලන වශයෙන් ප්‍රයෝජනයක් ගැනීමට වෑයම් කළ බව තමුන්නාන්සේට එතුමාගේ කථාවෙන් පෙනී යනවා ඇති. එතුමා තම කථාව ක්‍රමානුකූලව ගොඩනගාගෙන ඇවිත් පෙන්නුම් කරන්නට වෑයම් කළා දැනට තිබෙන තුන් අවුරුදු නිල කාලය හතර අවුරුද්දක් දක්වා වැඩි කිරීමට මේ රජය මේ පියවර ගෙන තිබෙන්නෙ අනාගතයේදී මීට වඩා බරපතළ පියවරක් ගන්නට බලාපොරොත්තු වන නිසාය කියා. එතුමාගේ කථාවේ සාරාංශය—සම්පිණ්ඩනය—ඒකයි. ඒ සමගම එතුමා හදිසි නීති රීති යටතේ ගැසට් නිවේදන මාර්ගයෙන් අප කීප විටක්ම මේ මැතිවරණ කල් දමා තිබෙනවාය කියා ප්‍රකාශ කළා. ගැසට් වාර්තා එහෙම පෙන්වමින් එතුමා එවැනි අවස්ථාවල් ඉදිරිපත් කළේ වී නමුත් හදිසි නීති යටතේ මැතිවරණ එසේ කල් දමන්ට යෙදුණේ එකම වාරයක පමණක් බව මා කියන්ට සතුටුයි. ඒ අවස්ථාවේදී---මමත් ඒ බව දැක්කෙ පත්‍ර මාර්ගයෙනුයි—යම් වරදක් සිදුවී තිබෙන බව අපට පෙනුනා. අප අදහස් කළේ එක දෙයක්. නමුත් කෙරී තිබුනේ වෙන දෙයක්. එමනිසා ඒ දවස්වල වාගේ අප එය වෙනස් කළ බව මා මතක් කරන්ට සතුටුයි.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
සුමාන දෙකකට පසු.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
ඒ අන්දමට ඒක වෙනස් කරන්ට යෙදුණා.

මේ පනත යටතේ අප බලාපොරොත්තු වන්නේ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක නිල කාලය අවුරුදු හතරකට වැඩි කරන්නටයි. තුන් අවුරුදු නිල කාලයකින් යුත් ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක නිල කාලය අවශ්‍යය කියා හැඟී ගියොත් දැවුරුද්දක් දක්වා දෙවරකදී දීර්ඝ කරන්ට අද ඇමතිතුමාට බලය තිබෙනව. මේ පනත යටතේ කෙරෙන්නෙ නියමිත කාල සීමාව අවුරුදු හතරක් දක්වා දීර්ඝ කර, ඇමතිවරයාට දීර්ඝ කරන්න පුළුවන් කාල සීමාව අවුරුද්දකින් අඩු කිරීමයි. දැනට නිලකාලය අවසන් වී නැති පළාත් පාලන ආයතනවලටත් මෙම පනත යටතේ සම්පූර්ණ නිල කාලය දෙන්ට බලාපොරොත්තු වෙනව. බොහෝ පළාත් පාලන ආයතනවල නිලකාලය අවසන් වෙන්නෙ ජූනි මාසයේදියි. මේ පනත සම්මත වීමත් සමගම එම පළාත් පාලන ආයතනවලටත් ඉතුරු අවුරුද්දත් භුක්ති විඳින්න අවස්ථාව ලැබෙනව. මෙම පනත සාකච්ඡා වන නිසා, අතරතුර සමහර ස්ථානවල නාමයෝජනා පත්‍ර භාර ගැනීමේ කටයුතු කෙරීගෙන යන නිසා, මීරිගම මන්ත්‍රීතුමිය කීවා වාගේ යම් යම් අපහසුකම් ඇති වන්න පුළුවනි. එවැනි අපහසුකමක් ඇති විය හැකි නිසා තමයි, පසුගිය දවස්වලදී ගරු ඇමතිතුමා තමාට ඇති බලතල යටතේ නිලකාලය දීර්ඝ කරන්න කටයුතු යෙදුවේ.

කෙසේ වුණත් ගරු කථානායකතුමනි, විරුද්ධ පක්ෂයේ ඇතැම් ගරු මන්ත්‍රීවරුන් පෙන්නා දෙන්න උත්සාහ කළා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ කාරණයෙදි මහජනයාට මුහුණ දෙන්න ඇති භය නිසා, මැතිවරණවලදි පරාජය වේය කියන භය නිසා, රජය මේ පියවර ගත්තාය කියා. ගරු කථානායකතුමනි, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පාලනයක් පවතින රටක ආණ්ඩුව මහජනතාවට මුහුණ දිය යුතුමයි. විටින් විට ගම්කාර්ය සභාවල හෝ පළාත් පාලන සභාවල හෝ නගර සභාවල මැතිවරණ කල් දැමීමෙන් පමණක් රජයට මහජනතාවට මුහුණ නොදී සිටීමට අවසථාවක් ලැබෙන්නෙ නැහැ. අපි කොළොන්නාවෙදි මුහුණ දුන්න. බෙන්තර-ඇල්පිටියෙදි මුහුණ දුන්නා. බණ්ඩාරවෙලදි මුහුණ දුන්න. දොඩන්ගස්ලන්දෙදි මුහුණ දුන්න. අපි දෙව්නුවරදිත් මුහුණ දෙනව. අපි ජයග්‍රහණය නිසා උඩඟු වන්නෙ හෝ පරාජය නිසා අධෛර්යයට පත් වන්නෙ නැති බව විරුද්ධ පක්ෂයට මතක් කර දෙන්න කැමතියි. අපි මෙයට වඩා අන්ත පරාජයට පත් වුණ මිනිසුන් බව අමතක කරන්නෙ නැහැ. අප ආසන අට දක්වා වැටුණා. සමහරු කිව්ව අපට කවදාවත් ඔළුව උස්සන්න ලැබෙන්නෙ නැහැයි කියා. අපි මරා වැළලුවාය, පුලුස්සා අලු කර දැමුවාය කියා කීවා. යු. එන්. පී. එක ගැන නැවතත් කථා කරන්න එපාය කියාත් කිවා.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
එදා තිබුණ යු. එන්. පී. එක.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
සම්පූර්ණ ඇත්ත. අපි, තමුන්නාන්සේලා වාගේ පරාජයෙන් පාඩම් ඉගෙන ගන්නෙ නැති පිරිසක් නොවෙයි. අපි පරාජයෙන් පාඩම් ඉගෙන ගෙන හැම වෙලාවෙම වැරදි හරිගස්සා ගන්න පිරිසක් බව විරුද්ධ පක්ෂයට මතක් කර දෙන්න සතුටුයි. ඒකයි ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී දේශපාලන පක්ෂයක ප්‍රතිපත්තිය වන්නෙ. තමන්නාන්සෙලාට වැරදුණ තැන මෙතැනයි. හැමදාම පරණ වෙවී, පල් වෙවී ඉන්නවා මිස අප වාගේ අලුත් වන්න ලැහැස්ති නැහැ. අවුරුදු සිය ගණනකට [illegible] හාල් මාක්ස් කියු දේවල් අදත් තමුන්නාන් සෙලා ක්‍රියාත්මක කරන්න යනව. ඔන්න ඔතැනයි තමුන්නාන්සෙලාත් අපත් අතර වෙනස තිබෙන්නෙ. අපි ඉදිරියට යනව; ජාතික සිතැඟි සමග, අදහස් උදහස් සමග, අප ඉදිරියට යන්න ලැහැස්තියි. පරාජය හෝ ජයග්‍රහණය පතා නොවෙයි, වෙනස් කළ යුතු දෙයක් තිබෙනවානම් වෙනස් කරන්න අපි ඕනෑම අවස්ථාවක ලැහැස්තියි. අපි වෙනස් නොවින්නට ලැහැස්ති වුණු පිරිසක් නොවන බව මතක් කර දෙන්න කැමතියි.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்பு தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)
හාල් සේරුව ආපසු දෙනවද ?

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
අද අපි හාල් සේරුව නිකම් දෙනව. තමුන්නාන්සෙලා, ඒකත් අපට විරුද්ධව පාවිච්චි කරන්නට උත්සාහ දැරුවත්, ඉන්දියානු මහ මැතිවරණය පිළිබඳ පත්‍රවල පළ වී තිබුණ ප්‍රවෘත්ති අනුව—

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
පාඩම් ඉගෙන ගත්ත නම් ආපසු දෙන එකයි තිබෙන්නෙ.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
ඉගෙන ගත් නිසා තමයි හාල් සේරුවක් නිකම් දෙන්නෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉන්දියානු මහා මැතිවරණය පිළිබඳව ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල ඒ දිනවල පළ වී තිබුණ වාර්තා බලන විට පෙනී යනව, අප රටේ ජනතාවට හාල් සලාකය නොමිලයෙ දීම, දකුණු ඉන්දියාවෙදි කොන්ග්‍රස් පක්ෂය පරාජය කිරීම පිණිස ද්‍රවිඩ මුන්නේත්‍ර කසාගම් කියන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පක්ෂය සහ කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය, පාවිච්චි කර ඇති බව. මේ කාරණය කිසිම කෙනෙකුට නැතැයි කියන්න බැහැ. හාල් ප්‍රශ්නයම මතු කරගෙන අපේ ආණ්ඩුවට විරුඛව ප්‍රචාරයක් මෙහෙ ගෙන යන විට විශේෂයෙන්ම ලංකා කොමියුනිස්ට් පක්ෂය අපට පහර ගහන්න එය පාවිච්චි කරන විට, කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයත් ද්‍රවිඩ මුන්නේත්‍ර කඝගම් පක්ෂයෙත් කොයි අන්දමේ ප්‍රචාරයක්ද ඉන්දියාවෙ ගෙන ගියෙ? ලංකාවෙ ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක අගමැතිතුමාගෙ ආණ්ඩුව කොයි තරම් හොඳද, මහජනතාවට අද හාල් සේරුව නොමිළයෙ දෙන්නත්, ඉන්දියානු ආණ්ඩුවට මේ වන තුරු ඒක කරන්න බැරිවුණා, බලන්න ලංකාවෙ—

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

කොතැනද පළ වී තිබෙන්නෙ? පෙන්වන්න.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

මට ඉන්දියානු ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වී තිබුණ බව පෙන්වන්න පුළුවනි. ඒ අන්දමේ ප්‍රචාරයක් ගෙන ගිය බව ඒ පත්‍රවල සඳහන් වෙනව.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

කොමියුනිස්ට් අය එහෙම ප්‍රචාරයක් කළේ නැහැ. ඩී. එම්. කේ. එක පාවිච්චි කළාද නැද්ද කියන්ට දන්නෙ නැහැ.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

එතුම කියනව ඩී. එම්. කේ. එක ප්‍රචාරය කළාය කියා.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

ඒක කියන්ට දන්නෙ නැහැ. කොමියුනිස්ට් පක්ෂය ප්‍රචාරය කලේ නැහැ. මම දන්න හැටියට එහෙමයි.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

විශෙෂයෙන් දකුණු ඉන්දියාව බරපතල ආහාර අහේනියකට මුහුණ දී සිටිනව. ඒක නැතෙයි කියන්ට බැහැ. ඒ ප්‍රදේශයෙ සතිපතා දෙන සලාකය දීගන්න බැරිව අතරමං වූ අවස්ථා තියෙනව. එවැනි දරුණු තත්ත්වයක් එහි පවතිනව. අග්‍රාමාත්‍යතුමා ඒ කාරණය කීවය කියා ඉන්දියාවෙ අගමැතිණිය රණ්ඩුවටත් ආව. ඒක උඩ තමුන්නාන්සෙලාගෙ පත්‍රය අපේ අගමැතිතුමාට "පවය" කියලත් කීව. නමුත් මෑතකදී ඉන්දියාවට ගිහින් පැමිණි අය ඒ ගැන දන්නව ඇති. එහි ගොස් පැමිණි අය මෙම සභාවෙත් සිටිනව. ඒ තත්ත්වය දන්න තමුන්නාන්සෙලගෙ මිත්‍රයිනුත් ඇති. ඒ ගැන වැඩි විස්තර කරන්ට වුවමනාවක් නැහැ. තමුන්නාන්සෙල අපට පහර දෙන්ට මෙම සහල් ප්‍රශ්නය පාවිච්චි කරන විට තමුන්නාන්සෙලට හිතවත් අය එයම පාවිච්චි කර තිබෙනව, ඒ උදවියගෙ ප්‍රයෝජනයට. කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයෙත් ඩී. එම්. කේ. එකෙත් සම්බන්ධයක් නැද්ද? කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය ඩී. එම්. කේ. එකත් එක්ක එකට වැඩ කරන්ට ලෑස්තියි කියල තියෙනව.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

The D. M. K. is in the Tamil Nad and not in Kerala.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

That is a different thing.

කොලොන්නාව අතුරු මැතිවරණයට දින කීපයකට කලින් තමුන්නාන්සෙල කීසටන් පාඨ මොනවද? "ඔන්න

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රේමදාස මයා.]

ඉන්දියාවෙ ද්‍රවිඩ මුන්නෙත්‍ර කලගම් පක්‍ෂය දිනුව. ඒ අයගෙ යහළුවෝ තමයි ෆේඩරල් පක්‍ෂය" යනාදි අදහස් ඉදිරිපත් කළා. ෆේඩරල් පක්ෂය නොවෙයි ඒ අයගෙ යහළුවො. කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්‍ෂ යයි යහළුවො. කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය කියනව ද්‍රවිඩ මුන්නේත්‍ර කසගම් පක්ෂය සමග සහයෝගයෙන් වැඩ කරන්ට සූදානම්ය කියා. [බාධා කිරීම්] මම දන්නව වෙනත් ප්‍රදේශයක බව. මේ සම් බන්ධය නැතෙයි කියන්ට බැහැ.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
What is this *sambandaya?*

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
තමුන්නාන්සෙල ඇතිකරගෙන තිබෙන සම්බන්ධය වාගෙ සම්බන්ධයක්. කේර ළයෙ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයත් ඩී.එම්.කේ. එකත් එක්ක එකතු වෙලා—

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)
මොනවද මේ විකාර?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
3.30 ට අවසාන කරන්ට.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
බලන්නම්. මේ පණත ගැන විතරක් නොවෙයි තමුන්නාන්සෙල කථා කළේ.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
There was not a single D. M. K. candidate in Kerala.—[*Interruption*].

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Let us go on with the Debate. There have been enough interruptions.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
I am trying to educate the hon. Parliamentary Secretary in simple matters.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
නාගරික මැතිවරණයෙදි අපි ටිබෙට් ප්‍රශ්නය පාවිච්චි කළාය කියා දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) කීව. [බාධා කිරීමක්] එත කොට මම මේ ප්‍රශ්න ගැන කතා කරන එක වැරදිද? තමුන්නාන්සෙලට කියුබාව ගැන කතා කරන්ට පුළුවනි; ටිබෙට් එක ගැන කතා කරන්ට පුළුවනි; අමෙරිකාව ගැන කතා කරන්ට පුළුවනි. මට කතා කරන්ට බැරිද මේව?

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
කියන ඒව වැරදියි.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)
අද පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණයෙදි වුවත් පළාත් පාලන මැතිවරණයෙදි වුවත් ප්‍රාදේ ශීය ප්‍රශ්න විතරක් නොවෙයි බලපාන්නෙ. අද ලෝකයෙ තිබෙන නොයෙකුත් ජාත්‍යන්තර ප්‍රශ්න හා පොදු ජාතික ප්‍රශ්න සියල්ලම ඒවට බලපානව. අපි ටිබෙට් ප්‍රශ්නය පාවිච්චි කළා. තමුන්නාන්සෙල ඩී. එම්. කේ. ප්‍රශ්නය [බාධා කිරීමක්] කේරළයෙ කොමියුනිස්ට් එකෙයි ඩී. එම්. කේ. එකෙයි සම්බන්ධය අපි පාවිච්චි කරනව.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විජයසුන්දර මයා.
(திரு. விஜேசுந்தர)
(Mr. Wijesundara)

කේරළයෙ තියෙන්නෙ තනි කොමියුනිස්ට් ආණ්ඩුවක්.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

තනි කොමියුනිස්ට් පක්ෂයක්ද, හවුල් කොමියුනිස්ට් පක්ෂයක්ද, උඩින් කොමියුනිස්ට් යටින් ඩී. එම්. කේ. ද කියන්ට මං දන්නෙ නැහැ.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

The Communist Party contested the D.M.K. for a number of seats.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

මම ඒව කීවෙ සහල් ප්‍රශ්න ගැන කතා කළ නිසයි. පළාත් පාලන ආයතනවලට පත් වන අයගෙ නිල කාලය වැඩි කිරීමට අදහස් කරන්නෙ මැතිවරණවලට මුහුණ දීමට බියෙන්ය කියන කතාව අසාධාරණයි. අපි ලෑස්තියි මැතිවරණවලට මුහුණ දෙන්ට. 16 වන දින තවත් මැතිවරණයකට මුහුණ දෙනව. ඉදිරියෙදි තවත් මැතිවරණවලට මුහුණ දෙන්ට ලෑස්තියි. 1970 දි අපි මහ මැතිවරණයකට මුහුණ දෙනව. මැතිවරණවලට මුහුණ දෙන්න අපි බිය වන්නෙ නෑ. මේ රජය ප්‍රජතන්ත්‍රවාදී ප්‍රතිපත්ති නැති කරන්නට වෑයම් කරනවයයි කියමින් ඒ කීම ඔප්පු කිරීමට, ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විද්‍යාඥයින්ගෙ සම්මේලනයෙදි කළ කථාවක් විරුද්ධ පක්ෂය විසින් මෙහිදී පාවිච්චි කළා. මේ රටේ පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය නැතිව. මැතිවරණ නැතිව ක්‍රියා කරන්නට රාජ්‍ය ඇමතිතුමා අදහස් කරන බවක් ඒ කථාව අනුව පෙන්වන්නට විරුද්ධ පක්ෂය උත්සාහ කළා. දිවුලපිටියෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ජයකොඩි මයා.) මැද කොළඹ තුන්වැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (කෙනමන් මයා.) රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ ඒ කථාවෙන් කොටස් උපුටා මෙහිදී කියෙව්ව. සර්වජන ඡන්ද බලයට විරුද්ධව හෝ මහජන නියෝජිතයින්ගෙ මාර්ගයෙන් පාලන ක්‍රමය පවත්වාගෙන යාමට විපක්ෂව හෝ මහජන සිතැඟි අනුව පාලනය පවත්වාගෙන යාමට පටහැනිව හෝ එක වචනයක්වත් රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඒ කථාවෙහි සඳහන් කර තිබෙනව නම් එය මට පෙන්වන ලෙස මම ඒ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට මතක් කරනව. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඒ කථාවෙදි කියා තිබෙන්නෙ, අපේ රටේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව වෙනස් කිරීම ගැන සලකා බැලීම පිණිස කාරක සභාවක් පත්කිරීම සම්බන්ධයෙන් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල්පනා කරගෙන යන අවස්ථාවකදි එතුමා විද්‍යාඥයින්ගේ මේ සම්මේලනයට පැමිණි බවක්, ඇත්ත වශයෙන්ම රටේ පරිපාලනයෙන් මහජනතාවට වැඩි සේවයක් ලබා දීම පිණිස මහජනතාවගේ සිතැඟි අනුව එය කළහැකි යන්ත්‍රයක් සකස් කිරීම ගැන කල්පනා කිරීම අවශ්‍ය බවත්, ඒ පිළිබඳව එතුමා පෞද්ගලිකව කල්පනා කරන මාර්ග කීපයක් සඳහන් කරන බවත් පමණයි. එසේ නැතිව, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ අඩිතාලම හෝ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පාලනයට හෝ විරුද්ධව එතුමා එක වචනයක්වත් සඳහන් කර නෑ.

ඊළඟට ගරු කථානායකතුමනි, අවුරුදු 3 කට වැඩි සේවා කාලයක් හිමි පළාත් පාලන ආයතන ඇති මොනම රටක් හෝ තිබේ නම් පෙන්වා දෙන ලෙස යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය පෙරේරා) අභියෝගයක් කළා. පළාත් පාලන විෂයය ගැන දැනුමක් ඇති කෙනකු වශයෙන් ඒ අභියෝගය කරන බව වැඩි දුරටත් එතුමා ප්‍රකාශ කළා. ඒ අවස්ථාවෙදි ජපානයෙ පළාත් පලන ආයතනවල සේවා කාලය අවුරුදු 4ක් බව ගරු මුදල් උප ඇමතිතුමාත්, ප්‍රංශයේ පළාත් පාලන ආයතනවල සේවා කාලය අවුරුදු 6 ක් බව නල්ලූර්හි ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාදන්) පෙන්වා දුන්න. ඊට පිළිතුරු වශයෙන් යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා කිව්වෙ, ජපානය රාජාණ්ඩුවක් යටතේ තිබෙන රටක් නිසා එය උදාහරණයකට ගැනීම නුසුදුසු බවයි. ධනවාදී වුවත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පාලනය හොඳින් පවතින රටක් වන ඇමරිකාව උදාහරණයට ගන්නා ලෙස දන්වා සිටි යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා එහි පළාත් පලන ආයතනයක සේවා කාලය අවුරුදු 2ක් බව කියා සිටියා. ඒ කාරණය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රේමදාස මයා.]

සත්‍යයක් දැයි සොයා බලන්නට මට වුවමනා කළා. 1966 දී ඇමෙරිකාවෙහි පළ වුණු "Municipal year Book"—නාගරික වාර්ෂික සංග්‍රහය—නමැති පොත දැන් මා ළඟ තිබෙනවා. ඇමෙරිකාවෙ පළාත් පාලන ක්‍රමය පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තරයක් ඇතුළු ඉතා වැදගත් තොරතුරු රාශියක් අඩංගු වන මෙම පොත යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාට දෙන්න මම කැමතියි. මෙහි 98 වැනි පිටුවෙහි දැක්වෙන අන්දමට ඇමෙරිකාවෙහි පළාත් පාලන ආයතන ඉතා විශාල සංඛ්‍යාවක් තිබෙනවා. ඒ සෑම ආයතනයකම තත්ත්වයත් ඒවායේ ක්‍රියා කලාපයත් මෙයින් හොඳ හැටි විස්තර කෙරෙනවා. මෙහි සඳහන් වන හැටියට ඇමෙරිකාවෙ සමහර පළාත් පාලන ආයතන අවුරුදු 2 කට පත් වෙනවා. සමහර ඒවා අවුරුදු 3 කට පත් වෙනවා. තව සමහර ඒවා අවුරුදු 4 කටත් තවත් සමහර ඒවා අවුරුදු 5 කට හා 6 කටත් පත් වෙනවා. චිකාගෝ, නිව් යෝර්ක් ආදී නගර ඇතුළුව නගර විශාල සංඛ්‍යාවක පාලන කටයුතු සම්බන්ධ විස්තර මෙහි දක්වෙන නමුත් කාලය ඉතිරි කරගන්න ඕනෑ නිසා මා ඒ සියල්ලක්ම අදිරිපත් කරන්නෙ නෑ. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාට වුවමනා නම් මේ පොතෙන් බලා ගන්නට පුළුවනි. ඇමෙරිකාවෙ පළාත් පාලන ආයතනවලින් වැඩිම ගණනක සේවා කාලය අවුරුදු 4 ක් බව මෙයින් පැහැදිලි වෙනවා. අවුරුදු 6 දක්වා සේවය කරන ආයතනත් තියෙනවා. මා මේ කරුණු ඉදිරිපත් කළේ යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුම්ගේ අභියෝගය නිසයි.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

The New York Local Council has a bigger budget.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා, ජනගහනය ගැනත් බලන්න ඕනෑය කියා.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Its budget is bigger than Ceylon's.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
((Mr. Premadasa)

ඒක නොවෙයි ඉදිරිපත් කළ තර්කය. "බජට්" එක විශාල වීම හෝ නොවීම ගැන නොවෙයි තර්ක කෙළේ. දීර්ඝ කාලීන කිසිම පළාත් පාලන ආයතනයක් නැත කියන තර්කයයි ඉදිරිපත් කෙළේ. අන්න ඒ නිසයි මම මේ කාරණය ඉදිරිපත් කෙළේ.

මේ සම්බන්ධයෙන් මීට වඩා කථා කිරීමට මම අදහස් කරන්නෙ නැහැ. එහෙත් අවසාන වශයෙන් එක් කාරණයක් මතක් කර දෙන්න තිබෙනවා. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීම ගැන කථා කෙළේ කවදාවත්ම තමන්ගේ වුවමනා එපාකම් වලට පළාත් පාලන මැතිවරණ කල් නොදමූ සාන්තුවරයන් හැටියටයි. මා ළඟ එක්තරා ලිපි ගොනුවක් තිබෙනවා. ගරු ප්‍රධාන සංවිධායකතුමාට මම මතක් කරන්න කැමතියි, හිටි හැටියෙම—මේ විධියට නිල කාලය දීර්ඝ කිරීමේ ප්‍රශ්නය උඩ නොවෙයි—ආණ්ඩුවේ වුවමනාව සඳහා පළාත් පාලන මැතිවරණ නිල කාල දීර්ඝ කර තිබෙන බව. ගැසට් නිවේදන සහිත සියලු විස්තර ඉදිරිපත් කරන්න මට පුළුවන්. ඒ ආණ්ඩුව එක වරක්—මෙම බොහෝම කෙටියෙනුයි මේ විස්තර ඉදිරිපත් කරන්නෙ—පළාත් පාලන ආයතන 398ක නිල කාලය ආණ්ඩුවේ හිතු මනාපයට දීර්ඝ කළා. ගැසට් අංකය මා ළඟ තිබෙනවා. ඕනෑ නම් දෙන්න පුළුවන්. මේ සියල්ලම හැන්සාඩ් වාර්තාවට ඇතුළත් කරන්න වුවමනා නම් එසේ ඇතුලත් කළත්, කමක් නැහැ. නමුත් ඒ මන්ත්‍රීතුමන්ලා කථා කරන විට කථා කෙළේ කොහොමද ? මෙය මේ ආණ්ඩුව විසින් කරන්න යන ඒකාධිපති පාලනයක් බව පෙන්වා දෙන්නයි ප්‍රයත්නයක් දැරුවෙ. ඒ උදවිය එදා ගෙන ගිය ක්‍රියා මාර්ගය මේ අවස්ථාවෙදි මතක් කර දෙන්න සිද්ධ වී තිබෙන්නෙ, ඒවා බොහෝම ඉක්මනට අමතක වී තිබෙන නිසයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1956 දි එක්සත් ජාතික පක්ෂය අන්ත පරාජයකට පත් කර තමුන්නාන්සේලා විශාල ජයග්‍රහණයක් ලබා ගත්ත. ඒ අවුරුද්දෙම දෙසැම්බර් මාසයෙ පළාත් පාලන මැතිවරණ ඇති වුණා. අර මීරිගම ගරු මන්ත්‍රීතුමිය කිව්ව, ඒ අවස්ථාවෙ සමහරු අලියා ලකුණ පවා ගන්න බය වුණාය කියා. ඔව්, 1956 දෙසැම්බර් මාසෙ කොළඹ නගර සභා මැතිවරණය පැවති අවස්ථාවෙදි නොයෙක් අය අපටත් උපදෙස් දුන්න අලිය ලකුණ ගන්න එපාය කියා. එහෙත් අපි පක්ෂයක් හැටියට ඉදිරිපත් වී තමුන්නාන්සේලා ඉදිරිපත් කළ අපේක්ෂකයන් අන්ත පරාජයකට පත් කළ බව තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති. එය සිද්ධ වුණේ තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩු බලය පැවති සමයේදිමයි.

මැද කොළඹ ගරු තුන්වැනි මන්ත්‍රීතුමා මෑතදී ලැබූ මැතිවරණ ජයග්‍රහණ ගැන ලැයිස්තු ඉදිරිපත් කළා. තමුන්නාන්සේලා බලයේ සිටින කාලයේ අපි ලැබූ ජයග්‍රහණ ගැනත් අපටත් ඒ විධියට ලැයිස්තු ඉදිරිපත් කරන්න පුළුවන්. තමුන්නාන්සේලා බලයේ සිටින කාලයේ මොරටුව, පානදුරේ, කෝට්ටෙ ආදි ආසනවල තිබුණ බලය කඩා දැමීමට අපට පුළුවන් වුණා. ඒ නිසා මේ විධියේ කරුණු ඉදිරිපත් කරමින් පුරසාරම් දෙඩන්නෙ නැතිව, මේවයින් උඩඟු වන්නෙ නැතිව ක්‍රියා කරන හැටියට මතක් කරන අතර, අපි එවැනි දෙයින් අධෛර්‍යමත් නොවී, පොදු මහජනතාවගේ දියුණුව සඳහා යම් කිසි සැලැස්මක් අනුව, යම් කිසි වැඩ පිළිවෙලක් අනුව කරගෙන යන කටයුතු එසේම ගෙන යන බව මතක් කරන්න කැමතියි. සමහර විට මේවා තේරුම් ගන්න බැරිකමක් තිබෙනවාද කියා මම දන්නෙ නැහැ. කෙසේ වෙතත් එවැනි විශාල සහනයක් මහජනතාවට සැලසෙන ආකාරයෙන් කටයුතු කිරීමට අපි උත්සාහ ගන්නා මේ අවස්ථාවේදි දැනට ඔය පැත්තට හැරී තිබෙන වේගය තව අවුරුද්දක් දෙකක් ඇතුළතදී මේ පැත්තට හැරෙන බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ කථාව අවසන් කරනව.

"පනත් කෙටුම්පත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය", යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදි.

කටහඬවල් අනුව "පක්ෂ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

"மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்படுமாக" எனும் வினு விடுக்கப்பட்டது.

குரல்களின்படி "ஆம்" என்றவர்களுக்கு வெற்றியென சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

Question, "That the Bill be now read a Second time", put.

MR. SPEAKER, *having collected the Voices, declared that the "Ayes" had it.*

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)
Divide!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 60; විරුද්ධව 13; යනුවෙන්—බෙදුණේය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது. சார்பாக 60; எதிராக 13.

The House divided (under Standing Order No. 48): Ayes 60; Noes 13.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.

அதன்படி மசோதா இரண்டாம் முறையாக மதிப் பிடப்பெற்றது.

Bill accordingly read a Second time.

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය.

"කෙටුම්පත් පණත පූර්ණ මන්ත්‍රී මණ්ඩල කාරක සභාවට පැවරිය යුතුය."—[ප්‍රේමදාස මයා.]

பின்வரும் பிரேரணை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

"மசோதா முழுச்சபைக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமாக" [திரு. பிரேமதாச.]

Resolved:

"That the Bill be referred to a Committee of the whole House."—[*Mr. Premadasa.*]

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.

[කථානායකතුමා මූලාසනාරූඪ විය.]

முழுச் சபைக் குழுவினுல் ஆராயப்பெற்றது.

[சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமைதாங்கினுர்கள்.]

Considered in Committee.

[MR. SPEAKER *in the Chair.*]

1 වන වගන්තිය සහ 2 වන වගන්තිය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

1 ஆம் 2 ஆம் வாசகங்கள் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදුව)
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

ගරු සභාපතිතුමනි, පළමු වැනි වගන්තියට සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කරන්න තිබෙනව.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

ඒක සම්මත වෙලා ඉවරයි.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

පළමු වැනි වගන්තිය සම්මත වී ඉවරයි. දැන් සභාව ඉදිරියේ 3 වන වගන්තිය.

3 වන වගන්තිය :—නිල කාලය ආරම්භ වූ නමුත් අවසන් නොවූ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවලට පනත අදාළ විය යුතු බව.

வாசகம் 3.—[அவற்றின் பதவிக்காலம் தொடங்கியிருந்து முடிவுறுதிருக்கும் உள்ளூர் அதிகாரசபைகளுக்குச் சட்டம் ஏற்புடையதாகல்.]

CLAUSE 3.—(*Act to apply to local authority whose term of office has commenced but not concluded.*)

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

"පළමු වැනි පිටුවේ, 11 වැනි පේළියේ 'යම් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයක' යන වචන අත්හැර 'යම් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයක සභිකයන්ගේ' යන වචන ඇතුළත් කළ යුතුය," යන යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනව.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ "යම් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයක" යන වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, නිෂ්ප්‍රභ විය.

"යම් ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක සභිකයන්ගේ" යන වචන එතැනට ඇතුළත් කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட "ஏதாவதொன்றன் பதவிக்காலம்" எனும் சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

"ஏதாவதொன்றன் அங்கத்தினரின் பதவிக்காலம்" எனும் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும் எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words "office of any" proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that the words "office of the members of any" be there inserted, put, and agreed to.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

"පළමු වැනි පිටුවෙහි, 3 වන වගන්තියට වූ උපාන්ත ටිප්පනියෙහි 'නිල කාලය ආරම්භ වූ නමුත් අවසන් නො වූ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවලට' යන වචන අත්හැර 'සභිකයන්ගේ නිල කාලය ආරම්භ වූ නමුත් අවසන් නොවූ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලවලට' යන වචන ඇතුළත් කළ යුතුය", යන යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනව.

සංශෝධනය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
திருத்தம் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Amendment proposed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I only want to point out one matter with regard to the amendment that has been proposed by the hon. Parliamentary Secretary. I understand that he is now changing the term of office of any local authority to the term of office of members of the local authorities. I am glad that he has accepted my criticisms made yesterday. I only hope that the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) will also be enlightened.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දැන් ඉදිරිපත් කළ සංශෝධනය පළමු වන ඡේදය කෙරෙහිත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බලපානවාය කියා මා හිතනව. “ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයක සභිකයින්ගේ නිල කාලය ” කියා මෙතන සංශෝධනය කළ නමුත් පනත තිබෙන්නෙ වෙන නමකි නුයි. පනතේ නම වෙනස් නොකරන්නේ ඇයි ? වරදක් කර ඒ වරද පනතේ පහල ඡේදයකදී හදා ගන්නව. එහෙත් පටන් ගන්නා තැන ඒ වරද එහෙමම තිබෙන්නට හරිනව.

පළමු වැනි වගන්තිය සභාව ඉදිරියේ තබන විටම ඒ වරද පෙන්වා දෙන්නට මා නැගී සිටියා. එතකොට එහෙන් මෙහෙන් කෑගහන්න පටන් ගත්ත. ඊට පසුව ඒ වගන්තිය සම්මත වී ඉවරයි කිව්ව.

මේ පනත මේ අකාරයට ගෙන ගියහොත් නීති සංශෝධන සම්ප්‍රදායයට අනුකූල වෙනවාදැයි මා අහනවා. මේ පනතෙන් දැනට බලපාන නීතිගත පනත් හතරක් සංශෝධනය කරන්නට අදහස් කරනවා. නීති සංශෝධන සම්ප්‍රදායය අනුව එක පනතකින් මේ විධියට පනත් හතරක් එක පාරටම සංශෝධනය කරන්නට පුළුවන්ද? එසේ කරන්නට ගියහොත් සමහර විට එය නීත්‍යානුකූල වන එකක් නැහැ.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

ගරු සභාපතිතුමනි, ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියන්නේ මේ පනතේ පළමුවැනි ඡේදයේ සඳහන් වන “ මෙම පනත 1967...... අංක.........දරන ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල (නිල කාල) පනත යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබිය හැකිය ” යන්න වෙනුවට “ මෙම පනත 1967......අංක......දරන යම් ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලයක සභිකයන්ගේ (නිල කාල) පනත යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබිය හැකිය ” යන්න යෙදීමටයි.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

ඒක හරි.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

දැන් ඒකට ප්‍රමාද වුණා වැඩියි. ඒ විධියට වෙනස් කරන්න නම් අලුත් පනතක් ඉදිරිපත් කරන්න ඕනෑ. එහෙම අලුත් පනතක් ගෙනාවාම නින්දගම් පනත තවත් කල් දමන්න පුළුවනි.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

ගරු සභාපතිතුමනි, මේක සුළු කාරණයක්. දැන් පනතේ වගන්තිය වෙනස් කර ඉවරයි. ඒ අනුව ශීර්ෂ පාඨය වෙනස් කළාට වරදක් නැහැ. [බාධා කිරීමක්]

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඒ විධියට නීති සංශෝධනය කරන්නට බැරි බව මතක් කරන්නට ඕනෑ. ක්‍රිකට් ගහන්න ලැස්ති වෙලා කඩිමුඩියේ, තක හනියේ මේවා කරන්න බැහැ.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Which clause are we discussing ? I was under the impression that we are discussing Clause 3. Have you come to Clause 3 ? I have got an amendment to be moved.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

We have finished Clause 1. We are now on Clause 3.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

If you make this amendment to sub-Clause (I) of Clause 3, then it has a bearing on the title in Clause 1. The title is there in Clause 1. You have taken up the Preamble and altered it. You have altered the Preamble after

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

accepting the criticisms that I made yesterday. It is not the term of office of local authorities but the term of office of members of local authorities that you are amending. You have amended the Preamble.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු සභාපතිතුමනි, ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල සභිකයන් කෙරෙහි බලපාන කාල සීමාව නියම කරන පනත් හතරක් පමණ අද බලපවත්වන නීති මාලාවට ඇතුළත් වෙලා තිබෙනවා. මේ අන්දමට වෙන් වෙන් වශයෙන් පනත් හතරක් බල පවත්වද්දී එක සංශෝධන පනතක් මඟින් ඒ පනත් හතරම සංශෝධන කරනු ලබන්නට පුළුවන්ද යනු මගේ තර්කයයි. මේ සංශෝධන පනත ඉදිරිපත් කර ඇත්තේ ඇමතිතුමා තුළ තිබෙන එක්තරා සැකයක් තුරන් කිරීම සඳහා බව මේ පනතේ තුන් වන වගන්තියේ සඳහන් වෙනවා. 14 වැනි පේළියේ අග කොටසේ සිට 15 වැනි පේළිය අවසන් වන තුරු කියවන විට මෙසේ යි :

"......අදාළ විය යුතුයයි සැක තුරන් කිරීම සඳහා මෙයින් ප්‍රකාශ කරනු ලැබේ."

ඒ අනුව ඔබතුමාට පැහැදිලියි, මේ නීතිය පනවන්න යන්නෙත් අද බල පවත්වන එක්තරා නීතියක් සම්බන්ධ යෙන් පැන නැඟී ඇති සැකයක් තුරන් කිරීමට බව. ඒ නිසා සැක තුරන් කිරීම සඳහා පනවන මෙවැනි පනතකින් තවත් සැක ඇති වීමට ඉඩ තැබීම හොඳ නැහැ. මේ පනතින් ඔය කියන පනත් හතරම සංශෝධනය වෙනවද කියන එක සැක සහිතයි. මම ඔබතුමාට උදාහරණයක් ඉදිරිපත් කරන්නම්.

ගරු මන්ත්‍රීවරුන් හැම දෙනාම නිතර ම සඳහන් කරන පනතක් තමයි, රාජ්‍ය භාෂා පනත. රාජ්‍ය භාෂා පනත සම්මත වෙලා අවුරුදු 11 ක් ගත වී තිබෙනව. ඒ පනත පිළිගත්තොත් මා හිතන විධියට මේ රටේ හැම රාජ්‍ය කටයුත්තක්ම ඒ රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කරන්න ඕනෑ. පෙරෙයි ද ජාතික නිවාස පනත යටතේ එක්තරා රෙගුලාසි වගයක් ඉදිරිපත් කළා, ඒවා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සිංහලෙන් අනුමත කළේ නැත්නම් නීති ගත වුණු හැටියට පිළිගන්න බෑ කියනව. ආණ්ඩුවේ නීති දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරි මහත් වරුන්ගෙ අදහස මේකයි. ඒ කියන රෙගුලාසි පාර්ලිමේන්තුව මඟින් රාජ්‍ය භාෂාවෙන් සම්මත කරන්නෙ නැතිව, රාජ්‍ය භාෂා පනත කියා පොදුවේ පනතක් සම්මත කර තිබුණු පලියට නීත්‍යනුකූල වෙන්නෙ නැහැ. ලංකාවේ එකම රාජ්‍ය භාෂාව සිංහල විය යුතුය කියායි, රාජ්‍ය භාෂා පනතේ තියෙන්නෙ. එහෙම නම් ලංකාවේ සෑම රාජ්‍ය කටයුත්තක්ම සිංහලෙන් කරන්න ඕනෑ. ගරු සභාපති තුමනි, තමුන්නාන්සේ නීතිඥයකු හැටි යට දන්නව.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

මට නීතිය ගැන මෙතන තීරණය කරන්න බැහැ. ඒකට උසාවියට යන්න ඕනෑ.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

ඒක නීති ප්‍රශ්නයක් නම් මට ඒකට ඉක්මනින්ම උත්තර දෙන්න පුළුවන්. 1947 දිත්, 1953 දිත්, 1961 දිත් මේ ආකාරයටයි, මේ ආඥා පනත් 4 ම සංශෝධනය කරල තියෙන්නෙ. ඒක නීති පොතේ තියෙනව.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)
(Mr. Prins Gunasekera)

සැක තුරන් කිරීම සඳහා මේ පනත සංශෝධනය කරන්න ගිහින් තවත් සැක ඇති තැන් පැන නැංගොත්—

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

එතකොට උසාවියට ගිහින් ඒ ගැන කියන්න පුළුවන්. ඒක මේ පනත සම්මත වුනාට පස්සෙ කළ යුතු දෙයක්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මේ ආණ්ඩුව වැරදි විධියට පනවන නීති හරිගැස්සීමට මට උසාවිවල රස්තියාදු වෙන්න වුවමනාවක් නැහැ. මේ කාරණය ගැන සැලකිල්ල යොමු කරවීමයි, මට වුවමනා කරන්නෙ.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

I have an amendment to move to Clause 3. I move,

"In page 1, leave out lines 15 to 17, and insert, 'only after the next general election of members to those local authorities has been held'."

The clause would then read :

"For the removal of doubts, it is hereby declared that the Ordinances amended by this Act shall, as so amended, apply to all local authorities only after the next general election of members to those local authorities has been held."

You would recall that in the course of the speeches of hon. Members opposite, including the speech of the hon. Parliamentary Secretary, there was an insistent note that they do not want to infringe in any way on the democratic process but that they want only to meet the legitimate request of local authorities. The House has decided that the term of office of local authorities should be extended from three to four years. Now I think it is only fair that this should come into operation not in relation to existing local authorities but in relation to local authorities which will take office after a general election.

All the local authorities that are now exercising power were elected on a clear understanding that they would remain in power for three years only. It was on that basis that the voters gave them a mandate. Therefore we say, if it is now conceded that the term should no longer be three but four years, you should give the voters the opportunity of selecting afresh when the due time comes the persons whom they wish to represent them for that period of four years.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

The due time has come this year.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

The due time can come at any time but my point is that the four-year span of office should begin only after a fresh general election has been held. That is what I seek to achieve by way of this amendment. And whether the Government will accept this or not is going to be the acid proof of whether they are really anxious to make some basic reforms in the Local Government law at the request of local authority chairmen or whether they are going to dodge having local authority elections because the political climate is unfavourable to them. So let us see how my democratic Friends are going to act, or in which way they will vote.

වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන් (නල්ලූර්)
(டொக்டர் ஈ. எம். வி. நாகநாதன்—நல்லூர்)
(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

My Communist Friend's heart bleeds for democracy. Can he deny that during the time of the last Government the life of 398 local bodies was extended to four or five years by the act of the Minister ? The life of 398 local bodies was so extended without a mandate from the House or from the people. Today they pretend to shed tears for democracy and they are asking the country to decide.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Can the hon. Member for Nallur deny that his Federal Party Minister twice in the course of the last two months at one stroke of the pen put off nearly 300

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කෙනමන් මයා.]

local authority elections without anybody's consent ? Can he deny it ? So I think we can proceed without the interventions of my hon. Friend from Nallur. Is the hon. Parliamentary Secretary ready to accept this amendment ?

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

No.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

He is not. So let it go on record that the purpose of this Bill is to prevent any local government elections taking place this year.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I agree with the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) that we can proceed faster without interruptions from the hon. Member for Nallur, but when those interruptions are made it is necessary to reply to them. I have noticed in this House that every time the Opposition makes a charge against the Government of being undemocratic, of shooting priests, of having emergencies——

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා. (දොම්පෙ)
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

Of opposing the establishment of Muslim cultural universities !

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

—whatever it may be, the reply we get is, the S. L. F. P. Government put a larger number of people in prison ; the S. L. F. P. sent the army up to——

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Nallur.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

—Jaffna ; the S. L. F. P. did this and that undemocratic act ; but no attempt has been made unfortunately to defend themselves on the charges we are levelling against them. I take it from that, that Members opposite are honest enough to accept the charges we make as fully justified.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

Is the amendment accepted ?

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

No.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

කටහඬවල් අනුව පක්ෂ මන්ත්‍රීන්ට ජය බව සභාපති විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

விடப்படவேண்டுமெனப் பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி "ஆம்" என்பவர்களுக்கு வெற்றி யென சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put.

THE CHAIRMAN, *having collected the Voices, declared that the "Ayes" had it.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Divide !

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 47 ; විරුද්ධව 10 ; යනුවෙන්—බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது. சார்பாக 47 ; எதிராக 10.

The House divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 47 ; Noes 10.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

I move,

"In page 1, leave out lines 22 to 24 and insert the following :

'(3) Every Order so made shall be tabled in the House of Representatives, and unless disapproved within three months shall be deemed to be as valid and effectual as though it were herein enacted.'"

The purpose of this amendment is quite clear, that is, when special orders are made this House should be informed about it, and the House should have the opportunity by way of a Resolution within three months to express its disapproval of any such order. The practice of giving Ministers powers to rule by Order without the House even knowing that such orders have been made is a very dangerous practice. What we have seen of the present Minister does not encourage us to give him this power. We had the hon. U. N. P. Member for Batticaloa complaining that the Minister had partisan political purposes when he interfered in that delimitation.

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

It is an utter falsehood.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

But it was said by one of your Colleagues.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

Please remember that the Minister is not here to defend himself. It is a falsehood.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

An hon. Member of this House makes a statement and goes even further to state that he had to threaten the Minister to see that justice was done. When such a statement, made in this House, is said to be a falsehood, the rules of the House do not permit me to say that the hon. Member is himself uttering a falsehood. I challenge the Members of the Federal Party to bring a Motion for the appointment of a Select Committee to investigate the allegation made by the hon. Member for Batticaloa. It was a very serious charge that was made.

If we have a Minister who acts in this way, at least this House should have the elementary safeguard against any Order that he makes. This House should have the right, within three months, to disapprove that Order.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

I shall now put the amendment to the Committee.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Now, I shall move the third amendment, which is really a test amendment. It is an amendment to the Schedule.

සභාපතිතුමා
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

Shall we take the Schedule after dealing with Clause 3? I shall put the amendment of the hon. Parliamentary Secretary to the Committee.

අත් හැරීමට යෝජනා කළ "නිල කාලය ආරම්භ වූ නමුත් අවසන් නොවූ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල වලට" යන වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, නිෂ්ප්‍රභ විය.

"සභිකයන්ගේ නිල කාලය ආරම්භ වූ නමුත් අවසන් නොවූ ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලවලට" යන වචන එතැනට ඇතුළත් කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

වගන්තිය සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

3 වන වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන් කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

விடப்பட வேண்டுமெனப் பிரேரிக்கப்பட்ட "பதவிக் காலம் தொடங்கியிருந்து முடிவுறுதிருக்கும் உள்ளூ ரதிகார சபைகளுக்கு" எனும் சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

"பதவிக்காலம் தொடங்கியிருந்து முடிவுறுதிருக்கும் உள்ளூரதிகார சபைகளின் அங்கத்தினர்க்கு" எனும் சொற்கள் இங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப் பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

3 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that the words "authority whose term of office" proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that the words "authority the term of office of the members of which" be there inserted, put, and agreed to.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 3, as amended, ordered to stand part of the Bill.

උපලේඛනය
அட்டவணை
SCHEDULE

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

I move,

"In page 1, line 47, after "months", add the following:

'and provided further that such an extension is agreed to by the House of Representatives by Resolution.'"

This really is to give effect to the idea expressed by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) during the course of the Second Reading Debate. The hon. Member for Yatiyantota pointed out that, now that we are increasing legally the term of office of local bodies and decreasing the discretion of the Minister to prolong the term of office of local bodies, we should have a better safeguard than we have now against a capricious use of power.

There have been a number of cases, not only against this particular Minister but even against Ministers of past Governments, of charges made that the power of extension or dissolution vested in the Minister was used capriciously, or viciously, or through political animus.

The House has decided that there shall be a four-year term for local bodies. The most unusual circumstance would be that the Minister should order an extension by another year. This is something which should not be left in the hands of the Minister. He must be placed in the position of having to come to the House and convincing the House that it is necessary for him to take this action. Once he has the approval of the House behind him, the democratic right of electors may be dispensed with for another year. This is

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

a good idea put forward by the hon. Member for Yatiyantota during the course of the Second Reading Debate.

This amendment is in respect of the Municipal Councils Ordinance. If it is accepted, automatically the same provision should apply to the Urban Councils Ordinance, the Town Councils Ordinance, and the Village Councils Ordinance, and so on. The same amendment should apply to the other ordinances which are mentioned in the Schedule to the Bill.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I second this amendment. I think it is a misfortune that we are unable to bring the same proviso in respect of the curtailment of the life of members of local authorities. We are only able to ask through this amendment that when the Hon. Minister decides to extend the term of office of the members of any council by twelve months according to what is provided in the schedule, he should do so only with the consent of the Legislature. It might be advisable to impress upon the Minister the necessity of doing so even where he curtails the term of office of a council either by dissolution of the council or in any other way—by the removal of the chairman and so on.

I say that the consent of the House is necessary in matters of this kind because there have been complaints of capricious exercise of powers on the part of Ministers, and particularly because during the last twenty-four months there have been so many local authorities that have been dissolved. In one instance, the case went up to the Privy Council. If in fact the Hon. Minister has to come to this House for its consent before he takes action in this way and before he embarks upon such a course of action, it may not be necessary to have these proceedings in a court of law and it may not be necessary to go to the Privy Council in an appeal from a judgment given here. That is why I think it is advisable that the Minister in the exercise of those powers should get the consent of the House of Representatives and the Senate before he proceeds to act upon them. It is my regret that while seeking to amend the powers in regard to the extension of the life of members of local authorities through this amending Bill, we are unable to secure the proviso in respect of the curtailment of the term of office of members.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)
(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

I do not know whether the hon. Parliamentary Secretary is prepared to accept this amendment. This is a salutary provision in respect of Ministers, whichever government is in power. I think that in the interests of the democratic rights of an elected body, of a body chosen by the electors, before every curtailment or extension you should really first hear the voters' views on the matter. They choose people for a definite period of years; that is the period for which they give their franchise. That is a sort of delegation of power by the voters to their representatives. If for any reason the Hon. Minister thinks it desirable to extend that power beyond the limited period, then surely it is proper that the Minister should justify his conduct to a body like this which is also an elected body. This is the place where they must give an account of the reason for doing so.

I can understand that there are very many reasons why an election might have to be postponed. Suppose you have floods and it is reasonably not possible to have elections, or say, you have a major epidemic which makes it inadvisable for people to congregate in large numbers, then the Minister can extend the period. He can say, " This is the reason, and we are proposing to extend the life of that particular local authority." Otherwise, Sir, you are leaving this to

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

the whims and fancies generally of interested individuals who might have the ear of the Minister. In fact, this is also a safeguard for the Minister because the Minister will have to justify his actions and, therefore, he will be reluctant to exercise his power capriciously. Because of the fact that he will have to justify his conduct he will exercise this power in a sort of judicial manner taking into account all the circumstances.

Now, this House in its wisdom has decided to extend the life of these local authorities. That is a decision that this House has come to and we do not complain about it. Having come to that decision, is it not right and proper that any further extension should be under some sort of control of this august body here, the ultimate democratic authority of this country? Surely, Sir, this is a necessary safeguard that should be taken whichever government is in power and whoever the Minister is. If this is amended it is not going to affect only the present Minister, but it will affect all future Ministers who will exercise these powers.

Therefore I strongly urge that this matter be considered apart from the question that the Government is sponsoring this Bill. This is an ordinary safeguard. In very minor matters we have insisted on the Minister coming before this House with regulations and so on. Here, you are infringing the democratic rights of your electors, and therefore must you not come before this House and justify such conduct? There are a large number of matters on which this House had insisted that the Minister should come before this House and explain his conduct. We have a large number of cases like that of one type or another. Why is it that where the democratic rights of the people are concerned you are reluctant to allow this House the right to know the reasons for your actions? This House is not going to merely turn down whatever the Minister wants. This House would certainly like to find out from the Minister concerned the reasons which prompted him to act in a particular manner and ask him, "Why did you do this?" The Minister then can give his reasons: "Well these are the reasons in this particular case why you cannot possibly have elections." I am visualizing such a situation. For instance, if there is a clash between a General Election, which has come up suddenly as a result of the defeat of a Government, and local government elections, then it is desirable to postpone the local government elections. Now, that is quite an understandable position, and you can explain the position.

I would urge the hon. Parliamentary Secretary to seriously consider this amendment and not merely turn it down on the ground that the Government is not supporting it.

එම වචන එතැනට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

குறித்த சொற்கள் சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினு விடுக்கப்பட்டது.

Question, that those words be there added, put.

කටහඬවල් අනුව "විරුද්ධ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

குரல்களின்படி "இல்லை" என்பவர்களுக்கு வெற்றி யென தலைவர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

THE CHAIRMAN, *having collected the Voices, declared that the "Noes" had it.*

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Divide!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 11; විරුද්ධව 43; යනුවෙන්—බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது. சார்பாக 11 ; எதிராக 43.

The House divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 11 ; Noes 43.

උපලේඛනය, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

උපලේඛනය, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அட்டவணை, மசோதாவின் பகுதியாயிருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அட்டவணை, மசோதாவின் பகுதியாயிருக்கக் ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that the Schedule stand part of the Bill, put, and agreed to.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

ප්‍රඥප්ති වගන්ති සහ නාමය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

කෙටුම්පත් පණත, සංශෝධන සහිතව, වාර්තා කරන ලදී.

சட்டமாகு வாசகமும் தலைப்பும் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

மசோதா திருத்தமின்றி ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்டது.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendment.

ප්‍රේමදාස මයා.
(திரு. பிரேமதாச)
(Mr. Premadasa)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்சா)
(Mr. Bernard Soysa)

I move to leave out the word "now", and at the end of the Question to add the words "upon this day four years."

I am not going to take too much time; I will not take four years. The Parliamentary Secretary wants the life of local authorities or the term of office of members of local authorities extended to four years. Appropriately, I ask that the Third Reading of the Bill be taken up four years hence. Whatever the reason that animated the Minister and the Parliamentary Secretary, it is for that same reason that I have chosen the number "four" instead of "five".

My decision to oppose this Bill even at this stage is based upon the reasons adduced by the Parliamentary Secretary in his reply in the Second Reading Debate.

Quite apart from the general charge that was made that this Bill is anti-democratic and that it is an evasion of the elections to local authorities during this period, there were two specific matters that were mentioned in the course of the Debate. The first was that local authorities are in need of greater powers, administratively, financially and legally. It was pointed out during the course of the Debate that more powers should be given to local authorities from the village council level right up to the municipal council level. I urged upon the Parliamentary Secretary the needs of the Colombo Municipal Council in respect of its finances, in regard to which nothing has been done, and I said that this amendment to the existing law that he had brought before this House was an irrelevancy. Those are the arguments I raised. I mentioned the whole question of the Municipal Council of Colombo being robbed of revenue from electricity. I mentioned the fact that no powers are given to the Colombo Municipal Council in respect of a large field of activities so that gainful enterprises may be run as a means of earning revenue instead of mulcting the taxpayer year after year through the rates. These considerations I urged upon the Parliamentary Secretary.

Every Member who represents the rural areas brought up the question of village councils and their powers and their financial resources.

The Parliamentary Secretary in the course of his reply said not one word about those matters. Local authorities are suffering from a lack of powers. The ordinances which brought them into being are themselves out of date and do not fit into the circumstances of today. They are in need of reform in regard to the constitution of local authorities and not in regard to the term of office. What the local authorities need is rejuvenation but the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

Parliamentary Secretary is attempting to perpetuate impotence. That is one aspect of the matter.

The other aspect of the matter is that those who stand for the protection of democratic principles must see to it that the rights of the electors are safeguarded at every level. It is in extension of that same principle that we want to protect the local authorities from any inroads that the Minister may make against them. It is necessary to protect the local authority from the Central Government, and it is necessary to protect the electors from harassment by a local authority, from harassment by the Central Government. The fundamental question is the protection of the rights of the electors.

In regard to that matter an amendment was moved by the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman). It was urged in the Second Reading Debate by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera). That amendment was not even considered by the hon. Parliamentary Secretary. It was not even answered. He never sought to give a reason why he cannot accept that amendment.

In the light of all these it is true that I pointed out, from the point of view of implementing his own Bill, a certain lacuna which was created, namely that the very clause which was put in for the purpose of removal of doubts was, in fact, going to create more trouble. Unfortunately the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) was unable to see it. The Hon. Minister has seen it and his Parliamentary Secretary moved the necessary amendment. That is an amendment from the point of view of making this Bill workable. It is not our intention to make this Bill workable ; we do not want to work it. It was not our intention to oppose it either, but we want to oppose it now. Once the House agreed in the Second Reading Debate in principle to the content of this Bill—rightly or wrongly, it was accepted by a majority—then at least the hon. Parliamentary Secretary should have had the grace to accept those amendments even which were in line with the very professions of these people that they are out to protect democracy. The fundamental requirement for the protection of democracy is that you protect the rights of the electors as against the elected body, whether it is Parliament or a local authority. In particular, it is necessary to protect the electors of this country from the arbitrary action of any Minister. That is what the hon. Parliamentary Secretary refused to accede to.

On these grounds I move this amendment and urge its acceptance upon this hon. House, namely that this Bill be taken up for Third Reading four years hence.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

It becomes obvious from the attitude adopted by the Government that their professions about democracy are false. Their real intentions were also made patent by their very conduct. Any idea that any person may have had that this Government had been moved only by considerations of democracy in bringing forward this Bill has been dispelled.

Hon. Members of the Government said that the idea of this Bill had occurred to them not recently, after all their defeats, but quite some time ago and the only reason why this idea came into their minds was that certain chairmen of local bodies had made representations on this matter.

First of all, we saw how badly this Bill was drafted. That was demonstrated by my hon. Friend, the Member for Colombo South, and admitted by the Government who accepted his amendment. It was so badly drafted that they have still not changed the Title of the Bill. We have a Title dealing with one matter, namely, the term of office of

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

a local authority, and a Bill that deals with the term of office of members of local authorities. These are two entirely separate things. Consider the Bill before us: is it purely accidental? Why is the drafting so bad? It is because it is a piece of rushed legislation to get the Government out of a jam. There is no other reason for it. I cannot believe that such a fundamental error, not in drafting but in conception, would have been made by governmental legal advisers unless the Government was in a big hurry.

Secondly, the democratic safeguards in the interest of the voter which should be paramount had been completely swept aside. Even after the House agreed to extend the term of office of the local authorities to four years we asked for two very simple safeguards. Neither of these was even considereed by my hon. Friend. He did not even deign to give the reason why it is unacceptable, and up to date this House and the country are in the dark as to why the Government cannot accept our logical and simple amendment.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The hon. Member should finish now.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

We will finish in time; we will honour our obligation. You can only draw the conclusion that the Hon. Minister and the Government work in the dark and do not want to face the light of day. They do not want to operate in the light of day, so much so that the order made by the Hon. Minister could not be placed before this House. That is the most dangerous thing of all.

Let me tell my hon. Friend, the Second Member for Batticaloa (Mr. Latiff Sinnalebbe), and others: do not come here in future and complain about any action of the Hon. Minister, because you gave him the authority to work in the dark. Remember that, my hon. Friends; put that in your pipe and keep on smoking it. Today, by your attitude, you forfeited your right to make a complaint. The hon. Member for Beruwala (Mr. Abdul Bakeer Markar) and others who might make complaints about these matters may remember that. We have not forfeited that right because we have voted for that amendment upholding the right of this House to know what the Hon. Minister is doing. That is why I say that they can at least save the situation now by agreeing to the amendment of the hon. Member for Colombo South that this Bill be read a Third time four years hence.

"අත් හැරීමට යෝජනා කරන ලද '*now*' කියන වචනය ප්‍රශ්නයේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය," යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

"இப்பொழுது எனும் சொல் வினாவின் பகுதியாக இருக்குமாக" எனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

Question, "That the word 'now' stand part of the Question", put, and agreed to.

"පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධිතාකාරයෙන්, දැන් තුන්වන වර කියවිය යුතුය" යන මුල් ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභාසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව තුන්වන වර කියවා, සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

"மசோதா, திருத்தப்பட்டவாறு, இப்பொழுது மூன்றும் முறை மதிப்பிடப்படுமாக" எனும் பிரதான வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

மசோதா திருத்தப்பெற்றவாறு மூன்றும் முறை மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேறியது.

Main Question, "That the Bill, as amended, be now read the Third time", put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආයුර්වේද පනත: රෙගුලාසිය

ஆயுள்வேதச் சட்டப் பிரமாணங்கள்

AYURVEDA ACT : REGULATION

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—Minister of Health)

I move,

"That the Regulation made by the Minister of Health by virtue of the powers vested in him under Section 82 of the Ayurveda Act, No. 31 of 1961, as amended by Act No. 5 of 1962, which was presented on March 5, 1967, be approved."

This is a non-controversial regulation. At present members to the Ayurvedic Medical Council and the Ayurvedic College and Hospital Board are appointed for a period of three years. Till their period expires we cannot appoint a new board. This regulation will enable us to take steps to appoint a new board three months before the expiration of that period.

එෆ් ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Can we consider this regulation carefully? I still do not understand the proposal. We agreed to pass the Bill and we kept our word. That is the only undertaking we gave.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

I thought you would be able to understand when I explained it.

Under Sections 11(1) (*c*), (*d*) and (*e*) and 22(1) (*f*) and (*h*) of the Ayurveda Act, No. 31 of 1961, members to the Ayurvedic Medical Council and the Ayurvedic College and Hospital Board respectively are elected for a triennial period. These elections are conducted in accordance with the Ayurveda (Elections to Bodies) Regulations 1962, framed under the Act and published in the Government Gazette No. 13,399 of 1962.

According to the existing regulations, as advised by the Attorney-General, it is not possible to take action for new members to be elected till the sitting members go out of office by effluxion of time. Election of members under Sections 11(1) (*e*) and 22(1) (*h*) is by postal ballot, and the procedure followed is much similar to that of the postal ballot in a Parliamentary General Election. It takes about two to three months for the process, and the functioning of the Ayurvedic Medical Council and the Ayurvedic College and Hospital Board will have to be kept in suspense till the new members are elected.

The purpose of the proposed regulation is to enable the commissioner to proceed with the election of members in advance (within three months from the date of expiry) so that the elections can be completed and the new members can take office immediately on the expiry of the term of office of the sitting members.

එෆ් ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Fair enough!

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පළාත් පාලන අතුරු ව්‍යවස්ථා

உள்ளூராட்சித் துணைவிதிகள்

LOCAL GOVERNMENT BY-LAWS

ප්‍රේමදාස මයා.

(திரு. பிரேமதாச)

(Mr. Premadasa)

"(252 වැනි අධිකාරය වන) මහ නගර සභා ආඥා පනතේ 267 හා 272 වැනි වගන්ති යටතේ මහනුවර මහ නගර සභාව විසින් සම්පාදනය කරනු ලැබ, පළාත් පාලන හා නිවාස කටයුතු පිළිබඳ ඇමති විසින් අනුමත කරන ලදුව, 1967 මාර්තු මස

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

5 වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද මහනුවර මහජන පුස්තකාලය පිළිබඳ අතුරු ව්‍යවස්ථා ස්ථිර කළ යුතුය" යි මම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—(ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක)

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக" [கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க).—எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed, "That the House do now adjourn".—[*The Hon. Dudley Senanayake*].

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I have to apologize to the Hon. Prime Minister for not giving him notice of the matter which I am now going to raise. I myself got the information quite late.

The matter I have to raise is in regard to the serious situation that has arisen at Galaha. The "Sun" paper today has the following as its headline:

"Galaha police open fire on estate mob."

I am not blaming the Hon. Prime Minister. He would not have known about this. I also came to know about it quite late. All that I want the Hon. Prime Minister to do is to see that justice is done.

In fact, I have just got a letter hand-delivered, which states:

"ගලහ වතුයායේ කම්කරුවන්ට පොලීසිය වෙඩි තැබීම සම්බන්ධයෙන් ලංකා වතු කම්කරු සමිතියේ සම ලේකම් වී. ඇස්. රාජා මහතා පහත සඳහන් විශේෂ නිවේදනය ඔබ පුවත් පතේ පළ කිරීම සඳහා එවයි.

පිටි සලාකය නොලැබීම නිසා ඊට විරෝධය දැක්වූ ගලහ වතුයායේ කම්කරුවන්ට පොලීසිය තිරිසන් ලෙස පහර දී වෙඩි තබා කර තිබෙන මිනිස් දඩයමට ලංකා වතු කම්කරු සමිතිය බලවත් ලෙස විරෝධය පළ කරයි."

Apparently, these workers had applied for flour from the estate authorities. For some reason or other the estate authorities may not have been able to issue the flour. That can be understood. But why should the police have gone and brutally assaulted these people? The dispute could have been one that might have been settled amicably.

What I am concerned about is not the rights and the wrongs of the dispute, but that the police should have taken the action they did.

The paper I am quoting is not one that is normally favourable to the workers. The report states that ten persons were injured. It states further:

"According to the Galaha Police they were summoned to the estate to investigate an alleged loss of tea meant to be sent down to Colombo. A section of labourers attacked the police."

That is all probably untrue. The report further states that reinforcements which arrived shortly afterwards entered the estate lines, smashed up belongings of the workers and drove out women and children from their homes. A whole lot of people, men, women and children, appear to have been driven out of the lines. To read further:

"Meanwhile, the Lanka Estate Workers' Union Office in Kandy is understood to have been raided by the Kandy Police, and Messrs. Raman and Periaswamy, taken into custody, were later released after questioning."

The police have gone and raided the office of the Lanka Estate Workers' Union. What has that got to do with this question? Not only have they raided that office, they have taken two persons into custody but later released them.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

All that I am concerned with is to see that the police do not behave in this high-handed manner. In a situation like the present, when it is difficult for estate workers to get their necessities like condiments, etc., there is bound to be a considerable amount of unrest. Particularly in estate areas this problem is bound to be more acute owing to the difficulty of obtaining foodstuffs.

So, the Hon. Prime Minister might seriously consider asking the police to exercise considerable patience in tackling situations like this and not to aggravate the situation by adopting high-handed action of this nature.

All that I want to do is to appeal to the Hon. Prime Minister to look into this matter, make the necessary inquiries and ascertain the position.

අ. භා. 4.33

රත්නසිරි වික්‍රමනායක මයා. (හොරණ)

(திரு. ரத்னஸிரி விக்ரமநாயக்க—ஹொறணை)

(Mr. Ratnasiri Wickramanayaka—Horana)

ගරු ආහාර ඇමතිතුමාගෙ සැලකිල්ලට භාජන කිරීම සඳහා ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කරන්ට තිබෙනව. මේ ප්‍රශ්නය අද අහන බව මා ඊයේ ගරු ඇමතිතුමාට දැනුම් දුන්න. නමුත් ගරු ඇමතිතුමා මේ අවස්ථා වේ මේ ගරු සභාවෙ නැහැ. ඒ වුණත් මම හිතනව, පාර්ලිමේන්තු සම්ප්‍රදාය අනුව මේ ප්‍රශ්නය ගැන ගරු ඇමතිතුමා සැලකිල්ල යොමු කරාවිය කියා.

මෙය සමුපකාර සමිති පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක්. හාල් සලාකය නොමිළයේ දෙන්ට පෙර සෑම හාල් සේරුවකින්ම සමුපකාර සමිති වලට ශත $1\frac{1}{2}$ ක් නැත්නම් $1\frac{3}{4}$ ක් පමණ ලැබුණා. නමුත් හාල් සලාකය නොමිළයේ දෙන්ට පටන් ගත්තායින් පස්සෙ, ඒ මුදල සමුපකාර සමිතිවලට ලැබෙන්නෙ නැහැ. ඒ විතරක් නොවෙයි. සංගමයේ සිට සමුපකාර සමිති කරා හාල් ගෙන ඒමේ වියදම් පවා අද ඒ සමුපකාර සමිතිවලට ගෙවන්නෙ නැහැ. නමුත් එදා දැරූ වියදම අදත් සමුපකාර සමිතිවලට දරන්ට සිදු වී තිබෙනව. එදා යම්කිසි ගෝනි ගණනක් විකුණා සමුපකාර සමිති යම්කිසි මුදලක් ලබා ගත්ත. ඒ ගෝනි ගණන අද අඩකට බැස තිබෙනව. එසේ සිදු වී ඇත්තේ හාල් සේරුවක් පමණක් දෙන්ට පටන් ගැනීම නිසයි. මේ කරුණු නිසා ගම්වල තිබෙන සමුපකාර සමිතිවලට විශාල කරදරයකට මුහුණ පාන්ට සිදු වී තිබෙනව. ඒ පිළිබඳව ගරු කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිතුමාගෙ සැලකිල්ල යොමු කරන ලෙස ඉල්ලා සිටිනව.

අ. භා. 4.34

ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව)

(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ සැලකිල්ල යොමු වීම සඳහා වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට අදහස් කරනව. කොලොන්නාවෙ අතුරු මැතිවරණ කාලයෙදි කොළඹ කච්චේරියේ සේවය කරමින් සිටි ලිපිකරු මහත්වරුන් 3 දෙනකුගෙ වැඩ තහනම් කර තිබෙනව. ඒ වාගේම ග්‍රාම සේවකයකුගෙත් වැඩ තහනම් කර තිබෙනව. නමුත් මේ වන තුරු ඔවුන් වෙත චෝදනා පත්‍ර ඉදිරිපත් කර නැහැ. මොන කරුණක් නිසාද ඔවුන්ගෙ වැඩ තහනම් කළේ ? කවුද චෝදනා ඉදිරිපත් කළේ ? මේ කිසිවක් පිළිබඳව තවමත් දැන ගන්ට ලැබී නැහැ. ඒ නිසා මා ඉල්ලා සිටිනව, කරුණාකර චෝදනා පත්‍ර ඉදිරිපත් කර, ඒ සම්බන්ධයෙන් විභාග කර ඉවරයක් කරන හැටියට.

අ. භා. 4.35

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

පොලිසිය සම්බන්ධයෙන් ගරු අගමැතිතුමාගෙ අවධානය යොමු කළ යුතුව තිබෙනව. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) පොලිසිය ගැන සඳහන් කරන්ට යෙදුණා. මට පෙනෙන හැටියට සමහර පොලිස් නිලධාරීන් කල්පනා කරනව, තමන් යම් යම් අවස්ථාවල හිතුවක්කාර අන්දමින් ක්‍රියා කළාම මේ රජයේ සහායත් ඔවුනට ලැබෙනවාය කියා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අද දෙවිනුවර මැතිවරණ කටයුතු කෙරී ගෙන යනව. මමත් දවස් 3 ක් දෙවිනුවර ගත කරල ආව. දෙවිනුවර ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ අපේක්ෂකයා වෙනුවෙන් වැඩ කරන ප්‍රධාන ආධාරකරුවන් දෙදෙනකු වන ගන්දර ගම්කාර්ය සභාවේ සභාපතිවරයා හා උප සභාපතිවරයා යන දෙදෙනාම පාලමක් කැඩී තිබෙනවා කියන ප්‍රශ්නයක් උඩ පොලීසිය අත් අඩංගුවට ගත්ත. සාමාන්‍යයෙන් ඒ විධියේ වරදක් කර තිබෙනවා යයි කවුරුවත් පැමිණිල්ලක් කර තිබෙනව නම් ඒ උදවිය පොලිසියට ගෙන ගොස් ප්‍රශ්න කර ඔවුන්ගෙන් කට උත්තර ලබාගෙන පොලිසියේදීම ඇප දීමයි කෙරෙන්නෙ. පොලීසියට සම්පූර්ණයෙන් බලය තිබෙනව, එහෙම කරන්ට. නමුත් මේ දෙදෙනාට එහෙම ඇප දෙන්නෙ නැතුව අත් අඩංගුවේ තබාගෙන නඩුකාරයා ඉදිරිපිටට ගෙනාව. පසුව උසාවියෙදිත් ඔවුන්ට ඇප දීමට විරුද්ධව පොලීසිය කථා කළා. ඒ නිසා අනික් පැත්තෙන් නීතිඥ මහත්මයෙක් තබා කථා කළායින් පසුවයි නඩුකාර මහතා ඒ අයට ඇප දෙන්ට තීරණය කළේ.

පොලීසිය හිතනව ඇති, ඒ විධියට කටයුතු කරන පොලිස් නිලධාරීන්ට උසස්වීම් ලබා ගන්ට පහසුයි කියා. පොලිස් නිලධාරීන් මේ විධියට කටයුතු කරන්නෙ ඒ බලාපොරොත්තුව උඩයයි මා හිතනව. එක අතකින් කල්පනා කරන විට මේ විධියේ අදහස් ඔවුන් තුළ ඇතිවීමෙ පුදුමයකුත් නැහැ. බෞඩ භික්ෂුන් වහන්සේ නමක් වෙඩි තබා මැරුණු විටවත් ඒ අවස්ථාවේ වෙඩි තබන්ට අවශ්‍යතාවක් තිබුණද නැද්ඇයි සොයා බලන්ටවත් විභාගයක් නොකළා නම්, මෙහෙම දේවල් කරන්ට පෙළඹීම ගැන පුදුම වන්ට දෙයක් නැහැ. අගමැතිතුමා මේ ප්‍රශ්නය පොලීසියට පහදා දෙන්න, පොලීසිය පක්ෂපාත විධියට ක්‍රියා කරන විට ඒ නිලධාරීන්ට විරුද්ධව යම්කිසි විනයානුකූල ක්‍රියාමාර්ගයක් ගන්න ඕනෑ. අගමැතිතුමා ටිකක් ඉස්සරහට ඇවිත් ඒ අන්දමට ක්‍රියා කරනව නම් මේ විධියේ වැරදි හැඟීම් පොලිස් නිලධාරීන් තුළ ඇති වෙන්නෙ නැහැ. කිසිම ක්‍රියාමාර්ගයක් නොගන්න නිසා තමයි, වැරදි අදහස් ඇති කරගෙන පොලීසිය අපක්ෂපාතව ක්‍රියා කරනවා වෙනුවට පක්ෂපාතීව අතුරු මැතිවරණවලදී පවා ක්‍රියා කරගෙන යන්නෙ.

රාජා කුලතිලක මයා. (තෙල්දෙණිය)
(திரு. ராஜ குலத்திலக்க—தெல்தெனிய)
(Mr. Raja Kulatillake—Teldeniya)

Mr. Speaker I would like to bring a matter of importance to the notice of the Hon. Prime Minister. It is a matter regarding the Royal Ceylon Air Force, and I would like to ask him the following questions :

Is the Prime Minister aware that the Royal Ceylon Air Force called for quotations for the purchase of helicopters ?

Is the Prime Minister aware that the Royal Ceylon Air Force received three quotations, from America, France and the U. S. S. R. ?

Is the Prime Minister aware that the lowest quotation received is from the U.S.S.R., who have guaranteed the supply of spares for a period of 8 to 10 years and also guaranteed the helicopter for a period of one year for satisfactory performance? The U. S. S. R. in their quotations have agreed to train our Ceylonese pilots in the U. S. S. R. free of charge and also to send Russian pilots to train our Ceylonese pilots in Ceylon as well without any additional charge.

Is the Prime Minister aware that payment terms offered by the U.S.S.R. are based on the Trade and Payment Agreement between the Governments of Ceylon and the U.S.S.R. and that no foreign exchange is involved ?

Is the Prime Minister aware that the Commander of the Air Force has recommended the American offer which is the highest received, and while stating so, I understand, that the Commander has also recommended the French offer on the ground that the American offer is very high, ignoring completely the Russian offer ?

Is the Prime Minister aware that the offer of the U.S.S.R. complies with all the requirements of the Royal Ceylon Air Force and that the passenger capacity of the Russian

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාජා කුලතිලක මයා.]

helicopter is 14 passangers whilst the other makes cater for a lesser capacity ?

What are the reasons that induced the Commander of the Royal Ceylon Air Force to recommend the most expensive offers—offers that will deprive this country of about Rs. 300,000 worth of foreign exchange solely on the purchase of two helicopters ?

Will the Hon. Prime Minister look into this matter and give the House the true facts ?

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I have a matter to raise on the Floor of this House but not in the form of a question. I really wish to bring it to the notice of the Government and ask them to consider whether some relief can be granted. The first part is addressed to the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice.

I refer to the coup trial now in progress in a non-summary proceedings stage before the Magistrate's Court. I understand it is now drawing to a close and the non-summary proceedings would be over in a short time. One of the problems that confronts the accused in that case is the question of obtaining copies of the depositions in case any of them are committed for trial before a higher court. Now the problem here is that each of these copies is going to cost, at the normal government rate at which these things are supplied to accused persons in typed form at the conclusion of non-summary proceedings in every ordinary criminal case committed for trial to a higher court, something like Rs. 6,000 or Rs. 7,000. When you consider the nature of the accused, the times and the volume of the proceedings recorded, this is going to be a very big burden on the accused persons, who after all are presumed to be innocent in the eyes of the law unless and until such time their conviction is brought home to them in appropriate proceedings.

I am aware that under the regulations there is very little that can be done because cases of this type, coming up by way of non-summary proceedings, have not generally been, except in very, very rare cases, of this size and dimension and scope, covering many days of hearing and many hundreds of witnesses deposing to many different facts. This is going to create quite a problem for the accused persons.

I wish to bring this to the notice of the Parliamentary Secretary so that, perhaps, an exception might be made in this case and the Government might consider giving them some concession, say, by meeting the cost out of its funds or in some way making these copies available to these people should the need arise, so that they will be able at least to prepare their case and ensure that they are properly defended if and when the need arises. If on the other hand it is going to cost them as much as this amount in regard to copies it will be quite a big burden.

I would also like to draw the attention of the hon. Parliamentary Secretary to the fact that in the previous coup trial there were no non-summary proceedings and, therefore, this problem of obtaining copies of depositions did not arise. All that they required for the purpose of that case was the complete set of statements recorded by the police at the investigation stage prior to the trials-at-bar ; and those copies were, in fact, provided, I am informed, free of charge to every one of the accused and their lawyers and representatives by the then Government without imposing a financial strain upon the accused to obtain these copies.

I may not have given notice of this question to the hon. Parliamentary Secretary. It is not that I am asking him to give an answer now. I do not expect that. But I do ask him to take

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

his time to go into the matter with the Government and the financial authorities concerned—I do not think it will amount to much really—and consider whether some relief can be granted in regard to the obtaining of the necessary copies and furnishing them to the accused concerned.

The second matter I wish to raise relates to the Minister of Finance. It is a matter I have brought to his notice earlier. By a Government decision taken earlier, rice millers were permitted to obtain guarantees in respect of the quotas of rice issued to them. The guarantee bond could be furnished in the old days by any financial institution approved by the Commissioner of Agrarian Services, and various institutions—private institutions and companies—used to stand guarantee for these millers at different times. By a Government decision this work was channelled to the Government banks and financial institutions, a matter which the Minister of Land would be aware of as he was at that time the Minister in charge. I think a decision was taken by which, finally, the People's Bank became the repository and ultimately ended up by working through an organization called the All-Ceylon Millers' and Rice Producers' Association. An association of millers undertook the task of standing guarantee underwritten by the People's Bank. For that purpose the millers' association were required to have a fixed cash deposit with the People's Bank amounting to, I think, Rs. 10 million or Rs. 15 million—a cash deposit against the guarantee covering a much larger sum. Subsequently, by a resolution of the Board of Directors of the People's Bank, it was decided to reduce the cash margins, and there is now a sum of Rs. 5 million at least which is refundable to the millers' association from the People's Bank. This decision was taken several months ago, but in spite of protracted correspondence—I myself have taken up this matter with the Minister of Finance and brought it to his notice, and he has promised to go into the matter—it is taking such a long time that I thought I would take this opportunity of reminding him once again using the forum of the Adjournment Motion merely for the purpose of reminding him and not for the purpose of asking a question or of seeking to elucidate a reply on this

There is one final matter I would like to bring to the notice of the Hon. Prime Minister. This too is not a question which requires a reply now. We are aware from the newspapers recently that the hon. Second Member for Akurana (Mr. Hameed) had paid a visit to the Chancery or Embassy of the People's Republic of China and made certain representations in the form of a protest and, I believe, various remarks and views have been expressed in regard to this matter through the medium of the daily press. I do not wish to express any opinion in regard to this matter at this stage, but it does seem to us that we are woefully lacking in information about the true facts, not in regard to the visit of the hon. Second Member for Akurana but in regard to what actually is the position and what is the view of the Government of Ceylon in regard to the treatment of Muslims by the People's Republic of China at the present time. We read reports in the papers from various sources, some of which may be coloured, some of which may be tainted, some of which may be true, some of which may be untrue, I do not know. I myself refrained advisedly from expressing an opinion without proper information. But one would expect the Government of Ceylon to have some attitude, because we have a representative physically present in that country whose duty it would be no doubt to keep the Government of Ceylon informed of the true position. And if, in point of fact, the Government of Ceylon has an opinion it seems to me that any expression of opinion would reflect an official attitude and not

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

be merely restricted to the expression of views of the hon. Member for Akurana. I make this statement because the last opportunity I had of meeting His Excellency Robert Gunawardena, our Ambassador in Peking, was when he came here for consultations with the Hon. Prime Minister. I met him here in the House at a time when the cultural revolution in China was in its early stages, and I must say that His Excellency was full of praise for the cultural revolution that appeared to be in progress as he saw it. Of course, things may have changed subsequently. I spoke to him during the early stages of the cultural revolution and he told me that it was just great. That was his description.

I would like to ask the Hon. Prime Minister at the first opportunity—not now perhaps—to ascertain the facts and let us know. I am sure the Hon. Prime Minister will readily agree to this because on a previous occasion when this House expressed its concern in respect of religious groups being subjected to discriminatory treatment elsewhere, he took it upon himself to send a special mission to ascertain whether there was in fact ill-treatment of particular religious groups.

Of course, he said that I expressed great concern for Buddhists. If he likes to be sarcastic he can say that I express great concern over other religious groups also. If there is ill-treatment of Muslims I would express a similar concern. Whatever concern I show for other religionists, I am a Christian.

If the Hon. Prime Minister regards this as not a debating point but as a genuine quest for information by me, I would request him to consider obtaining, and perhaps at the next opportunity giving us, a considered statement of what the true facts are—whether the Muslims in China, in the view of the Government of Ceylon, are in fact at the receiving end of the kind of treatment the hon. Member for Akurana seems to suggest.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති, ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමති)

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும், தகவல், ஒலி பரப்பு அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning & Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting)

There are a number of questions addressed to me. Firstly, the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) referred to police action. As a matter of fact, till he read out that statement, I was not aware of the particular incident and I certainly will go into the matter and see whether these allegations are true, and necessary action will be taken.

Then, the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) spoke about the general attitude of the police. In fact, he will realize that whenever the Police have acted in this sort of manner since this Government came into office, action has been taken against them. I think the present I. G. P. has very strongly pursued that policy.

If there had been reprehensible action by any member of the police force such action had been looked into; on more than one occasion action had been taken; and I do not feel that the police in any way act on the presumption that if they act unfairly towards any particular individual or party they will be promoted. No such thing has taken place. Can the hon. Member mention one instance where such a thing has taken place? I am unaware of any such incident.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The next question was the one raised by the hon. Member for Teldeniya (Mr. Raja Kulatillake). As a matter of fact I must tell him that I received notice of the question only this afternoon here. I have not been able to get all the facts of that particular case, but certainly I shall go into that matter and also write to the hon. Member giving him the actual facts of that case.

In regard to the matter raised by the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Illangaratne) about the interdiction of certain clerks at the Colombo Kachcheri, I am not in a position to answer that question because it is directed to the Hon. Minister of Finance. The Hon. Minister of Finance will probably take note of what the hon. Member has said and write to the hon. Member.

As regards the question raised by the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike), I have had no information officially about what is happening in China as far as this particular matter is concerned, and I am therefore unable to tell him that any particular section is being treated in any adverse manner there ; nor am I in a position to comment on the cultural revolution about which apparently the Ambassador has expressed his opinion to the hon. Member concerned.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

He has compared you to Mao.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

If he has compared me to Mao, 1 consider it a very great compliment indeed, and I am very gratified that I have chosen the correct representative there.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

At least they both swim.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Can you swim as well ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Not well, but I can swim a little.

However, I do not know what exactly the hon. Member wanted me to do.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

To ascertain the facts and let us know.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

In that case, that is all I have to say.

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා. (අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. M. H. M. Naina Marikar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

The matter raised by the hon. Member for Dompe merits serious consideration. We are as anxious as he is that no accused in the *coup* case should in any way be handicapped by any financial burden. We shall certainly look into the matter.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉඹුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

හොරණ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (රත්නසිරි වික්‍රමනායක මයා.) ඉදිරිපත් කළ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් සෝදිසි කර බලනවා. සමුපකාර සමිති සංගම්, සමුපකාර සමිති, ආදියට හාල් ගෙන්වීම සඳහා වැය වන ප්‍රවාහණ ගාස්තු දැනටමත් ගෙවනවා. ගරු මන්ත්‍රීතුමා සඳහන් කළ සමිතිවල නම් දෙන්ට පුළුවන් නම් ඒ ගැන ඉක්මනින් ක්‍රියා කරන්ට පුළුවනි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 4.55 ට, අද දින සභා සම්මතිය අනුව, 1967 මාර්තු 20 වන සඳුදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை அதனது இன்றைய தீர்மானத்திற்கிணங்க பி.ப. 4.55 மணிக்கு 1967, மார்ச் 20 ஆம் தேதி திங்கட்கிழமை பி.ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 4.55 P.M. until 2 P.M. on Monday, 20th March 1967, pursuant to the Resolution of the House this Day.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6 කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம் ; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. BOX, 500, Colombo 1.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org